

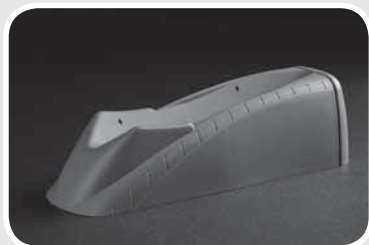


REALAXIOM B+

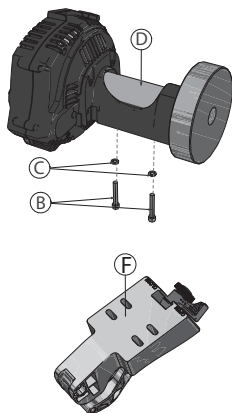
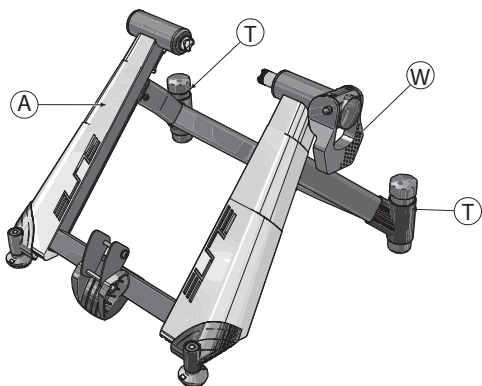


ISTRUZIONI	IT
INSTRUCTIONS	EN
BEDIENUNGSANLEITUNG	DE
MODE D'EMPLOI	FR
INSTRUCCIONES	ES
INSTRUCTIES	NL

ELITE



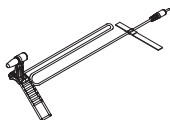
ELITE



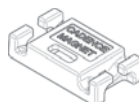
Rif. E



Rif. G



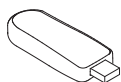
Rif. H



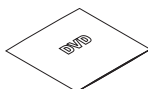
Rif. I



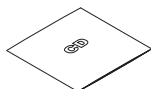
Rif. J



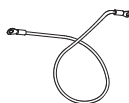
Rif. K



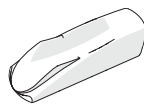
Rif. L



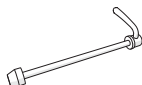
Rif. M



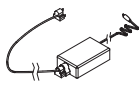
Rif. N



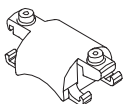
Rif. O



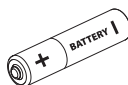
Rif. P



Rif. Q



Rif. AD



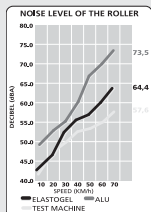
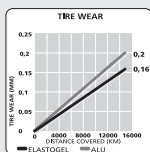
Rif. AF



Rif. AG



Rif. BB



-20%
TIRE WEAR

-50%
NOISE LEVEL OF
THE ROLLER



IT - ITALIANO

ELITE, in collaborazione con **BAYER**, propone la soluzione **ELASTOGEL**, un tecnopolimero che applicato al rullino dell'unità di resistenza offre i seguenti vantaggi:

- **RIDUCE DEL 50% IL DISTURBO SONORO** (quantificato in dB*).
- **MIGLIORA L'ADERENZA DEL PNEUMATICO SUL RULLINO.**
- **RIDUCE DEL 20% IL CONSUMO DEL PNEUMATICO.**
- **RIDUCE LE VIBRAZIONI E MIGLIORA LA SENSIBILITÀ DELLA PEDALATA.**
- **MIGLIORA L'UTILIZIO DEI RULLI CON PNEUMATICI DA MOUNTAIN BIKE.**

Le caratteristiche tecniche dell'**ELASTOGEL** sono: elevata elasticità, resistenza alla lacerazione, all'abrasione e resistenza agli oli e ai solventi.

*DECIBEL

Il rumore, suono sgradevole originato da rapide variazioni di pressione che si propagano attraverso l'aria mediante onde successive di compressione e di espansione, viene misurato in decibel (dB) la cui scala ha un andamento logaritmico. Ovvero, un suono di 60 dB ha un'intensità d'energia dieci volte superiore a un suono di 50 dB.

EN - ENGLISH

ELITE, in conjunction with **BAYER**, introduces **ELASTOGEL**, a technopolymer applied to the roller of the trainer resistance unit that offers the following advantages:

- **50% NOISE REDUCTION** (quantified in dB*).
- **IMPROVES THE TIRE GRIP TO THE RESISTANCE ROLLER.**
- **REDUCES TIRE WEAR BY 20%.**
- **REDUCES VIBRATIONS AND REPLICATES REAL-LIFE RIDING.**
- **IMPROVES THE PERFORMANCE OF THE TRAINER USING MTB TIRES.**

A two part manufacturing process allows **ELASTOGEL** to withstand abrasions, solvents, oils and heat yet remains highly elastic.

*DECIBEL

Noise is an unpleasant sound originating from swift variations of pressure that spread out through the air by means of continuous compressed and expanded waves and is measured in decibel (dB) which scale has a logarithmic trend. In other words, a sound of 60 dB has an energy intensity 10 times greater than a sound of 50 dB.

DE - DEUTSCH

ELITE ist stolz, ein weiteres Produkt präsentieren zu können, das in Zusammenarbeit mit dem Chemiekonzern **BAYER** entstanden ist: **ELASTOGEL**. Bei **ELASTOGEL** handelt es sich um einen technologisch neuartigen Kunststoff, ein 2-Komponenten-Elastomer. Dieser wird als Laufrolle für die **ELITE** fitness-machines anstelle der Aluminiumwalze eingesetzt und bewirkt:

- **REDUZIERUNG DES GERÄUSCHPEGELS UM 50% (GEMESSEN IN DB).**
- **ERHEBLICHE VERBESSERUNG DES REIFENGRIPS AUF DER LAUFROLLE.**

ELITE

- 20% WENIGER REIFENABRIEB.
- VERMINDERUNG VON VIBRATIONEN UND ERHÖHUNG DER SENSIBILITÄT DES TRAINIERENDEN IN BEZUG AUF DEN PEDALTRITT.
- VERBESSERUNG DER KOMPATIBILITÄT MIT MTB-REIFEN.

Resultierend aus einem zweiphasigen Herstellungsprozess ist ELASTOGEL in der Lage, Abrieb, Lösungsmitteln, Ölen und Hitze zu widerstehen und gleichzeitig eine extreme Elastizität zu bewahren.

*DECIBEL

Jenes Geräusch ist unerwünscht, welches sich durch Vibrationen und Druck ausbreitet. Der Geräuschpegel wird in Dezibel (dB) gemessen. Die Geräuschmessung basiert auf einem Logarithmus; dies bedeutet, dass ein Geräusch von 60 dB zehnmal so laut ist, wie ein Geräusch, das mit 50 dB gemessen wurde.

FR - FRANÇAIS

ELITE, en collaboration avec BAYER, a étudié l'ELASTOGEL il s'agit d'un technopolymère appliqué au rouleau d'entraînement, qui offre les avantages suivants:

- RÉDUCTION DE 50% DU NIVEAU DE BRUIT (exprimé en db*).
- AMÉLIORE L'ADHÉRENCE DU PNEU SUR LE GALET DE L'UNITÉ DE RÉSISTANCE.
- RÉDUIT L'USURE DU PNEU DE PLUS DE 20%.
- RÉDUIT LES VIBRATIONS ET AMÉLIORE LES SENSATIONS DU PÉDALAGE.
- AMÉLIORE LES PERFORMANCES DU HOME TRAINER QUAND IL EST UTILISÉ AVEC DES PNEUS V.T.T.

Le processus de production bi-composant permet à l'ELASTOGEL de résister aux abrasifs, solvants, huiles, chaleur, et de garder ses caractéristiques élastiques.

*DECIBEL

Le bruit provient des variations rapides de pressions et dépressions et il provoque des désagréments, et la mesure en décibels, et l'échelle des mesures est logarithmique, un bruit de 60dB à une puissance dix fois plus forte qu'un bruit de 50dB.

ES - ESPAÑOL

ELITE, en colaboración con BAYER, propone la solución ELASTOGEL, un tecnopolímero que aplicado al rodillo de la unidad de resistencia ofrece las siguientes ventajas:

- REDUCE DEL 50% LA MOLESTIA DEL RUIDO (cuantificado en dB*).
- MEJORA LA ADHERENCIA DEL NEUMÁTICO SOBRE EL RODILLO.
- REDUCE DEL 20% EL CONSUMO DEL NEUMÁTICO.

- REDUCE LAS VIBRACIONES Y MEJORA LA SENSIBILIDAD DE LA PEDALADA.
- MEJORA EL USO DE LOS TRAINERS CON NEUMÁTICOS DE MOUNTAIN BIKE.

Las características técnicas del ELASTOGEL son: elevada elasticidad, resistencia al desgaste, a la abrasión y a los aceites y disolventes.

*DECIBEL

El ruido, sonido desagradable originado por rápidas variaciones de presión que se propagan a través del aire mediante ondas sucesivas de compresión y de expansión, viene medido en decibelios (dB) cuya escala tiene un desarrollo logarítmico. O sea, un ruido de 60 dB tiene una intensidad de energía diez veces superior a uno de 50 dB.

NL - DUTCH

ELITE: in samenwerking met BAYER, is trots de ELASTOGEL oplossing voor te stellen, een technopolymier aangebracht op de roller van de trainer weersrand unit welke de onderstaande voordelen biedt:

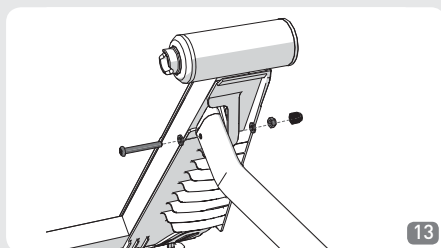
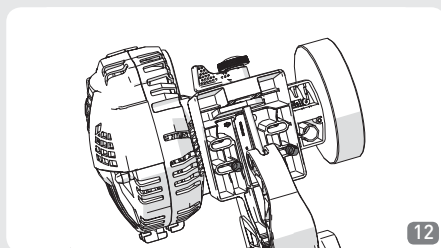
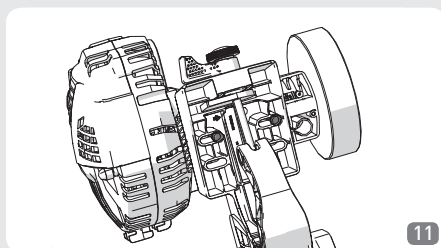
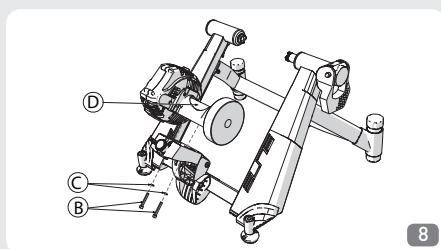
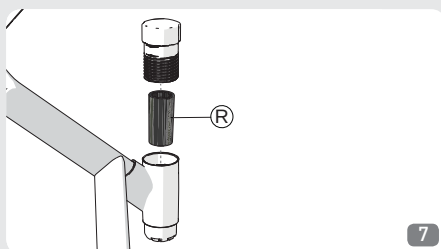
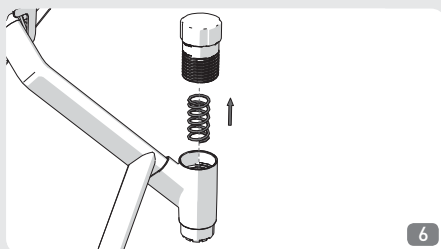
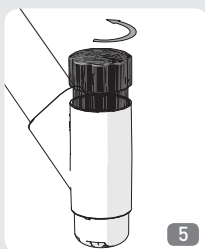
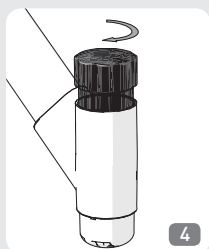
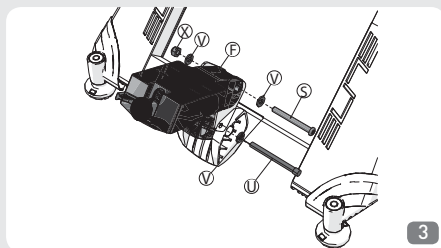
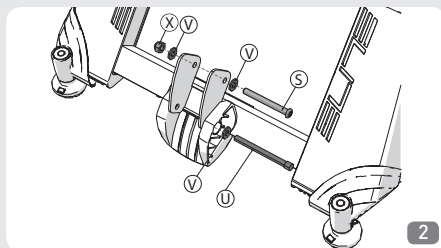
- VERMINDERT HET GELUIDSNIVEAU MET 50% (gemeten in Db*).
- VERBETERT DE GRIP VAN DE BAND OP DE WEERSTAND ROLLER.
- VERMINDERT BAND SLIJTAGE TOT 20%.
- VERMINDERT VIBRATIES EN VERHOOGT HET GEVOEL TIJDENS HET TRAPPEN MET DE PEDALEN.
- VERBETERT DE PRESTATIE VAN DE TRAINER BIJ GEBRUIK VAN MTB BANDEN.

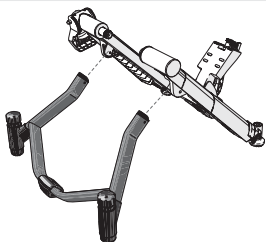
Een tweeledig fabricage proces met Elastogel zorgt voor minder slijtage en hogere duurzaamheid, olie en warmte blijven toch hoog elastisch.

*DECIBEL

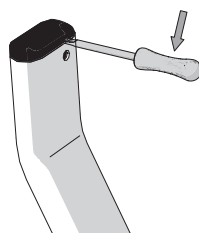
Lawaai is een onplezierig geluid wat ontstaat door snelle verschillen in druk welke zich door de lucht verspreidt door middel van drukgolven, en gemeten wordt in decibellen (dB) op een logaritmischeschaal. Met andere woorden een geluid van 60 dB heeft 10 maal grotere geluidsintensiteit dan een geluid van 50 dB.

ELITE

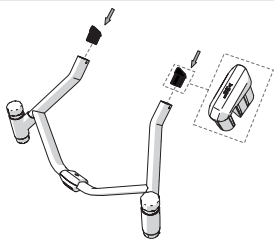




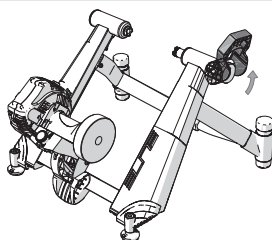
14



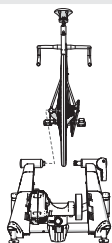
15



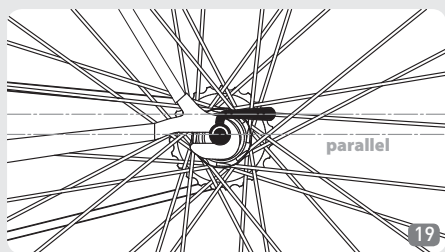
16



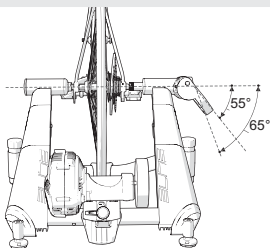
17



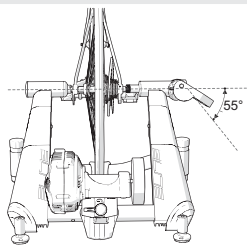
18



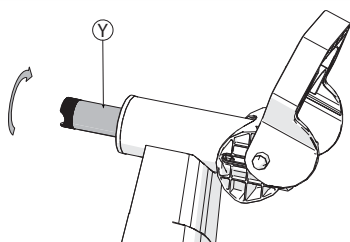
19



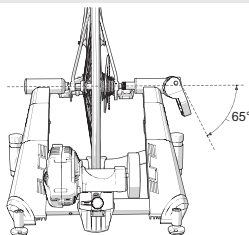
20



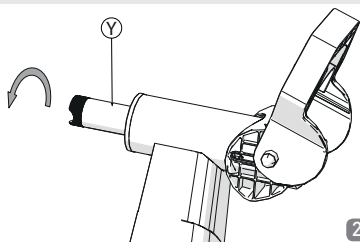
21



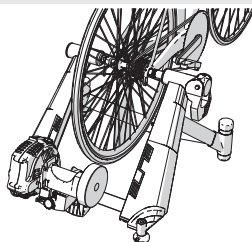
22



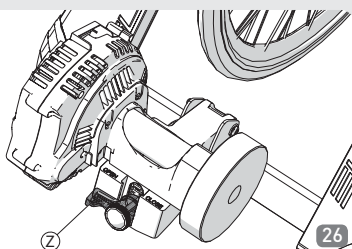
23



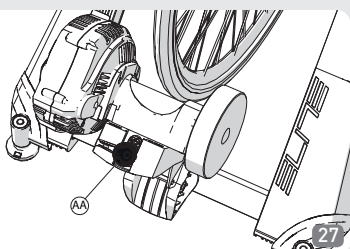
24



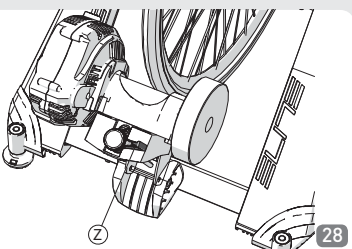
25



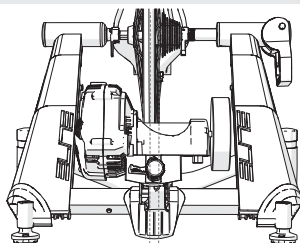
26



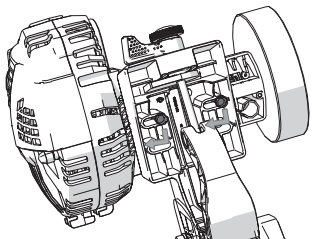
27



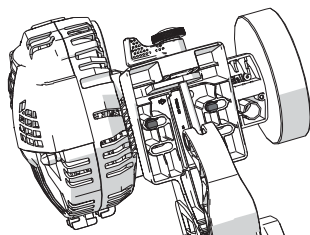
28



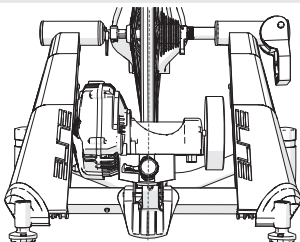
29



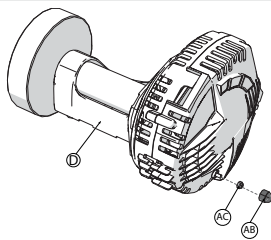
30



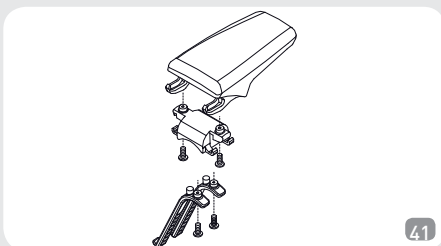
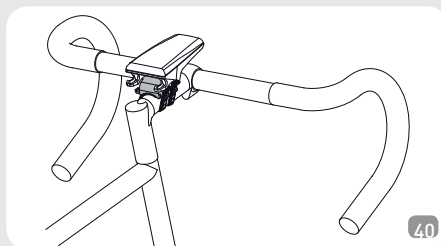
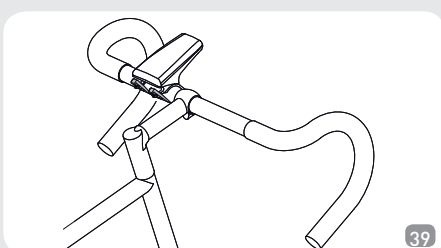
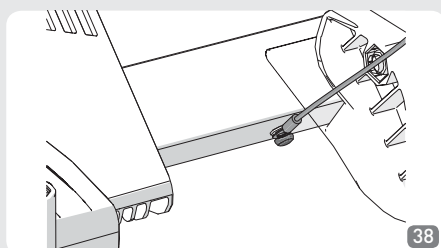
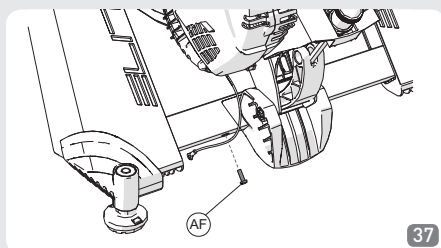
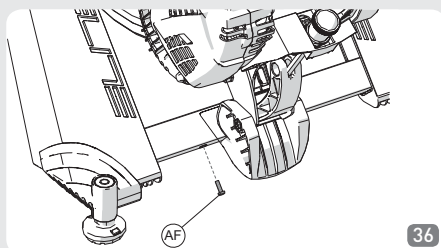
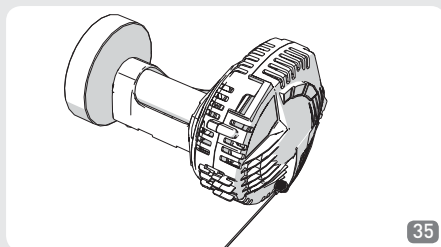
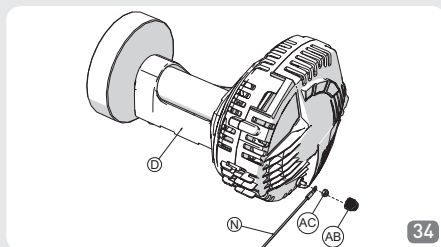
31

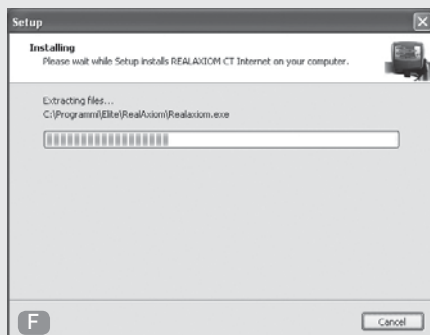
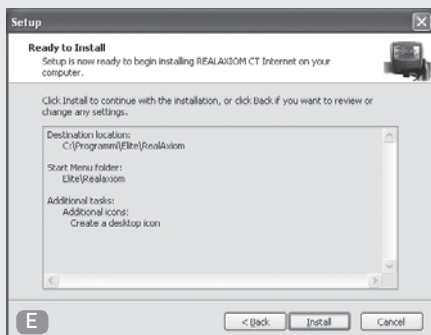
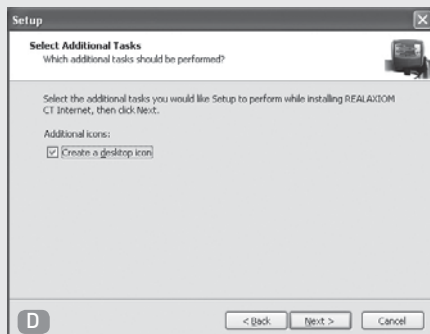
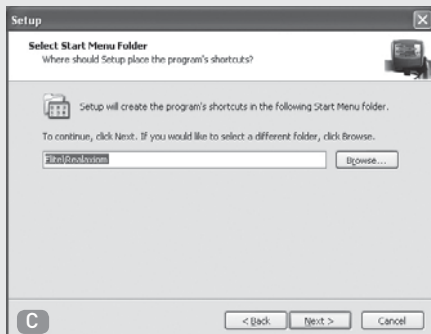
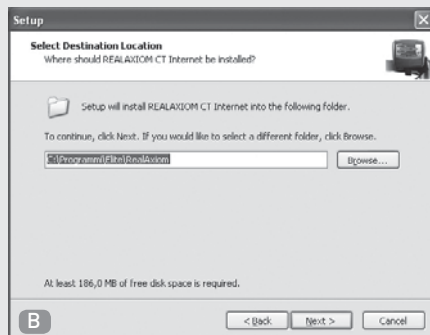
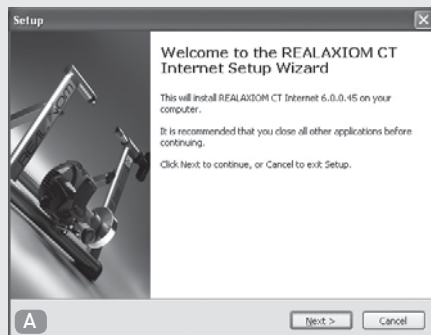


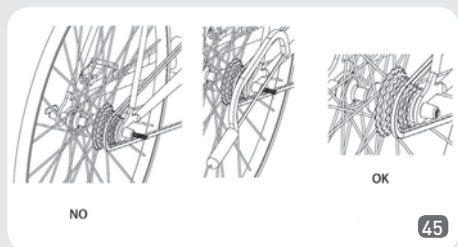
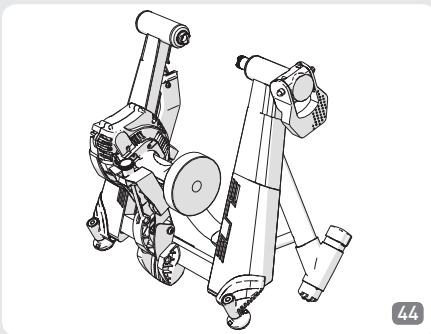
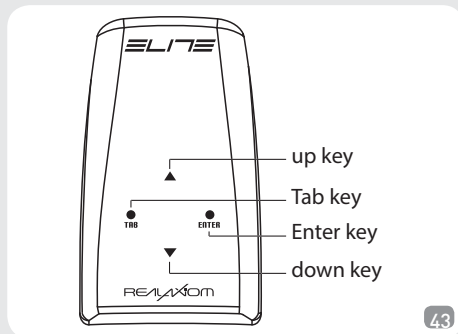
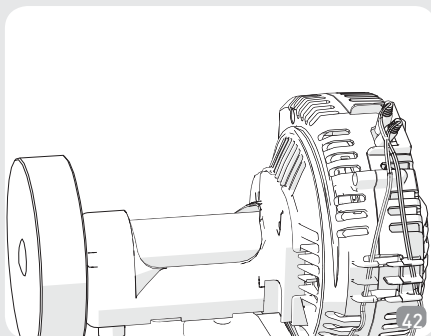
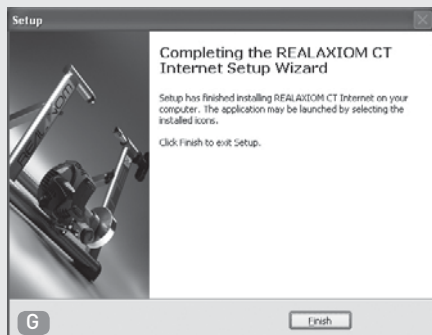
32



33







IT - ITALIANO

IMPORTANTE	10	MONTAGGIO SENSORE DI CADENZA	15
INTRODUZIONE	10	CONNESSIONI	15
ISTRUZIONI DEL SOFTWARE	11	CONNESSIONE PC-CONSOLE WIRELESS	15
WIRELESS	11	CONNESSIONE DELL'UNITÀ	15
BATTERIE	11	UTILIZZO DEL REALAXIOM B+ SENZA COMPUTER	16
CARDIOFREQUENZIMETRO	11	UTILIZZO DEL REALAXIOM B+ CON IL COMPUTER	16
PENDENZA	11	UTILIZZO DEL REALAXIOM B+ CON APP	16
POTENZA	12	UTILIZZO DEL SOFTWARE	17
COPYRIGHT	12	UTILIZZO DELLA CONSOLE	17
NOTE	12	TROUBLESHOOTING	17
REQUISITI MINIMI DEL SISTEMA	12	RIMOZIONE DELLA BICICLETTA	18
NOME E LISTA DEI COMPONENTI	13	IMBALLO	18
ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO	13	ATTENZIONE	18
SCHEMA GENERALE SEMPLIFICATO	13	SI CONSIGLIA	20
ASSEMBLAGGIO CAVALLETTO	14	INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO	20
MONTAGGIO UNITÀ	14	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	76
INSTALLAZIONE DELLA BICICLETTA	14	GARANZIA	80
COLLEGAMENTO CAVO MESSA A TERRA UNITÀ - TELAIO	15		
MONTAGGIO CONSOLE SUL MANUBRIO	15		

EN - ENGLISH

IMPORTANT	21	ASSEMBLY OF THE CONSOLE TO THE HANDLEBAR	26
INTRODUCTION	21	ASSEMBLING THE CADENCE SENSOR	26
SOFTWARE INSTRUCTIONS	21	CONNECTIONS	26
WIRELESS	22	WIRELESS CONSOLE - PC CONNECTION	26
BATTERIES	22	UNIT CONNECTION	26
HEART RATE MONITOR	22	USING THE REALAXIOM B+ WITHOUT THE COMPUTER	26
SLOPE	22	USING THE REALAXIOM B+ WITH THE COMPUTER	27
POWER	22	USING THE REALAXIOM B+ WITH THE APP	27
COPYRIGHT	23	USE OF THE SOFTWARE	27
NOTE	23	USING THE CONSOLE	27
MINIMUM SYSTEM REQUIREMENTS	23	TROUBLESHOOTING	28
NAME AND LIST OF COMPONENTS	24	REMOVING THE BICYCLE	29
ASSEMBLING INSTRUCTIONS	24	PACKING	29
SIMPLIFIED GENERAL DIAGRAM	24	ATTENTION	29
ASSEMBLING THE FRAME	25	ADVICE	30
UNIT INSTALLATION	25	INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL	31
FITTING THE BICYCLE	25	DECLARATION OF CONFORMITY	76
CONNECTING THE GROUND CABLE	26	WARRANTY	80

DE - DEUTSCH

WICHTIGER HINWEIS	32	MONTAGE DER KONSOLE AUF DER LENKSTANGE	37
ALLGEMEINE INFORMATIONEN	32	ANBRINGEN VOM TRITTFREQUENZSENSOR	37
SOFTWARE-ANLEITUNG	32	ANSCHLÜSSE	37
WIRELESS	33	ANSCHLUSS PC - KONSOLE WIRELESS	37
BATTERIEN	33	ANSCHLUSS DER WIDERSTANDSEINHEIT	38
HERZFREQUENZMESSER	33	BENUTZUNG DES REALAXIOM B+ OHNE COMPUTER	38
STEIGUNG	33	BENUTZUNG DES REALAXIOM B+ MIT DEM COMPUTER	38
KRAFTLEISTUNG	33	NUTZUNG DES REALAXIOM B+ MIT APP	38
COPYRIGHT	34	BENUTZUNG DER SOFTWARE	39
HINWEIS	34	BENUTZUNG DER KONSOLE	39
SYSTEMANFORDERUNGEN	34	TROUBLESHOOTING	39
NAME UND LISTE DER KOMPONENTEN	35	ABNEHMEN DES FAHRRADS	40
MONTAGEANLEITUNG	35	VERPACKUNG	41
ALLGEMEINES VEREINFACHTES SCHEMA	35	ACHTUNG	41
ZUSAMMENBAU VOM STÄNDER	36	RATSCHLÄGE	42
MONTAGE DER EINHEIT	36	HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS	42
INSTALLIERUNG DES FAHRRADS	36	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	76
ANSCHLUSS DES ERDUNGSKABELS EINHEIT - RAHMEN	37	GARANTIE	80

FR - FRANÇAIS

IMPORTANT	43	MONTAGE CONSOLE SUR LE GUIDON	48
INTRODUCTION	43	MONTAGE DU CAPTEUR DE CADENCE	48
MODE D'EMPLOI DU LOGICIEL	43	CONNEXIONS	48
SANS FIL	44	CONNEXION PC - CONSOLE SANS FIL	48
PILES	44	CONNEXION DE L'UNITÉ	48
CARDIO-FREQUENCEMETRE	44	UTILISATION DE REALAXIOM B+ SANS ORDINATEUR	49
PENTE	44	UTILISATION DE REALAXIOM B+ AVEC L'ORDINATEUR	49
PUISSANCE	44	UTILISATION DE REALAXIOM B+ AVEC APP	49
COPYRIGHT	45	UTILISATION DU LOGICIEL	49
REMARQUES	45	UTILISATION DE LA CONSOLE	50
CONDITIONS REQUISES DU SYSTEME	45	TROUBLESHOOTING	50
NOM ET LISTE DES PIECES	46	ENLEVEMENT DU VELO	51
INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE	46	EMBALLAGE	51
SCHEMA GENERAL SIMPLIFIE	46	ATTENTION	52
ASSEMBLAGE DU SUPPORT	47	NOUS CONSEILLONS	52
MONTAGE DE L'UNITÉ	47	INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU PRODUIT	53
INSTALLATION DE LA BICYCLETTE	47	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	76
BRANCHEMENT CABLE DE MISE A LA TERRE UNITE - CADRE	48	GARANTIE	80

ES - ESPAÑOL

IMPORTANTE	54	MONTAJE CONSOLA SOBRE EL MANILLAR	59
INTRODUCCIÓN	54	MONTAJE SENSOR DE CADENCIA	59
INSTRUCCIONES DEL SOFTWARE	54	CONEXIONES	59
WIRELESS	55	CONEXIÓN PC - CONSOLA WIRELESS	59
BATERÍAS	55	CONEXIÓN DE LA UNIDAD	59
FRECUENCIA CARDIACA	55	USO DEL REALAXIOM B+ SIN ORDENADOR	60
PENDIENTE	55	USO DEL RealAxiom B+ CON EL ORDENADOR	60
POTENCIA	55	USO DEL REALAXIOM B+ CON APP	60
COPYRIGHT	56	USO SOFTWARE	61
NOTAS	56	USO DE LA CONSOLA	61
REQUISITOS MÍNIMOS DEL SISTEMA	56	TROUBLESHOOTING	61
NOMBRE Y RELACION DE COMPONENTES	57	CÓMO SACAR LA BICI	62
INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE	57	EMBALAJE	62
ESQUEMA GENERAL SIMPLIFICADO	57	ATENCIÓN	63
ENSAMBLAJE CABALLETE	58	ACONSEJAMOS	64
MONTAJE UNIDAD	58	INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	64
INSTALACIÓN DE LA BICICLETA	58	DÉCLARACIÓN DE CONFORMIDAD	76
CONEXIÓN CABLE PUESTA A TIERRA UNIDAD - BASTIDOR	59	GARANTIA	81

NL - DUTCH

BELANGRIJK	65	MONTAGE VAN DE CONSOLE OP HET STUUR	70
INLEIDING	65	DE KADANSSENSOR MONTEREN	70
AANWIJZINGEN M.B.T. DE SOFTWARE	65	AANSLUITINGEN	70
WIRELESS	66	AANSLUITING PC – DRAADLOZE CONSOLE	70
BATTERIJEN	66	AANSLUITING VAN DE EENHEID	70
HARTSLAGMETER	66	GEBRUIK VAN DE REALAXIOM B+ ZONDER COMPUTER	71
HELLING	66	GEBRUIK VAN DE REALAXIOM B+ MET COMPUTER	71
KRACHT	66	GEBRUIK VAN DE REALAXIOM B+ MET APPS	71
COPYRIGHT	67	GEBRUIK VAN DE SOFTWARE	72
AANDACHTSPUNTEN	67	GEBRUIK VAN DE CONSOLE	72
SYSTEEMVEREISTEN	67	TROUBLESHOOTING	72
BENAMING EN LIJST VAN DE ONDERDELEN	68	VERWIJDEREN VAN DE FIETS	73
MONTAGEVOORSCHRIFTEN	68	VERPAKKING	73
VEREENVOUDIGD ALGEMEEN DIAGRAM	68	OPGELET	74
MONTEREN VAN DE STANDAARD	69	ADVIEZEN	75
DE UNIT ASSEMBLEREN	69	INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT	75
INSTALLATIE VAN DE FIETS	69	VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	76
AANSLUITING VAN DE AARDKABEL EENHEID - FRAME	70	GARANTIE	81

Molte grazie per aver acquistato il ciclo simulatore Elite RealAxiom B+



IMPORTANTE

- **IL VOLANO DELL'UNITÀ È MOLTO PESANTE. ANCHE PICCOLI URTI POTREBBERO PIEGARE L'ALBERINO E RENDERE INUTILIZZABILE TUTTO IL SISTEMA**
- **NON FRENARE DURANTE L'UTILIZZO DEL TRAINER, CIÒ DANNEGGIA IRREPARABILMENTE IL RULLINO E IL PNEUMATICO**
- **NON COLLEGARE NESSUN ACCESSORIO PRIMA DI AVER INSTALLATO IL PROGRAMMA REAL**

INTRODUZIONE

RealAxiom B+ è un dispositivo elettronico per effettuare allenamenti e test ciclistici indoor, da interfacciare con un personal computer (Windows) e ad App per dispositivi mobili, come smartphone o tablet.

Grazie alle connettività "ANT+" e "Bluetooth Smart" integrate, il RealAxiom B+ si connette al computer o al device mobile senza fili. La doppia connettività rende il RealAxiom B+ compatibile con la maggior parte di periferiche anche senza l'aggiunta di ulteriori componenti.

Il RealAxiom B+ viene fornito con "Real", un software per Windows che permette di effettuare molti tipi di allenamenti, simulazioni con e senza video, analisi dati, test e molto altro. Inoltre è compatibile con l'app di Elite "my E-Training". Questa è un'app che funziona con dispositivi iOS (iPhone, iPad, iPod Touch) e Android e che ha molte funzionalità.

Il RealAxiom B+ supporta il protocollo ANT+ FE-C. Questo protocollo è stato sviluppato per l'utilizzo con i rulli di allenamento e oltre ad acquisire i dati dell'allenamento come velocità e

cadenza, permette anche di variare la resistenza del rullo, a differenza di altri protocolli ANT+ che acquisiscono solamente i dati senza la possibilità di interagire con il rullo.

Inoltre il protocollo ANT+ FE-C è un protocollo aperto che permette al rullo di funzionare con tutti quei programmi e App che supportano tale protocollo. In questo modo è possibile scegliere liberamente il programma con cui far funzionare il RealAxiom B+ cercando quello che meglio soddisfa le esigenze.

La lista completa dei device con il protocollo ANT+ FE-C è disponibile sul sito ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Nota: non tutti i computer/periferiche hanno la connettività ANT+ integrata. Per questo motivo potrebbe essere necessario avere un componente aggiuntivo. Nel RealAxiom B+ è inclusa una chiavetta USB ANT+ che permette ai computer con Windows e molte periferiche con Android di connettersi al rullo.

Per dispositivi che hanno la connettività Bluetooth Smart Ready, come molti telefoni e tablet, di ultima generazione è possibile connettersi ai sensori bluetooth smart anche senza l'uso di componenti aggiuntivi. In questo caso, il dispositivo si collegherà al rullo o al sensore usando la comunicazione Bluetooth Smart del telefono/tablet. Stessa cosa succede nel caso della connettività ANT. Se lo smartphone/tablet/ciclo computer dispone di connettività ANT+ integrata userà quella, altrimenti alcuni modelli hanno la possibilità di dialogare con chiavette esterne da collegare direttamente o mediante l'ausilio di adattatori.

Per controllare le compatibilità del dispositivo, verificare la tabella informativa qui sotto:

- iPad 3 o superiore
- iPhone 4S o superiore
- iPod Touch 5 gen o superiore
- Periferica Android 4.3 e Bluetooth 4.0

Per conoscere le caratteristiche della vostra periferica, consultare la scheda tecnica del vostro

apparecchio presente nel sito del produttore.

Nella pagina <http://configuro.elite-it.com/> è possibile effettuare un test per conoscere la compatibilità del device, ed eventualmente conoscere i dispositivi necessari per poter utilizzare il proprio trainer.

ISTRUZIONI DEL SOFTWARE

Nel presente manuale non c'è alcuna indicazione sull'uso del programma. Una completa guida dell'uso del programma si trova sull'Help del programma stesso. Per accedere a tale Help, è necessario installare il programma. Le istruzioni per installare il programma sono descritte al paragrafo "Utilizzo del Realaxiom B+ con il computer – Installazione del programma". Una volta installato il programma, si può accedere all'Help in 2 diversi modi:

- premere il tasto F1 della tastiera;
- sul menù del programma, scegliere "Help – Contenuto Help".

WIRELESS

Questo rullo si avvale di una tecnologia di trasmissione di dati wireless ANT (senza fili). Questa tecnologia permette al programma del RealAxiom B+ di comunicare con il rullo senza il cavo, utilizzando solo una chiavetta USB ANT da connettere al PC. Inoltre, la console è dotata di una tastiera touch con 4 pulsanti, che permettono l'utilizzo del software anche rimanendo comodamente seduti sulla bicicletta. Infatti, grazie ai tasti della console, è possibile anche durante l'allenamento, cambiare schermate e gestire le varie funzioni del programma senza scendere dalla bicicletta. I tasti utilizzano una tecnologia "touch" (a sfioramento) che rileva la presenza del dito anche senza componenti meccaniche. Sulla parte anteriore della console ci sono tre led i quali indicano lo stato della console.

La comunicazione radio utilizza la frequenza 2.4Ghz. Il rullo Elite RealAxiom B+ permette la visualizzazione della velocità e della cadenza anche con ciclocomputer compatibili con il protocollo ANT+. In questo caso si deve avere l'accortezza di inserire il valore di 63 mm come circonferenza tra le impostazioni del ciclo computer, ed eseguire la procedura di sincronizzazione tra unità di resistenza Elite RealAxiom B+ e ciclo computer come indicato nel manuale del produttore.

BATTERIE

La console è alimentata da due batterie stilo di tipo AAA, che devono essere inserite nella parte inferiore dentro il vano porta batterie. La console dopo qualche minuto di inutilizzo si spegne automaticamente per aumentare la vita delle batterie. Per accendere nuovamente la console, toccare uno qualsiasi dei tasti a sfioramento, un led inizierà a lampeggiare per indicare che la console è pronta alla connessione con il computer o per la modalità "Stand Alone" (vedere paragrafo successivo).



ATTENZIONE



- **Gettare le batterie esauste negli appositi contenitori**
- **Non disperderle nell'ambiente**
- **Se la batteria è sostituita con**

un'altra di tipo scorretto c'è il pericolo di esplosione

CARDIOFREQUENZIMETRO

Il RealAxiom B+ ha al suo interno un ricevitore per cardiofrequenzimetri a fascia toracica. Ciò gli permette di rilevare il valore della frequenza cardiaca del ciclista e di visualizzarlo sullo schermo durante la corsa. Il ricevitore del cardiofrequenzimetro del RealAxiom B+ è comunque compatibile con tutti i trasmettitori di tipo "ANT+".

PENDENZA

Anche la massima pendenza simulabile varia in funzione della velocità e del peso. Infatti, la potenza necessaria per affrontare una salita varia in funzione della velocità con cui la si affronta (più veloce, più potenza) e del peso (per "sollevare" più peso ci vuole più potenza). Quando la situazione richiede una potenza maggiore di quella massima, allora RealAxiom B+ continua a fornire la potenza massima e di conseguenza non si sentirà aumentare ulteriormente la resistenza.

Ad esempio, per un ciclista di 60Kg alla velocità di 24km/h la pendenza massima simulabile è circa 10%.

POTENZA

La potenza che il rullo RealAxiom B+ riesce a sviluppare è tra le più elevate tra i rulli in commercio e questo permette la simulazione della maggior parte dei percorsi.

Intervallo di potenza

L'intervallo di potenza che il rullo riesce a coprire è molto ampio ed è in funzione della velocità. Tanto più veloce si pedala, tanto più ampio è l'intervallo di potenza. È comunque possibile che ci siano condizioni estreme in cui la potenza richiesta sia al di fuori dell'intervallo (troppo elevata o troppo bassa). In questi casi il rullo fornisce la massima/minima possibile, ritornando a lavorare correttamente non appena le condizioni siano tornate ad essere compatibili con la potenza erogabile dal RealAxiom B+. Quando la potenza necessaria è al di fuori dell'intervallo di potenza erogabile il rullo visualizza sul monitor l'effettiva potenza che sta producendo e non quella teorica.

Precisione tra potenza sul video e resistenza generata

Per una comprensione del sistema di misurazione della potenza è necessario spiegare che il RealAxiom B+ non è un ergometro* e che quindi non misura la potenza generata dal ciclista, ma la calcola indirettamente con delle formule matematiche. Inoltre ci sono alcune variabili che non sono conosciute dal programma (ad esempio: tipo di pneumatico, larghezza del pneumatico, pressione tra pneumatico e rullino, temperatura, ecc.), che vanno a influire la potenza generata dal sistema. Per questi due motivi la precisione del valore mostrato a video è variabile e non è possibile conoscerla a priori. È comunque possibile eseguire una procedura di calibrazione con la propria bicicletta, qualora si sia in possesso di un ergometro*. Questa procedura, essendo eseguita con la propria bicicletta, permette una

maggior precisione e quindi una riduzione dell'errore della misura della potenza. Per maggiori informazioni sulla procedura di calibrazione, consultare l'Help (premere F1) del programma all'omonimo paragrafo.

** strumento per la misura della potenza generata dal ciclista durante la pedalata.*

COPYRIGHT

Nessuna delle parti di questo manuale può essere riprodotta o trasmessa senza l'autorizzazione scritta di ELITE S.r.l. Il software di Elite RealAxiom B+ e il relativo codice sono di proprietà di ELITE S.r.l. Il software è coperto dalle leggi internazionali sul copyright. Il software di Elite RealAxiom B+ deve essere trattato come ogni altro materiale coperto da copyright, come i libri. Usando il software si accetta di non modificare o adattare il programma. Si accetta anche di non decompilare, disassemblare o tentare in qualsiasi maniera di scoprire il codice nativo del software.

NOTE

La presenza di linee elettriche ad alto voltaggio, semafori, linee ferroviarie elettriche, linee elettriche di autobus o tram, apparecchi televisivi, automobili, ciclo computer, attrezzature da palestra e telefoni cellulari nel raggio d'azione della console o l'attraversamento di varchi di sicurezza elettrici possono essere causa di interferenze. Pertanto l'utilizzo di altri ricevitori wireless potrebbe alterare o completamente inibire il funzionamento della console wireless a causa di queste interferenze. Evitare di esporre l'unità e la console alla luce diretta del sole per periodi prolungati quando non sono utilizzate.

Requisiti minimi del sistema:

CPU:	Pentium 4, 2.4GHz o equivalente
Sistema Operativo:	Windows XP / Vista / 7 / 8
PC Memory:	1 GB RAM
Hard disk:	10 GB Free Space, 7200 giri/minuto
Scheda grafica:	256 MB di memoria
Risoluzione monitor:	1024x768
Drivers:	DVD-ROM Player (solo per l'uso dei RealVideo)
I/O Ports:	1 Free USB port
File System:	NTFS o equivalente richiesto

NOME E LISTA DEI COMPONENTI

Il tuo RealAxiom B+ dovrebbe includere i seguenti componenti:

	QUANTITÀ	NUMERO		QUANTITÀ	NUMERO
CAVALLETTO	1	Rif. A	DVD ROM	2	Rif. L
VITE M6X40	2	Rif. B	CD ROM	1	Rif. M
RONDELLE M6	2	Rif. C	FILO MESSA A TERRA	1	Rif. N
UNITÀ	1	Rif. D	TRAVEL BLOCK	1	Rif. O
TAPPI PER RUOTE MAGGIORI DI 28"	2	Rif. E	QUICK RELEASE	1	Rif. P
SUPPORTO UNITÀ	1	Rif. F	ALIMENTATORE	1	Rif. Q
CONSOLE	1	Rif. G	ADATTATORE CONSOLE PER		
SENSORE CADENZA	1	Rif. H	ATTACCO MANUBRIO	1	Rif. AD
MAGNETE	1	Rif. I	BATTERIA AAA	2	Rif. AF
FASCETTE DI FISSAGGIO PICCOLE	10	Rif. J	VITE Ø 3,5	2	Rif. AG
CHIAVETTA USB	1	Rif. K	BUSSOLA BLOCCAGGIO	2	Rif. BB

ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO



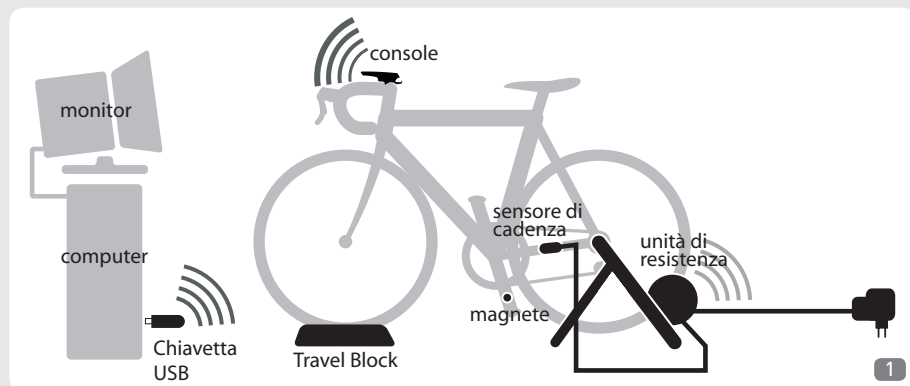
NOTA: NON CONNETTERE LA CHIAVETTA USB AL COMPUTER PRIMA DI AVER INSTALLATO IL PROGRAMMA REAL



SCHEMA GENERALE SEMPLIFICATO

Nella figura 1 è rappresentato lo schema dei collegamenti del RealAxiom B+. In questa figura in nero sono rappresentate le parti che sono

contenute nella scatola del RealAxiom B+, mentre in grigio ci sono le parti che devono essere in possesso dell'utilizzatore.



ASSEMBLAGGIO CAVALLETTO

- Aprire il cavalletto (Rif. A) e posizionarlo su una superficie piana.
- Togliere la viteria (Rif. S + V + X) e la viteria (Rif. U+V) presente nel cavalletto (Fig. 2).
- Usando la viteria presente in Fig. 2 montare il supporto unità (Rif. F) al relativo telaio (Fig. 3). Usare la corretta forza di serraggio, altrimenti si impedirà al supporto unità di ruotare.
- I piedini anteriori (Rif. T) permettono di simulare in modo fedele il comportamento della bicicletta durante il normale utilizzo esterno in quanto il sistema oscilla lateralmente seguendo lo spostamento dell'atleta. I piedi ammortizzati dispongono di un semplice e rapido selettore che permette di tarare l'escursione a seconda delle esigenze o del peso dell'atleta.
- Avvitando il selettore in senso orario si precarica la molla rendendo rigido il sistema (Fig. 4).
- Svitando il selettore in senso antiorario si scarica la molla rendendo morbido il sistema, attenzione non superare mai la tacca di MIN (Fig. 5).
- Inoltre, è possibile bloccare il sistema di oscillazione laterale nel seguente modo: svitare completamente la testa del piedino (Fig. 5), togliere la molla (Fig. 6), inserire la bussola di bloccaggio (BB) (Fig. 7) ed avvitare completamente la testa del piedino (Fig. 4).

MONTAGGIO UNITÀ

ATTENZIONE IL VOLANO DELL'UNITÀ È MOLTO PESANTE. ANCHE PICCOLI URTI POTREBBERO PIEGARE L'ALBERINO E RENDERE INUTILIZZABILE TUTTO IL SISTEMA.

- Per il fissaggio dell'unità di resistenza (Rif. D) sul supporto (Rif. F), utilizzare le viti M6x40 (Rif. B) e le rondelle M6 (Rif. C) come mostrato in figura 8.
- ATTENZIONE:** sulla base del supporto ci sono due coppie di fori, utilizzare i diversi fori in base alla ruota della bicicletta:
 - 1) per ruote $\geq 24" \div \leq 26"$, coppia di fori anteriori (Fig. 9);
 - 2) per ruote $\geq 28"$, coppia di fori posteriori (Fig. 10).
- A seconda della ruota andare a fissare completamente le viti M6 (Fig. 11 e Fig. 12).
- Utilizzare esclusivamente la chiave in dotazione per l'assemblaggio. Dopo contatto tra supporto e unità di resistenza ruotare la vite al max $\frac{1}{4}$ di giro per fissare il sistema (max 2Nm).
- Per biciclette con ruote maggiori di 28" si dovrà intervenire nel telaio cambiando i tappi dei montati anteriori con i tappi maggiorati in do-

tazione (Rif. E). Questi differiscono per l'angolo di apertura del cavalletto.

ATTENZIONE: questa operazione deve essere effettuata con l'unità smontata dal supporto.

- Togliere da entrambi i montanti anteriori la viteria (Fig. 13 e Fig. 14).
- Togliere il tappo aiutandosi se necessario con un cacciavite (Fig. 15). Inserirlo all'interno della sede creata appositamente nel tappo e fare leva spingendo il cacciavite verso il basso ed il tappo verso l'alto.
- Ripetere la medesima operazione anche per l'altro tappo.
- Montare i tappi per ruote maggiori di 28" (Rif. E) aiutandosi se necessario con un martello di gomma (Fig. 16).
- Riposizionare i tubi con annessa viteria (Fig. 13 e Fig. 14).

INSTALLAZIONE DELLA BICICLETTA

- Accertarsi che lo sgancio rapido della ruota posteriore della bicicletta sia fissato correttamente.
- Posizionare la leva (Rif. W) in posizione di "open" (Fig. 17).
- Mettere in posizione la bicicletta inserendo l'estremità sinistra dello sgancio rapido posteriore nella bocca sinistra (Fig. 18). Per un bloccaggio più sicuro della bicicletta sul cavalletto, assicurarsi che la leva dello sgancio rapido sia rivolta in senso orizzontale (Fig. 19).
- Chiudere la leva (Rif. W), facendo attenzione che cominci a comprimere lo sgancio rapido all'interno dell'area di lavoro predefinita quella delimitata da 55° e 65° (Fig. 20).
- Se la leva (Rif. W) comincia a comprimere lo sgancio rapido nella posizione di lavoro anticipata (Fig. 21), avvitare il perno bussola destra (Rif. Y) (Fig. 22) in modo tale che la leva (Rif. W) cominci a lavorare all'interno dell'area di lavoro predefinita (quella delimitata da 55° e 65°) (Fig. 20).
- Se la leva (Rif. W) comincia a comprimere lo sgancio rapido nella posizione di lavoro posticipata (Fig. 23), avvitare il perno bussola destra (Rif. Y) (Fig. 24) in modo tale che la leva (Rif. W) cominci a lavorare all'interno dell'area di lavoro predefinita (quella delimitata da 55° e 65°) (Fig. 20).
- Chiudere la leva (Rif. W) in posizione di "close" spingendo la stesso solamente con il palmo della mano (Fig. 25).
- Verificare che la leva dell'extracorsa (Rif. Z) sia posizionata in "open" (Fig. 26)
- Ruotare la manopola (Fig. AA) in senso antiorario

fino a che il rullino dell'unità di resistenza sfiora la ruota (Fig. 27).

- Girare la leva dell'extracorsa (Rif. Z) di 180° verso destra (Fig. 28), nella posizione di "close" e verificare la compressione della ruota sul supporto unità.
- Qualora la ruota risultasse troppo spostata rispetto al centro del rullino (Fig. 29), spostare l'unità di resistenza riportando la leva dell'extracorsa in "open" (Fig. 26), allentando le viti di fissaggio dell'unità (Fig. 30), bloccarle nella posizione più corretta (Fig. 31) e riportando la leva dell'extracorsa (Rif. Z) di 180° verso destra, nella posizione di "close" (Fig. 28).
- Spingere la bicicletta verso l'unità di resistenza, fino a quando la ruota posteriore arriva a contatto con il rullino dell'unità stessa.

COLLEGAMENTO CAVO MESSA A TERRA UNITÀ - TELAIO

- Per risolvere eventuali problemi di statica che possono causare disconnessioni al programma durante l'utilizzo, ELITE fornisce il cavo di messa a terra (Rif. N); il collegamento di questo cavo avviene tra unità e telaio ed è puramente facoltativo.

Si consiglia di eseguire questa operazione prima del montaggio della bici sul cavalletto RealAxiom B+.

- Togliere dall'unità (Rif. D) il tappo copridado (Rif. AB) e svitare il dado M4 (Rif. AC) (Fig. 33).
- Passare l'occhiello del cavo di messa a terra alla vite che sporge dall'unità, riavvitare il dado M4 (Rif. AC) ed inserire il tappo copridado (Rif. AB) (Fig. 34 e Fig. 35).
- Svitare la vite M4 (Rif. AD) presente nel telaio (Rif. A) (Fig. 36) e riavvitare l'estremità del cavo al telaio (Rif. A) (Fig. 37 e Fig. 38).

MONTAGGIO CONSOLE SUL MANUBRIO

La console può essere montata in due differenti posizioni, sul manubrio della bicicletta (vedi figura 39) oppure sull'attacco manubrio (vedi figura 40). Per fissare la console Wireless al manubrio della bicicletta, è sufficiente appoggiarla sul tubo e bloccarla con i due gommini in dotazione, avvolgendo il tubo del manubrio e bloccando i due gommini ai denti presenti sul lato posteriore della console stessa.

Per fissare la Console Wireless sull'attacco manubrio, è necessario utilizzare l'adattatore incluso (Rif. AD).

L'adattatore va fissato alla console al posto dei

due gommini. Quindi rimuovere i due gommini, svitando le viti che li tengono fissati alla console. Poi posizionare l'adattatore al posto dei 2 gommini (vedi immagine 41) e fissarlo con le due viti incluse (Rif. AG). Inserire i gommini negli appositi spazi dell'adattatore e bloccarli con le due viti precedentemente rimosse.

MONTAGGIO SENSORE DI CADENZA

Il sensore di cadenza (Rif. H) serve per rilevare il numero di pedalate durante la corsa. Va montato sul telaio della bicicletta, mentre il magnete (Rif. I) va fissato sulla pedivella. Le istruzioni di montaggio si trovano sul foglio "Istruzioni Sensore Cadenza".

CONNESSIONI

NOTA: NON INSERIRE LA CHIAVETTA USB ANT NEL COMPUTER PRIMA DI AVER INSTALLATO IL PROGRAMMA REAL.

Connessione Pc - Console Wireless

La console del RealAxiom B+ utilizza una tecnologia radio per scambiare le informazioni con il PC. Al fine di permettere lo scambio dei dati con il PC è necessario utilizzare la chiavetta USB (Rif. K). Tale Chiavetta USB va inserita in una delle porte USB del PC.

ATTENZIONE: NON INSERIRE LA CHIAVETTA USB NEL COMPUTER PRIMA DI AVER INSTALLATO IL PROGRAMMA REAL.

La distanza massima di connessione tra pc e console in condizioni ottimali e in campo aperto può arrivare anche a 10 m. Tale distanza può anche drasticamente diminuire in funzione di molti fattori: ostacoli, interferenze elettromagnetiche, posizione della bicicletta e della chiavetta.

Connessione dell'unità

Sull'unità di resistenza sono presenti 2 connettori posizionati sulla parte posteriore (verso la bicicletta) dell'unità di resistenza:

- Connettore per il sensore cadenza.
- Connettore per jack di alimentazione.

Se si desidera installare il sensore di cadenza (Rif. H), connettere la spina del sensore al connettore sull'unità di resistenza.

Connettere l'alimentazione (Rif. Q) ad una presa elettrica e connettere il jack all'unità di resistenza

una leggera vibrazione indica che il sistema si sta portando nella posizione iniziale. Tale operazione può durare fino circa 15 sec.

IMPORTANTE: PER ALIMENTARE IL RULLO UTILIZZARE SOLAMENTE L'ALIMENTATORE IN DOTAZIONE FORNITO NELLA SCATOLA DEL REALAXIOM B+.

Successivamente fissare i cavi (corrente, cavo carica) all'unità utilizzando i fermacavo presenti, al fine di prevenire incidentali rotture dei connettori fissati alla scheda elettronica (vedi figura 42).

UTILIZZO DEL REALAXIOM B+ SENZA COMPUTER

È possibile utilizzare il RealAxiom B+ anche senza l'ausilio del computer (modalità "Stand Alone"). Per passare alla modalità "Stand Alone" è necessario premere in contemporanea i tasti (vedi figura 43) sulla Console Wireless sino a che il led destro inizia a lampeggiare, a questo punto l'unità di resistenza può essere comandata manualmente, per mezzo della Console Wireless, aumentando o diminuendo la resistenza con un semplice tocco dei tasti "▲" e "▼".

Per poter utilizzare questa modalità è necessario connettere la console almeno una volta al programma Real. Per l'installazione del programma e la connessione al PC vedere il paragrafo Utilizzo del RealAxiom B+ con il computer.

Una volta effettuata questa operazione, tra console e unità di resistenza si forma un abbinamento che permette alla console di inviare i dati all'unità di resistenza.

Per poter usare la console con un altro rullo è necessario eseguire la procedura di cancellazione dell'abbinamento al vecchio trainer:

- premere in modo prolungato (3 secondi), sulla console, la combinazione di tasti "▲" "ENTER" e "TAB";

- successivamente avviare il software ed eseguire la connessione con il trainer e la console, questo sarà sufficiente per creare il nuovo abbinamento tra la console ed il nuovo trainer.

Ogni volta che il RealAxiom B+ entra in modalità "Stand Alone", la resistenza viene impostata al minimo.

È possibile variare la resistenza premendo i tasti "▲" e "▼" della Console Wireless. Premendo il tasto "▲" aumenta la resistenza ed il led a destra lampeggia più velocemente, mentre premendo il tasto "▼" diminuisce la resistenza ed il led lam-

peggia più lentamente.

La frequenza di lampeggio del led di destra è proporzionale alla resistenza del rullo.

La modifica della resistenza del RealAxiom B+, in modalità "Stand Alone", avviene con intervalli molto ridotti, permettendo una regolazione molto fine della resistenza. Questa caratteristica permette di simulare quasi alla perfezione le lievi differenze di pendenza che si possono riscontrare nella pedalata reale. Ogni pressione del tasto comporta un piccolo aumento/diminuzione della resistenza. Per aumentare/diminuire la resistenza maggiormente, tenere premuto il tasto fino al livello di resistenza desiderato.

Nota: non è possibile passare alla modalità Stand-Alone quando la console è collegata con il pc (led centrale acceso).

UTILIZZO DEL REALAXIOM B+ CON IL COMPUTER

Inserire il CD Elite Real Software nel lettore DVD-Rom e seguire le istruzioni del software d'installazione.

Per accettare le impostazioni di default (scelta consigliata) è sufficiente premere il tasto "Invio" in tutte le schermate del programma d'installazione.

Le schermate del programma d'installazione sono le immagini A-B-C-D-E-F-G a pagina 6 e 7. Alla fine della procedura di installazione, sul desktop di Windows è presente l'icona del programma. Ora è possibile connettere la chiavetta USB ANT al computer. Qualora Windows chiedesse l'installazione del driver, seguire la procedura guidata di Windows.

UTILIZZO DEL REALAXIOM B+ CON APP

Per poter utilizzare il Realaxiom B+ con un app compatibile è sufficiente alimentare l'unità senza collegare la console (Rif. G) e la chiavetta USB (Rif. K); successivamente, iniziate a pedalare in modo d'effettuare la connessione tra l'unità ed il Vostro smartphone/tablet/ ciclo computer con l'app.

Per poter utilizzare il Realaxiom B+ con un app compatibile è sufficiente alimentare l'unità senza collegare la console (Rif. G) e la chiavetta USB (Rif. K); successivamente, iniziate a pedalare in modo d'effettuare la connessione tra l'unità ed il Vostro smartphone/tablet/ ciclo computer con l'app.

La fase di abbinamento (pairing), lettura dei valori e modifica della resistenza rispettano i protocolli ANT+ e Bluetooth Smart; invece, le modalità di

funzionamento dipendono dall'app/ciclocomputer. La procedura di connessione e utilizzo varia in funzione della periferica e del programma/App che si intende utilizzare. Verificarne nel programma/app come procedere per la connessione e l'utilizzo durante l'allenamento.

Quando l'unità è stata rilevata, comincerà ad inviare i dati e sarà possibile iniziare l'allenamento.

UTILIZZO SOFTWARE

Dopo aver installato il programma REAL e i driver USB ANT è possibile avviare il programma.

Effettuare un doppio click con il mouse sull'icona (REAL) presente nel suo Desktop per avviare il programma REAL.

Appena lanciato il programma REAL, la Chiavetta USB ANT avvierà la ricerca dei vari componenti (rullo, console e fascia cardio).

NOTA: prima di avviare il software è necessario controllare se i vari componenti siano attivi. Se i componenti non sono attivi, il programma non sarà in grado di connettersi.

Per verificare se il rullo e la console sono attivi, controllare che i rispettivi led siano lampeggianti. Se il led è spento, ciò indica che il rullo e/o la console sono in modalità di basso consumo (Stand-by) e quindi non saranno in grado di connettersi con il programma.

Per far uscire il rullo dallo stato di stand-by è sufficiente far girare il rullino dell'unità di resistenza, ad esempio dando una pedalata. A questo punto il led vicino al connettore di alimentazione dovrebbe incominciare a lampeggiare.

Per far uscire la console dallo stato di stand-by è sufficiente premere uno dei tasti. A questo punto il led centrale della console dovrebbe incominciare a lampeggiare indicando la ricerca di connessione con il PC.

L'operazione di ricerca del programma REAL per i vari componenti può durare parecchi secondi. Una volta connessi con il PC, il LED si accende e rimane acceso, ad indicare l'avvenuta connessione con il PC. Il led deve rimanere sempre acceso durante l'uso del programma.

Per la fascia cardio, è sufficiente indossarla prima di avviare il programma REAL.

UTILIZZO DELLA CONSOLE

I 4 tasti della console wireless, permettono l'esecuzione delle azioni più comuni senza ricorrere all'uso della tastiera del PC.

I quattro tasti sono: Invio [Enter], Tab, freccia su e freccia giù. Questi corrispondono agli stessi tasti

della tastiera del PC (vedi paragrafo "UTILIZZO DELLA CONSOLE SENZA COMPUTER" sull'Help del manuale).

Il tasto Tab serve per spostare il cursore sul video tra i diversi campi/pulsanti della schermata.

Il tasto Invio serve per confermare la selezione o attivare il pulsante.

I tasti "▲" e "▼" hanno le stesse funzioni dei relativi tasti freccia della tastiera, servono per scorrere le opzioni di scelta nei diversi elenchi, liste di videocorse e attivare e disattivare i grafici attivabili durante una videocorsa.

Nella parte superiore della console sono posizionati 3 LED con differenti significati.

Il led centrale indica lo stato della console:

- Led spento: la console è spenta.
- Led lampeggiante: in attesa di connessione o modalità stand-alone
- Led acceso: console connessa con la chiavetta USB.

Il led a sinistra si illumina quando viene "premuto/toccato" uno dei 4 pulsanti touch.

Il led di destra lampeggia con frequenza proporzionale alla resistenza del rullo quando utilizzato in modalità stand-alone.

TROUBLESHOOTING

• Cosa fare prima di avviare il software?

Collegare la chiavetta USB ANT, collegare all'alimentazione elettrica il rullo (oppure pedalare qualche secondo per riattivarlo dallo stand-by) e toccare un tasto della console per accenderla. Avviare il software.

• La chiavetta USB ANT non viene riconosciuta (errore "Dongle ANT not found")

Verificare che la chiavetta sia correttamente collegata alla porta USB del computer. Installare i driver della chiavetta (vedere procedura). Se la chiavetta ed i driver sono installati correttamente ma la chiavetta USB ANT non viene riconosciuta, scollegare la chiave USB ANT e ricollegarla nella stessa porta USB, poi avviare il software.

• Il rullo non si connette (errore "RealAxiom ANT not found")

Assicurarsi che il rullo sia alimentato. Se già collegato alla corrente elettrica da più di alcuni minuti, pedalare per qualche secondo per attivare il rullo. Quindi riavviare il software. Se il trainer non si connette, allora probabilmente il Device Trainer Number non è stato inserito correttamente. Controllare se il Device Trainer Number è corretto, utilizzando il menu "Impostazioni - Modifica Trainer Number". Controllare se il valore corrisponde a quello del trainer. Riavvia-

re il software. Se continua a non connettersi, scollegare dall'alimentatore il rullo, togliere le batterie dalla console e rimuovere la chiavetta USB ANT dal PC. Ricollegare il rullo e inserire le batterie e verificare che la console non sia in modalità stand alone (vedere punto successivo). Avviare il software.

• La console non funziona

Se la console non funziona verificare le seguenti condizioni fino alla risoluzione del problema:

- verificare che la console sia accesa, per accenderla toccare un tasto qualsiasi.

Dopo tre minuti circa, se non connessa al programma, la console si spegne (in modalità stand-by). All'avvio il led centrale della console lampeggia, quando il led resta acceso la console è attiva e connessa:

- verificare che la console all'avvio del software non sia in modalità stand alone (vedere paragrafo seguente);
- la console deve essere accesa prima di avviare il software;

- verificare che le batterie siano cariche;
- se il trainer non si connette, allora probabilmente il Console Serial Number non è stato inserito correttamente. Controllare se il Console Serial Number è corretto, utilizzando il menu "Impostazioni - Modifica Trainer device number...". Controllare se il valore corrisponde a quello del trainer. Riavviare il software.

• Modalità stand-alone

La modalità stand alone permette di utilizzare l'unità di resistenza senza utilizzare un computer. Quando la console è in questa modalità, essa non può connettersi al software/computer.

Per entrare in modalità stand alone:

- accendere la console;
- premere simultaneamente i tasti su "▲" e giù "▼";

- tenere i tasti premuti fino a quando il led destro della console inizi a lampeggiare.

- Per abilitare nuovamente la connessione del trainer al computer è necessario uscire dalla modalità stand alone:

- premere simultaneamente i tasti su "▲" e giù "▼";

- tenere i tasti premuti fino a quando il led destro della console smetta di lampeggiare.

• Rilevazione Frequenza Cardiaca

Se il software non mostra la frequenza cardiaca verificare le seguenti condizioni fino alla risoluzione del problema:

- verificare che la fascia cardio sia solo ed esclusivamente di tipologia "ANT+";

- indossare la fascia cardio PRIMA di avviare il software;

- abilitare la rilevazione della frequenza cardiaca dal menu "impostazioni";

- resettare il "Heart Device Number" dal menu impostazioni → "Edit device trainer number", mettendo il flag sull'impostazione e cliccando su ok. Riavviare il software;

- verificare che la fascia cardiaca abbia le batterie completamente cariche;

- allontanare fonti di disturbo radio quali apparecchi wireless, televisori, cellulari, etc...

RIMOZIONE DELLA BICICLETTA

Per rimuovere la bicicletta seguire la seguente procedura:

- Rimuovere la console dal manubrio.

- Aprire la leva dell'extracorsa (Rif. Z) (Fig. 26).

- Togliere l'alimentazione dal rullo, disconnettendo il jack dell'alimentatore dall'unità di resistenza.

- Se installato, rimuovere il sensore di cadenza dalla bicicletta. Opzionalmente è possibile rimuovere anche il magnete dalla pedivella.

- Alzare la leva di bloccaggio del cavalletto (Fig. 17), tenendo contemporaneamente con l'altra mano la sella della bicicletta in modo che non cada.

- Sollevare la bicicletta e spostarla dal cavalletto.

- Per il trasporto o per ridurre gli ingombri quando non si utilizza si consiglia di chiudere le gambe del telaio e ruotare verso l'interno l'unità di resistenza (Fig. 44).

- Nel caso di prolungati periodi di inattività o trasporti particolari si consiglia di rimuovere completamente l'unità dal telaio ed inserirla nell'imballo originale.

IMBALLO

Qualora il rullo debba essere spedito per assistenza od altre motivazioni, un corretto imballo è essenziale.

- Se collegato, staccare il filo di messa a terra (Rif. N) tra unità e telaio.

- Rimuovere l'unità di resistenza dal cavalletto, svitando le 2 viti che lo fissano alla piastra di supporto.

- Staccare tutti i cavi dall'unità di resistenza (cavo alimentazione - Rif. Q; cavo sensore cadenza - Rif. H; Messa a terra (Rif. N) se collegato)

- Staccare la chiavetta USB dal PC.

- Staccare il sensore cadenza dal telaio della bicicletta.

- Riporre cavi, sensore cadenza, alimentatore, con-

sole e chiavetta usb in un contenitore al riparo da umidità.

- Imballare l'unità di resistenza nella scatola in cui era imballata originariamente. In caso tale scatola non sia disponibile, imballare l'unità facendo particolare attenzione al volano. Durante le spedizioni i pacchi sono spesso sottoposti a maltrattamenti e urti molto forti, quindi imballi non sufficientemente resistenti rischiano di danneggiare irrimediabilmente il rullo. Tale tipo di danneggiamento non è coperto dalle condizioni di garanzia. Imballare il rullo come se dovesse resistere ad una caduta dall'altezza di un

metro.

Nota: comunque sempre prima di spedire il rullo o qualche sua componente in assistenza, consultare prima Elite o il suo distributore o il proprio negoziante. Eventuali invii non concordati saranno respinti.



ATTENZIONE



- Evitare che persone, bambini o animali possano avvicinarsi al rullo durante l'utilizzo in quanto i componenti in movimento o rotanti del rullo e della bicicletta possono produrre danni in caso di contatto.

- Prima di iniziare l'allenamento, posizionare il trainer in un luogo adatto, lontano da oggetti potenzialmente pericolosi (mobili, tavoli, sedie...) in modo da evitare ogni rischio di contatto involontario e accidentale con gli oggetti stessi.

- L'unità di resistenza si riscalda sensibilmente quando in uso. È necessario aspettare che si raffreddi prima di toccare i gusci.

- Non frenare durante l'utilizzo del trainer, ciò danneggia irreparabilmente il rullino e il pneumatico.

- Il cavalletto è studiato per l'uso da parte di un solo ciclista.

- Verificare la sicurezza e la stabilità della bicicletta prima di ogni allenamento.

- Qualora lo sgancio rapido non fosse compatibile con le bussole del cavalletto, sostituirlo con quello fornito in dotazione (P).

- Non ci sono componenti utilizzabili singolarmente all'interno. La garanzia è nulla se l'unità viene aperta o manomessa.

- Poiché i piedini sono costruiti in materiale morbido antiscivolo, potrebbe verificarsi che durante l'uso lascino tracce di gomma sul pavimento.

- Durante l'uso del RealAxiom B+ con rullino Elastogel, una leggera usura dello stesso rientra nella normalità. I test eseguiti in Elite dimostrano che

dopo un uso continuo di 20.000 Km il consumo del rullino si aggira sui 0,1 mm, ed essendo 11 mm lo spessore totale, un consumo ben superiore non impedisce il corretto funzionamento del trainer. Contestazioni dovute ad utilizzo improprio o negligente, non verranno riconosciute. Si potrebbe verificare una leggera usura della parte in gomma che rientra nella normalità.

- L'utilizzo con pneumatici stretti o con pressione del pneumatico non ottimale, può danneggiare irreparabilmente il rullino Elastogel

- Attenzione alla pressione tra pneumatico e rullino: compiere 3 giri completi della vite di regolazione della piastra da quando il rullino tocca il pneumatico. Se il pneumatico continua a slittare sul rullino compiere un altro giro della vite e rendere più progressivo lo sforzo sul pedale. L'allenamento con il pneumatico che slitta danneggia irreparabilmente il rullino elastogel e il pneumatico.

- La console che va sul manubrio non è impermeabile. Attenzione a non sudare sopra la console, perché si potrebbe danneggiare il circuito elettronico.

- Non conservate il RealAxiom B+ in luoghi bagnati o umidi. Questo potrebbe danneggiare i componenti elettronici.

- La conformità del RealAxiom B+ alle direttive comunitarie (vedi "dichiarazione di conformità" a pag. 76) potrebbe venir meno se non viene utilizzato l'alimentatore fornito in dotazione (Rif. Q).

- Non svitare il selettore dei piedini oltre la tacca di Min.

SI CONSIGLIA:

- Per un minor consumo del pneumatico e una migliore aderenza al rullino, consigliamo di utilizzare pneumatici larghi 23 mm.
- Pressione consigliata della ruota posteriore: 7 - 8 atmosfere per pneumatico da corsa; 3,5 - 4 atmosfere per pneumatico MTB. Per casi particolari attenersi alla pressione consigliata dal costruttore dei pneumatici.
- Per una minor rumorosità, una maggiore aderenza del pneumatico sul rullino e una riduzione delle vibrazioni, utilizzare pneumatici slick (anche per Mountain bike).
- Prima dell'uso, pulire il pneumatico con alcool o acqua.
- Se il perno dello sgancio rapido fornito sporge più di 3 mm dal dado di fissaggio tagliare la parte sporgente (Fig. 45).

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

1) NELL'UNIONE EUROPEA



Questo prodotto è conforme alle Direttive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di una a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

2) IN PAESI CHE NON FANNO PARTE DELL'UNIONE EUROPEA

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento.

ENGLISH

Congratulations on your purchase of the Elite RealAxiom B+ cycling simulator**IMPORTANT**

- **THE FLYWHEEL OF THE UNIT IS VERY HEAVY. EVEN MINOR IMPACTS COULD BEND THE SHAFT AND MAKE THE ENTIRE SYSTEM UNUSABLE**
- **DO NOT STOP THE ROTATION OF THE BICYCLE WHEEL BY USING CALIPER OR DISK BRAKE. THIS SERIOUSLY DAMAGES THE ROLLER AND THE TIRE**
- **DO NOT PLUG IN ACCESSORIES BEFORE INSTALLING THE REAL SOFTWARE**

INTRODUCTION

The RealAxiom B+ is an electronic unit designed for indoor cycling training & testing that connects to a PC (Windows) or a mobile app for devices such as smartphones or tablets.

The integrated "ANT+" and "Bluetooth Smart" protocols interact wirelessly with PCs and mobile devices, with no additional components necessary for RealAxiom B+ compatibility with most devices. RealAxiom B+ comes with "Real" software for Windows, which manages many different types of training sessions, with (or without) video playback, data analysis, tests and much more. It is also compatible with the My E-Training app. The app, which supports many different settings, works on iOS (iPhone, iPad, iPod Touch) and Android devices.

RealAxiom B+ supports ANT+ FE-C, an interactive protocol developed for hometrainers to read speed and cadence data and to adjust resistance. Other protocols allow only one-way data transfer and no interaction with the hometrainer.

Moreover, the ANT+ FE-C protocol is "open" - it allows the hometrainer to run all the software

that supports it. This means that you can freely choose the software that best suits your needs to use with the RealAxiom B+.

Please check the ANT+ site (<http://www.thisisant.com/directory>) for a complete list of apps/software compatible with the ANT+ FE-C protocol.

Note : Not all computers/devices have integrated ANT+ connectivity and they may require an additional component. RealAxiom B+ includes an ANT+ USB dongle that allows PCs with Windows software, as well as many devices with Android, to connect to the hometrainer.

Many devices (phones and tablets) with Bluetooth Smart Ready connectivity can connect to the ELITE My E-Training app without additional components by using the phone/tablet's Bluetooth Smart channel.

Here's a list of compatible devices:

- iPad 3 or newer
- iPhone 4S or newer
- iPod Touch 5th gen or newer
- Android 4.3 and Bluetooth 4.0 devices

Please refer to the instructions included with your device for a detailed explanation of its features.

Your device's compatibility can be tested at <http://configuro.elite-it.com>, which also includes a list of required additional devices (should one be needed).

SOFTWARE INSTRUCTIONS

This manual does not give any instructions regarding use of the programme. A complete guide to using the programme is given in the programme Help.

To access the Help guide it is necessary to install the programme. The instructions for installing the programme are given in the section "Use of RealAxiom B+ with the computer - Programme installation".

After installing the programme, the Help guide can be accessed in two different ways:

- press button F1 on the keyboard;

- select "Help – Help Contents" from the programme menu.

WIRELESS

This roller makes use of wireless ANT data transmission technology, which allows the RealAxiom B+ programme to communicate with the roller without a cable and using only a USB ANT key for connecting to the PC.

The console also has a 4-button touch pad allowing the software to be used even when seated on the bicycle. In fact, thanks to the keys on the console, you can change screens and manage the various programme functions without getting off the bicycle.

The keys use "touch" technology, i.e. without mechanical components, which detects the presence of a finger.

On the front part of the console there are three LED's used to indicate console status.

Radio communication uses the frequency of 2.4Ghz.

The Elite RealAxiom B+ roller also allows the display of speed and cadence data from cycle computers that are compatible with the ANT+ protocol. Simply enter a 63 mm circumference in the cycle computer settings and sync the Elite RealAxiom B+ resistance unit with the cycle computer, as indicated in the manufacturer's manual.

BATTERIES

The console is powered by two AAA batteries that need to be inserted into the battery case on the bottom of the console. After a few minutes of inactivity the console automatically turns off in order to increase battery life. To restart, just touch any key, an LED will then start blinking, indicating that the console is ready to be connected to the computer or for "Stand Alone" mode (see following paragraph).



ATTENTION



- Put old batteries in the special containers
- Do not disperse in the environment
- If the battery is replaced with

one of the wrong type there will be risk of explosion

HEART RATE MONITOR

Elite RealAxiom B+ incorporates a receiver for chest-band heart rate monitors.

This allows it to measure your heart rate while training and visualise it on the monitor.

The heart rate monitor receiver of the RealAxiom B+ is compatible with all "ANT+" type transmitters.

SLOPE

The maximum simulatable slope on the RealAxiom B+ is a function of speed and the weight of the individual rider. In fact, the power required to pedal up a slope is function of the speed (faster= more power) and of the weight (the heavier the rider, the more power is required to climb any given slope). Each rider has a maximum slope given his weight [i.e., for a 60kg (130lbs) cyclist at 24Km/h (15mph) the maximum simulatable slope is about 10%].

POWER

The power the RealAxiom B+ roller can develop is among the highest of rollers available on the market, and this enables simulation of the majority of courses.

Power range

The power range covered by the roller is very wide and depends on the speed. The faster you pedal, the wider the power range. Nevertheless there may be extreme conditions where the required power is outside of the range (too high or too low). In these cases the roller delivers the maximum/minimum possible, and resumes working correctly as soon as the conditions return to being compatible with the power deliverable by the RealAxiom B+. When the required power is outside the available power range, the roller displays on the monitor the actual power it is producing and not the theoretical power.

Accuracy between power on the screen and resistance generated

Regarding the system for measuring the power, it should be pointed out that the RealAxiom B+ is not an ergometer* and therefore does not

measure the power generated by the rider, but the calculates it indirectly using mathematical formulas.

Also, there are several variables not known by the programme (for example: type of tyre, tyre width, pressure between tyre and small rollers, temperature, etc.), which have an affect on the power generated by the system.

Per these two reasons, the accuracy of the value displayed is variable and cannot be known priori. However, it is possible to carry out a calibration procedure with your own bicycle, if you have an ergometer*. In being done with your own bicycle, this procedure enables greater precision and therefore a reduction in the power measurement error.

For more information on the calibration procedure, consult on the Help (press F1) of the programme in the section of the same name.

** instrument for measuring the power generated by the rider when pedalling.*

COPYRIGHT

No part of this manual may be reproduced or transmitted without the written authorization of Elite S.r.l.

The Elite RealAxiom B+ software and relative code are property of Elite S.r.l.

International copyright law protects the software. The Elite RealAxiom B+ software must be treated like any other copyrighted material, such as books.

Users undertake not to modify or adapt the programme. Users also undertake not to decompile, disassemble or attempt in any way to discover the native software code.

NOTE

The presence of high-voltage electric lines, traffic lights, electric railway lines, bus or tram electric lines, television sets, automobiles, cycle computers, gym equipment and mobile phones inside the operating range of the console, etc., can be the cause of interference. Therefore the use of other wireless receivers may alter or completely inhibit operation of the Wireless Console due to such interference.

Do not expose the unit and the console to direct sunlight for long periods when they are not in use. Check the position and assembly conditions of the frequency sensor and magnet at regular intervals.

Minimum System Requirements:

CPU:	Pentium 4, 2.4GHz or equivalent
OS:	Microsoft Windows XP / Vista / 7 / 8
PC Memory:	1 GB RAM
Hard disk:	10 GB Free Space, 7200 RPM
Graphic Card:	256 MB of Memory
Monitor resolution:	1024x768
Drivevers:	DVD-ROM Player (for use of RealVideo only)
I/O Ports:	1 Free USB port
File System:	NTFS or equivalent required

NAME AND LIST OF COMPONENTS

Your RealAxiom B+ electronic trainer is made of the following components:

	QUANTITY	REFERENCE		QUANTITY	REFERENCE
FRAME	1	Ref. A	DVD-ROM	2	Ref. L
SCREW M6 X 40	2	Ref. B	CD-ROM	1	Ref. M
WASHERS M6	2	Ref. C	GROUND WIRE	1	Ref. N
UNIT	1	Ref. D	TRAVEL BLOCK	1	Ref. O
PLUGS FOR WHEELS LARGER THAN 28"	2	Ref. E	QUICK RELEASE	1	Ref. P
UNIT SUPPORT	1	Ref. F	POWER ADAPTER	1	Ref. Q
CONSOLE	1	Ref. G	CONSOLE ADAPTER FOR HANDLEBAR STEM		
CADENCE SENSOR	1	Ref. H		1	Ref. AD
MAGNET	1	Ref. I	AAA BATTERIES	2	Ref. AF
SMALL FIXING BANDS	10	Ref. J	SCREW Ø 3.5 mm	2	Ref. AG
USB KEY	1	Ref. K	CLAMPING SLEEVE	2	Ref. BB

ASSEMBLING INSTRUCTIONS



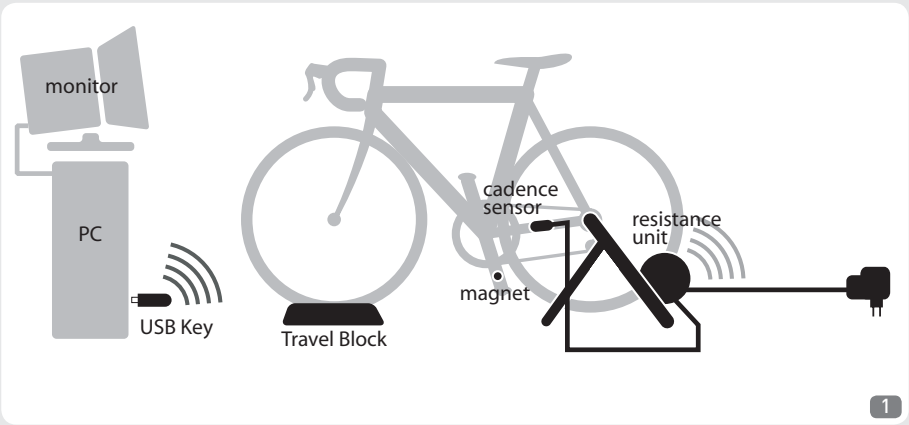
WARNING. NOTE. DO NOT CONNECT THE USB CABLE TO THE COMPUTER BEFORE INSTALLING THE REAL SOFTWARE



SEMPLIFIED GENERAL DIAGRAM

Illustration 1 shows the diagram of the RealAxiom B+. The parts in black are supplied in the

RealAxiom B+ box, while the user must provide the parts in grey.



ASSEMBLING THE FRAME

- Open the stand (Rif. A) and position it on a flat surface.
- Remove the bolt/washers/nut (Ref. S + V + X) and the bolt/washer (Rif. U+V) from the stand (Fig. 2).
- Using the screw shown in Fig. 2, fit the unit support (Rif. F) on the respective frame (Fig. 3). Use the correct tightening force, otherwise the unit support will be prevented from turning.
- Front feet (Ref. T) simulate a regular outdoors bicycle ride as the system oscillates sideways in connection with the athlete's body. Spring loaded feet have an easy to use selector that regulates the stroke movement. A quick and easy to use regulator adjusts the shock absorbing tension of the feet.
- Turning the regulator clockwise coils the spring, making the mechanism rigid (Fig. 4).
- Turning the selector counter-clockwise uncoils the spring, making the mechanism soft. Pay careful attention never to exceed the MIN level (Fig. 5).
- Please follow these steps to prevent the front feet from oscillating: unscrew the heads of the feet completely (Pic. 5), remove the springs (Pic. 6), insert the clamping sleeves (R) (Pic. 7) then fully tighten the heads of the feet (Pic. 4).

UNIT INSTALLATION

CAUTION: THE FLYWHEEL OF THE UNIT IS VERY HEAVY. EVEN MINOR IMPACTS COULD BEND THE SHAFT AND MAKE THE ENTIRE SYSTEM UNUSABLE.

- Use the M6x40 screws (Ref. B) and the M6 washers (Ref. C) as in picture 8 to fix the resistance unit (Ref. D) on the support (Ref. F).

ATTENTION: there are two pairs of holes in the base of the support; use the various holes according to the bicycle wheel:

- 1) for wheels $\geq 24"$ $\div$ $\leq 26"$, front pair of holes (Fig. 9);
 - 2) for wheels $\geq 28"$, rear pair of holes (Fig. 10).
- Depending on the wheel, tighten the M6 screws (Fig. 11 and Fig. 12).
 - Use only the supplied spanner. Once resistance unit and support come into contact, rotate the screw up to $\frac{1}{4}$ of a turn (max 2Nm).
 - For bicycles with wheels larger than 28" it is necessary to operate on the frame, changing the plugs of the front uprights with the oversize plugs provided (E). These differ for the stand opening angle.

ATTENTION: this operation must be carried out with the unit removed from the support.

- Remove the screws from both front uprights (Fig. 13 and Fig. 14).
- Remove the plug, using a screwdriver if necessary Fig. 15. Insert it inside the seat specially created in the plug and prise, pushing the screwdriver downward and the plug upward.
- Repeat the same operation also for the other plug.
- Fit the plugs for wheels larger than 28" (E), using a rubber hammer if necessary (Fig. 16).
- Reposition the tubes with respective screws (Fig. 13 and Fig. 14).

FITTING THE BICYCLE

- Make sure the quick release of the bicycle rear wheel is properly fixed.
- Turn the lever (W) to the "open" position (fig. 17).
- Put the bicycle in position, inserting the left end of the rear quick release in the left bushing (fig. 18). For safer clamping of the bicycle on the stand, make sure the lever of the quick release is horizontal (fig. 19).
- Close the lever (W), making sure it starts pressing the quick release inside the predefined work area; between 55° and 65° (Fig. 20).
- If the lever (W) starts pressing the quick release in the advanced work position (fig. 21), screw the right bushing pin (Y) (fig. 22) so that the lever (W) starts working inside the predefined work area (between 55° and 65°) (Fig. 20).
- If the lever (W) starts pressing the quick release in the delayed work position (fig. 23), unscrew the right (Y) bushing pin (fig. 24) so that the lever starts working inside the predefined work area (between 55° and 65°) (Fig. 20).
- Close the lever (W) in the "close" position, pushing it only with the palm of the hand (fig. 25) and taking care not to put fingers between the lever and frame.
- Make sure the overtravel lever (Z) is in the "OPEN" position (Fig. 26).
- Turn the knob (AA) anticlockwise until the roller of the resistance unit touches the wheel (Fig. 27).
- Turn the overtravel lever (Z) 180° to the right (Fig. 28) to the "CLOSE" position and check the pressure of the wheel on the unit support.
- If the wheel is moved too far from the middle of the Roller (Fig. 29), shift the resistance unit by bringing the overtravel lever to the "OPEN" position (Fig. 26), loosening the fixing screws of the unit (Fig. 30), tightening them in a more correct position (Fig. 31) and turning the overtravel lever (Z) 180° to the right to the "CLOSE" position (Fig. 28).
- Push the bicycle towards the resistance unit until the rear wheel touches the roller.

CONNECTING THE GROUND CABLE

- To solve potential static issues that might cause software disconnections during use, the Elite RealAxiom B+ includes a ground cable (Ref. N) that connects unit and frame (use is optional). Installation is best carried out before mounting the bicycle to the RealAxiom B+ frame.
- Remove the nut-cover (Ref. D) from the unit (Ref. AB) and unscrew the M4 nut (Ref. AC) (Fig. 33).
- Slide the hole at the end of ground cable over the screw protruding from the unit, replace the M4 nut (Ref. AC), tighten and replace the nut cover (Ref. AB) (Fig. 34 and 35).
- Unscrew the M4 screw (Ref. AD) from the frame (Ref. A) (Fig. 36) and re-screw with the edge of the cable to the frame (Ref. A) (Fig. 37 and Fig. 38).

ASSEMBLY OF THE CONSOLE TO THE HANDLEBAR

The console can be fitted in two different positions, on the handlebar of the bicycle (see figure 39) or on the handlebar stem (see figure 40).

To fix the wireless console to the handlebar of the bicycle, just place it on the tube and secure it with the two rubbers provided, wrapping the handlebar tube and clamping the two rubbers on the teeth located on the back of the console.

To fix the wireless console to the handlebar stem, it is necessary to use the adapter included (Ref. AD).

The adapter must be fixed to the console in place of the two rubbers. Therefore remove the two rubbers, undoing the screws fixing them to the console. Then position the adapter in place of the 2 rubbers (see image 41) and fix it with the two screws included (Ref. AG). Insert the rubbers in the special spaces in the adapter (see image 41) and secure them with the two screws used to fix them.

ASSEMBLY OF THE CADENCE SENSOR

The cadence sensor (Ref. H) counts the number of revolutions of the crank arm per minute (rpm). Place it on the rear chain stay (on the side opposite the drive train) and install the pedal magnet (Ref. I) to the crank arm. Consult the "Cadence Sensor Instruction" sheet for complete assembly instructions.

CONNECTIONS

NOTE: CAUTION: DO NOT PLUG IN THE USB ANT KEY BEFORE INSTALLING THE REAL SOFTWARE.

Wireless Console – Pc Connection

The RealAxiom B+ console uses radio technology for exchanging information with the PC. To enable the exchange of data with the PC, it is necessary to use the USB key (Ref. K). This USB key must be inserted in one of the PC's USB ports.

ATTENTION: DO NOT INSERT THE USB KEY IN THE COMPUTER BEFORE INSTALLING THE REAL PROGRAMME.

The maximum connection distance between the PC and console in optimum conditions and in open field can be up to 10 m. This distance can drastically decrease, depending on many factors: obstacles, electromagnetic interference, position of the bicycle and the key.

Unit Connection

The resistance unit has 2 connectors positioned on the back (bicycle side) of the resistance unit:

- connector for cadence sensor.
- Connector for power jack.

If you wish to install the cadence sensor (Ref. H), plug in the sensor to the connector on the resistance unit.

Connect the power supply (Ref. Q) to the power source and connect the jack to the resistance unit. A slight vibration indicates that the system is positioning itself in the initial position. This can take up to 15 seconds.

IMPORTANT: TO POWER THE ROLLER, ONLY USE THE POWER ADAPTER SUPPLIED IN THE REALAXIOM B+ BOX.

Then tighten the 2 cables (power output, cadence cable) to the unit using the two supplied clamps that prevent potential damage to the connectors plugged in to the circuit board (see fig. 42).

USING THE REALAXIOM B+ WITHOUT THE COMPUTER

It is possible to use the RealAxiom B+ without a computer ("Stand Alone" mode). To activate "Stand Alone" mode, simultaneously push the "▲" and "▼" keys (see fig. 43) on the Wireless Console until the right LED starts blinking, signifying that the resistance unit can now be manually controlled through the Wireless Console, increasing or decreasing resistance simply by tapping on the keys ("▲" and "▼").

In order to use this mode it is necessary to connect the console at least once to the Real software. To install the software and connect the PC please see the "Using the RealAxiom B+ with

the computer" paragraph.

Once this has been done, a link is set up between console and resistance unit, allowing the console to send data to the resistance unit.

To use the console with a different trainer it is necessary to cancel data linking the console to the old trainer:

- hold the "▲" "ENTER" and "TAB" keys on the console for 3 seconds;

- then load the software and connect the trainer to the console, this will be enough to create a new link between the console and the new trainer.

Every time the RealAxiom B+ enters the "Stand Alone" mode the resistance is set to the minimum. It is possible to adjust resistance by pressing the "▲" and "▼" keys on the Wireless Console. By pushing the "▲" key the resistance increases and the right LED blinks faster, while when pushing the "▼" key the resistance lowers and the LED blinks slower.

The rate at which the right LED blinks is proportional to the resistance of the roller.

In "Stand Alone" mode the resistance of the of RealAxiom B+ is modified in small steps, enabling fine adjustment. This feature allows an almost perfect simulation of the slight differences in slope encountered during real riding. Every press of the key brings about a small increase/decrease in the resistance. To increase/decrease the resistance more, keep the key pressed until obtaining required resistance level.

Note: if going to stand-alone mode when the console is connected to the PC, the RealAxiom B+ programme loses the connection to the roller and may become blocked.

USING THE REALAXIOM B+ WITH THE COMPUTER

Insert the Elite Real Software CD in the DVD-Rom drive and follow the software installation instructions.

To accept the default parameters (recommended) just press the "RETURN" key on all the installation programme windows.

The installation programme windows are shown in pictures A-B-C-D-E-F-G on page 6-7.

When the installation procedure has terminated, the Real programme icon will appear on the Windows desktop. It is now possible to connect the ANT usb cable to the computer.

Should Windows require the installation of a driver, follow the procedure indicated by Windows.

USING THE REALAXIOM B+ WITH THE APP

In order to use the Realaxiom B+ with a compatible

app you just need to power up the unit without connecting the console (Ref. G) and the Flash drive (Ref. K); then start pedalling in order to initiate connection between the unit and your smartphone/tablet/cycle computer.

The pairing, data collection and resistance-adjustment phases use the ANT+ and Bluetooth Smart protocols, while the various modes will depend on the app/cycle computer.

The connection procedure and the use of the device depends on the device itself and the software/app you wish to use. Check the software/app for instructions on how to connect and for use during training.

The unit starts sending data when connection is successful, so you'll be able to start training.

USE OF THE SOFTWARE

After installing the programme REAL and USB ANT drivers the programme can be started. Double click the icon (P4) start the programme REAL.

As soon as the REAL programme starts, the USB ANT dongle will start looking for the components (trainer, console and heart rate strap).

NOTE: check that all the components are active before starting the software. If the components are not active, the programme won't connect to them.

The trainer and the console are active if the relative leds are blinking. If the leds are off, this indicates that the trainer/console are in stand-by mode therefore they won't connect to the programme.

To wake the trainer up from stand-by mode, just turn the resistance unit roller, ie by turning the pedals forward. At this point the led next to the power connector should start to flash.

To wake the trainer up from stand-by mode, just turn the resistance unit roller, ie by turning the pedals forward. At this point the led next to the power connector should start to flash.

The search for the Wireless console may last several seconds. Once connected to the PC, the central LED of the Wireless Console lights up and remains constant, indicating a connection to the PC. The search of the programme for the components may last several seconds. Once connected to the PC, the central LED of the Wireless Console lights up and remains constant, indicating a connection to the PC. The LED must remain lit at all times when using the program.

For the heart rate sensor, just wear it before running the REAL programme.

USING THE CONSOLE

The 4 keys on the Wireless Console enable the most common actions to be carried out without having to use PC keyboard. The four keys are:

Enter, Tab, Up arrow and Down arrow. These correspond to the same keys on the PC keyboard (see the section "USING THE CONSOLE WITHOUT THE COMPUTER" in the Help section of the manual).

Use Tab to shift the cursor between the different fields/buttons on the screen. Use Enter to confirm the selection or activate the button.

The "▲" and "▼" keys have the same functions as the corresponding keys on the keyboard, and are used to scroll the selection options in the various lists or lists of video races and respectively activate and deactivate the charts while the user does a video race.

In the upper part of the console there are 3 red LED's having different functions.

The middle LED indicates console status:

- LED turned off: the console is off.
- LED blinking: Searching for connection or Stand Alone mode.
- LED on: console connected with USB key.

The LED on the left lights when one of the four touch keys is pushed/tapped on. The LED on the right blinks in proportion to the resistance level of the roller when used in "Stand Alone" mode.

TROUBLESHOOTING

• What to do before running the software?

Connect the USB ANT dongle, power up the trainer (or if in sleep mode, just pedal for a few seconds in order to wake it up) and touch a key of the console to wake it up. Then launch the software.

• The PC does not recognize the USB ANT dongle ("Dongle ANT not found" error)

Verify that the dongle is correctly connected to a USB port of the PC.

Install properly the USB ANT dongle driver [see procedure].

If the dongle and driver are correctly installed but the program doesn't recognize the USB ANT dongle, then remove the USB ANT dongle and re-connect it to the same USB port, then run the software again.

• The trainer doesn't connect ("RealAxiom ANT not found" error)

Be sure the trainer is connected to the power supply.

If the trainer has been connected to the power supply for more than 2 minutes (and hasn't been used), then it will go to sleep mode. Pedal for a few seconds to wake it up. Then run the software.

If it still doesn't connect, then probably the **Device Trainer Number** hasn't been set correctly. Check if the **Device Trainer Number** is

correct, using the "Settings-Edit Trainer Number..." menu. Check if the value matches the value on the trainer. Then re-start the software.

If the software still doesn't connect to the trainer, disconnect the power supply, remove the batteries from the console, remove the USB ANT dongle from the PC. Re-connect the power supply to the trainer, re-insert the batteries into the console and re-connect the USB ANT dongle to the PC and start the software.

• The console doesn't work

If the console doesn't work, then verify the following:

- that the console is on. To switch it on, touch any key. After about 3 minutes, if it doesn't connect to the software, the console goes to sleep mode to save batteries.

When it wakes up from sleep mode, the central led blinks. After connection is made with the software, the central led remains lit:

- that the console is not in stand-alone mode (see below) when launching the software;
- the console must be on before launching the software;

- the batteries are charged;
- if the trainer still doesn't connect, then probably the **Console Serial Number** hasn't been set correctly. Check if the **Console Serial Number** is correct, using the "Settings-Edit Trainer device number..." menu. Check if the value matches the value on the console. Then re-start the software.

• Stand-alone mode

The stand-alone mode allows you to use the trainer without a PC. In this mode, the console can't connect to the software/PC.

To enter the stand-alone mode:

- switch the console on;
- press the up (▲) and down (▼) keys simultaneously;
- keep the buttons pressed until the right led starts blinking.

To enable the connection of the trainer to the software/PC, you must exit the stand-alone mode:

- press the up (▲) and down (▼) buttons simultaneously;
- keep the buttons pressed until the right led stops blinking.

• Heart rate value missing

If the software doesn't show the heart-rate value, then verify the following points:

- that the heart-rate belt is an ANT+ transmitter model. RealAxiom ANT is not compatible with other HR belt standards;
- wear the belt before launching the software;

- enable the heart-rate receiving in the "Settings" menu;
- re-set the "Heart Device Number" from "Settings → Edit device trainer number" menu, by checking the flag on the setting. Then re-start the software;
- the batteries of the transmitter are charged;
- move away any radio devices that may interfere as wireless devices, TV, mobile phones, etc...

REMOVING THE BICYCLE

To remove the bicycle, proceed as follows:

- Remove the console from the handlebar.
- Open the overtravel lever (RIF. Z) (Fig. 26).
- Disconnect the power supply to the roller, removing the power adapter jack from the resistance unit.
- If installed, remove the cadence sensor from the bicycle. Otherwise it is possible to also remove the magnet from the pedal crank.
- Lift the stand locking lever with one hand (Fig. 17), while holding the bicycle saddle without the other so that the bicycle does not fall over.
- Lift the bicycle and move it from the stand.
- The stand can then be closed so that it takes up less space. In this case it is advisable to remove all the cables and put them in a dry place together with the console and USB key (Ref. 44).
- During long periods of inactivity and in case of long travels, it is advisable to completely remove the resistance unit from the trainer base and store it in its original packaging.

PACKING

Whenever the roller has to be shipped for assistance or for some other reason, special attention must be paid to ensure its correct packing.

- If it's connected, unplug the ground cable (Ref. N) between unit and frame.
 - Remove the resistance unit from stand, undoing the 2 screws fixing it to the support plate.
 - Unplug all cables from the resistance unit – Ref. Q; cadence sensor cable – Ref. H; ground cable (ref. N) (if connected).
 - Remove the USB key from the PC.
 - Remove the cadence sensor from the bicycle frame.
 - Put the cables, cadence sensor, power adapter, console and USB key inside a container in a dry place.
 - Pack the resistance unit in its original box. If this box is not available, pack the unit, paying particular attention to the flywheel. During shipments, packs often undergo mistreatment and very hard impacts, therefore inadequate packing can result in permanent damage to the roller. This type of damage is not covered by the warranty. Pack the roller as though it had to be dropped with box from a height of 1 metre.
- Note:** Before sending the roller or any other component assistance, always firstly consult Elite or the distributor.



ATTENTION



• **Keep people, children and animals away from the roller during use, since the moving and rotating parts of the roller and the bicycle can cause damage in case of contact.**

• **Before starting training, position the trainer in a dry place, away from potentially hazardous objects (furniture, tables, chairs, etc.) in order to avoid any risk of inadvertent or accidental contact with them.**

• **The resistance unit becomes warm when in use. Wait until it has cooled before touching shells.**

• **Do not brake when using the trainer, as this can permanently damage the roller and the tyre.**

• **The stand is designed for use by just one cyclist.**

• **Check the safety and stability of the bicycle before every training session.**

• **If the quick release is not compatible with the bushings of the stand, replace it with the one supplied (P).**

• **There are no individually usable components**

on the inside. The warranty is invalidated if the unit is opened or tampered with.

- Since the feet are made from soft non-slip material, during use they may leave rubber marks on the floor.

- During use of the RealAxiom B+ with Elastogel roller, slight wear of the roller is to be considered normal. Tests carried out at Elite show that after continuous use for 20.000 km, roller wear is around 0.1 mm, and as the total thickness is 15 mm, far greater wear does not prevent correct operation of the trainer. Claims due to improper or careless use will not be acknowledged. Possible slight wear of the rubber part comes within the norm.

- Use with narrow tyres or with non-optimum tyre pressures can permanently damage the Elastogel roller.

- Pay attention to the pressure between tyre and roller: tighten the plate adjustment screw three

complete turns from when the roller touches the tyre. If the tyre still slips on the roller, tighten the screw another turn and make the pressure on the pedal more progressive. Training with the tyre slipping will permanently damage the Elastogel roller and the tyre.

- The console that is fitted on the handlebar is not waterproof. Take care not to sweat over the console, as the sweat could damage the electronic circuit.

- Do not keep the RealAxiom B+ in wet or damp places. This could damage the electronic components.

- The conformity of the RealAxiom B+ to the Council Directives (ref. "Declaration of Conformity" at page 76) could be compromised if not used with the supplied power adaptor (ref. Q).

- Never exceed the MIN level of the feet regulator.

ADVICE:

- For less tyre wear and better grip on the roller, it is advisable to use tyres of 23 mm width.

- Recommended rear wheel pressure: 7 - 8 atmospheres for racing tyres; 3.5 - 4 atmospheres for MTB tyres. For particular cases, comply with the pressure recommended by the tyre manufacturer.

- For quieter use, better grip of the tyre on the roller and reduced vibration, use slick tyres (also for Mountain bikes).

- Before use, clean the tyre with alcohol or water.

- If the pin of the quick release supplied protrudes more than 3 mm from the fixing nut, cut off the protruding part (fig. 45).

INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL

1) WITHIN THE EUROPEAN UNION



This product conforms with European Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

The crossed bin symbol given on the equipment or on the packaging indicates that at the end of its service life the product must be collected separately from other waste.

Therefore at the end of its useful life the user must take the equipment to an appropriate centre for the differentiated collection of electronic and electrotechnical waste, or return it to the dealer when purchasing a new product of equivalent type.

Adequate differentiated collection for subsequent sending of the scrapped equipment to recycling, treatment and environmentally-friendly disposal can help prevent possible negative consequences for the environment and the health of people and favours the reuse and/or recycling of the materials from which the equipment is made.

Improper disposal of the product by the user could involve penalties as specified by the regulations in force.

2) IN NON-EU COUNTRIES

If you want to dispose of this product, please contact your local authorities and ask them what disposal method applies.

Wir danken Ihnen für den Kauf des Elite RealAxiom B+



WICHTIGER HINWEIS

- **DAS SCHWUNGRAD DES GERÄTS IST SEHR SCHWER. AUCH KLEINE STOSSEINWIRKUNGEN KÖNNTEN DIE WELLE VERBIEGEN UND DAS GESAMTE SYSTEM UNBENUTZBAR MACHEN**
- **BEI GEBRAUCH VOM RADSIMULATOR AUF KEINEN FALL BREMSEN, DA SONST DIE ROLLE UND DIE REIFEN STARK**
- **KEIN ZUBEHÖRTEIL ANSCHLIESSEN, BEVOR DAS PROGRAMM REAL INSTALLIERT WURDE**

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

RealAxiom B+ ist eine elektronische Vorrichtung um Indoor-Fahrradtraining und -tests durchzuführen, die mit einem PC (Windows) oder einer App für mobile Geräte wie Smartphones oder Tablets betrieben wird.

Dank der integrierten „ANT+“- und „Bluetooth Smart“- Verbindung wird der RealAxiom B+ mit dem Computer oder dem kabellosen mobilen Gerät verbunden. Die doppelte Verbindungsmöglichkeit macht RealAxiom B+ kompatibel mit den meisten Peripheriegeräten auch ohne zusätzliche weitere Komponenten.

Der RealAxiom B+ wird mit "Real" geliefert, eine Windows-kompatible Software, die mehrere Trainingsarten, Simulationen mit oder ohne Video, Datenanalyse, Tests und vieles mehr ermöglicht. Darüber hinaus auch kompatibel mit der App von Elite "my E-Training". Diese App funktioniert mit iOS- Geräten (iPhone, iPad, iPod Touch) und Android, ist zugleich mit vielen Funktionen ausgestattet.

Der RealAxiom B+ unterstützt das Protokoll ANT+ FE-C. Dieses Protokoll ist für die Benutzung mit Rollentrainern entwickelt worden. Außer dass Trainingsdaten wie Geschwindigkeit und Trittfrequenz erfasst werden, lässt sich auch der Widerstand des Rollentrainers verstellen, im Unterschied zu anderen ANT+ Protokollen, die nur die Daten erfassen ohne die Möglichkeit mit dem Rollentrainer zu in-

teragieren.

Außerdem ist ANT+ FE-C ein offenes Protokoll, das dem Rollentrainer erlaubt, mit allen Programmen und Apps zu funktionieren, die dieses Protokoll stützen. Auf diese Weise ist es möglich, das Programm frei zu wählen, mit dem man RealAxiom B+ betreiben will und welches am besten den eigenen Ansprüchen entspricht.

Die vollständige Liste der Apps und Programme die mit dem Programm ANT+ FE-C arbeiten wird auf der ANT+ Internetseite (<http://www.thisisant.com/directory/>) aufgeführt.

Anmerkung: Nicht alle Computer und Peripheriegeräte haben die ANT+ Verbindung integriert. Aus diesem Grund könnten zusätzliche Komponenten für den Betrieb notwendig sein. RealAxiom B+ wird mit ANT+ USB-Stick ausgeliefert, der es Computern mit Windows-System und vielen Peripheriegeräten von Android möglich macht, mit dem Rollentrainer verbunden zu werden.

Für Geräte, die eine Bluetooth Smart Ready-Verbindung haben, wie viele Telefone und Tablets, ist es möglich, sich mit der ELITE App My E-Training zu verbinden, auch ohne zusätzliche Komponenten. In diesem Fall verbindet sich die Vorrichtung mit dem Rollentrainer, indem die Bluetooth-Schnittstelle des Telefons oder Tablets benutzt wird.

Um die Kompatibilität des Geräts zu prüfen, kann diese Tabelle herangezogen werden:

- iPad 3 oder höherwertig
- iPhone 4S oder höherwertig
- iPod Touch 5 gen oder höherwertig
- Android Peripheriegeräte 4.3 und Bluetooth 4.0

Um die Eigenschaften Ihres Peripheriegeräts zu erfahren, schauen Sie die Produktinformation auf der Herstellerseite Ihres Gerätes an.

Auf der Internetseite <http://configuro.elite-it.com/> ist es möglich einen Test durchzuführen, um die Kompatibilität des Geräts und eventuell notwendige Zubehörteile zu erfahren.

SOFTWARE-ANLEITUNG

Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält keinerlei Hinweis zur Benutzung des Programms.

Eine komplette Anleitung zur Benutzung des Programms ist unter der Help-Funktion des Programms selbst zu finden. Um Zugang zu dieser Help-Funktion zu erhalten, muss das Programm installiert werden. Die Anleitungen zur Installation sind im Absatz "Gebrauch des RealAxiom B+ mit dem Computer

- Installation des Programms" enthalten.

Sobald das Programm installiert wurde, kann

man sich auf 2 verschiedene Weisen auf Help begeben:

- die Taste F1 der Tastatur drücken;
- im Menü des Programms "Hilfe – Hilfethemen" wählen.

WIRELESS

Dieser Rollentrainer bedient sich einer "Wireless" - Technologie zur Datenübertragung. Diese Technologie gestattet dem Programm des RealAxiom B+, ohne Kabel mit dem Rollentrainer zu kommunizieren, indem lediglich ein ANT USB-Schlüssel zur Verbindung mit dem PC zu benutzt wird.

Die Konsole weist außerdem eine Touch-Tastatur mit 4 Drucktasten auf, die die Benutzung der Software auch dann ermöglicht, wenn man auf dem Fahrrad sitzen bleibt. Über die Tasten der Konsole kann man nämlich auch während der Fahrt die Bildschirmseiten wechseln und die verschiedenen Funktionen des Programms steuern, ohne vom Rad zu steigen.

Bei den Tasten kommt eine sog. "Touch"-Technologie (mit leichter Berührung) zum Einsatz, die das Vorhandensein des Fingers auch ohne mechanische Komponenten ermittelt.

Im vorderen Teil der Konsole befinden sich drei LED, die zur Anzeige des Zustands der Konsole dienen.

Die Funkverbindung benutzt die Frequenz 2.4Ghz. Der Rollentrainer Elite RealAxiom B+ ermöglicht die Anzeige der Geschwindigkeit und des Rhythmus auch mit Fahrradcomputern, die mit dem Protokoll ANT+ kompatibel sind. In diesem Fall muss darauf geachtet werden, als Umfangswert 63 mm unter den Einstellungen des Fahrradcomputers einzugeben und das Synchronisierungsverfahren zwischen der Widerstandseinheit Elite RealAxiom B+ und dem Fahrradcomputer wie in der Bedienungsanleitung des Herstellers angegeben auszuführen.

BATTERIEN

Die Konsole wird von zwei Stiftbatterien Typ AAA, die im unteren Teil in das Batteriefach eingelegt werden müssen, gespeist.

Die Konsole schaltet sich nach einigen Minuten der Nichtbenutzung automatisch aus, um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern. Um die Konsole erneut einzuschalten, muss eine beliebige der berührungssensitiven Tasten berührt werden. Eine LED beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass die Konsole zur Verbindung mit dem Computer oder zum Betriebsmodus "Stand-Alone" (siehe nachstehender Absatz) bereit ist.



ACHTUNG



- Die leeren Batterien in die entsprechenden Behälter werfen.
- Nicht in der Umwelt entsorgen.
- Wenn die Batterie mit einer anderen nicht korrekten ersetzt wird, besteht die Gefahr von Explosion.

HERZFREQUENZMESSER

Der Radsimulator RealAxiom B+ hat einen eingebauten Empfänger für Herzfrequenzmesser mit Brustgurt. Der Radsimulator RealAxiom B+ hat einen eingebauten Empfänger für Herzfrequenzmesser mit Brustgurt.

Der Empfänger erfasst den Wert der Herzfrequenz vom Fahrer und zeigt ihn während des Fahrens auf dem Schirm an.

Der Herzfrequenzmesser gehört nicht zum Lieferumfang vom Radsimulator. Der Empfänger des Herzfrequenzmessers des RealAxiom B+ ist mit allen Sendern vom Typ "ANT+" kompatibel.

STEIGUNG

Die maximal simulierbare Neigung ist je nach Geschwindigkeit und Gewicht unterschiedlich. Die erforderliche Kraft, um eine Steigung in Angriff zu nehmen, weicht nämlich je nach der Geschwindigkeit, mit der man sie angeht (höhere Geschwindigkeit = höhere Kraft), und des Gewichts (um mehr Gewicht zu heben, ist mehr Kraft erforderlich) ab. Wenn die Situation eine höhere Kraft als die maximal verfügbare erfordert, liefert RealAxiom B+ weiterhin die maximale Kraft; folglich stellt man keine weitere Erhöhung des Widerstands fest.

Für einen Radsportler mit einem Gewicht von 60 kg liegt die max. simulierbare Neigung bei einer Geschwindigkeit von 24 km/h zum Beispiel bei 10%.

KRAFTLEISTUNG

Die Kraftleistung, die der Rollentrainer RealAxiom B+ entwickeln kann, gehört zu den höchsten unter den handelsüblichen Rolltrainern; dies gestattet die Simulation der meisten Strecken.

Kraftleistungsbereich

Der Kraftleistungsbereich, den der Rollentrainer abdecken kann, ist sehr weit gesteckt und hängt von der Geschwindigkeit ab. Je schneller

man in die Pedale tritt, desto größer ist der Kraftleistungsbereich. Es ist jedoch möglich, dass extreme Bedingungen bestehen, in denen die geforderte Kraftleistung außerhalb des Bereichs liegt (zu hoch oder zu niedrig). In diesen Fällen liefert der Rollentrainer die mögliche Max./Min.-Leistung und kehrt zum korrekten Betrieb zurück, sobald die Bedingungen wieder mit der vom RealAxiom B+ lieferbaren Kraftleistung kompatibel sind. Wenn die erforderliche Kraftleistung sich außerhalb des verfügbaren Leistungsbereichs befindet, zeigt der Rollentrainer auf dem Monitor die effektiv produzierte Kraftleistung und nicht die theoretische an.

Präzision zwischen Kraftleistung auf dem Bildschirm und erzeugtem Widerstand

Zum Verständnis des Messsystems der Kraftleistung muss erklärt werden, dass der RealAxiom B+ kein Ergometer* ist und dass er daher die vom Radsportler erbrachte Kraftleistung nicht misst, sondern indirekt über mathematische Formeln kalkuliert.

Außerdem bestehen einige dem Programm nicht bekannte Variable (zum Beispiel Reifentyp, Reifenbreite, Druck zwischen Reifen und Rolle, Temperatur etc.), die die vom System erzeugte Kraftleistung beeinflussen.

Aus diesen beiden Gründen ist die Präzision des auf dem Bildschirm gezeigten Werts variabel, und es ist nicht möglich, sie im Voraus zu kennen.

Es besteht jedoch die Möglichkeit, ein Kalibrierungsverfahren mit dem eigenen Fahrrad abzuwickeln, sofern man im Besitz eines Ergometers* ist. Nachdem es mit dem eigenen Fahrrad durchgeführt wird, gestattet dieses Verfahren eine höhere Präzision und somit eine Verminderung von Fehlern in der Kraftleistungsmessung.

Für weitere Informationen zum Kalibrierungsverfahren den Stichpunkt Help (F1 drücken) des Programms unter dem entsprechenden Absatz konsultieren.

** Instrument zur Messung der vom Radsportler während der Fahrt erbrachten Kraftleistung.*

COPYRIGHT

Das vorliegende Handbuch darf ohne schriftliche Genehmigung durch die Firma ELITE S.r.l. weder ganz noch teilweise kopiert oder weitergegeben werden. Die Software von Elite RealAxiom B+ und der entsprechende Code sind Eigentum der Firma ELITE S.r.l. Die Software ist durch das internationale Copyright geschützt.

Die Software von Elite RealAxiom B+ muss deshalb wie andere, vom Copyright geschützte Materialien behandelt werden, wie zum Beispiel Bücher.

Der Benutzer der Software verpflichtet sich, diese weder zu verändern, noch das Programm anzupassen. Er verpflichtet sich ferner, keinen Versuch durch Dekompilierung oder Zerlegung und keinen andersgearteten Versuch zu unternehmen, den Ursprungscode der Software zu ermitteln.

HINWEIS

Das Vorhandensein von elektrischen Hochspannungsleitungen, Ampeln, elektrischen Eisenbahnlinien, elektrischen Bus- oder Straßenbahnlinien, Fernsehapparaten, Automobilen, Fahrradcomputern, Fitness-Geräten und Handys im Aktionsradius der Konsole oder die Überquerung von elektrischen Sicherheitsschwellen können Interferenzen bewirken.

Der Gebrauch weiterer Wireless-Empfänger könnte daher die Funktion der Wireless-Konsole aufgrund dieser Interferenzen verändern oder vollständig hemmen.

Die Einheit und die Konsole müssen vor direkter Sonneneinstrahlung über längere Zeit geschützt werden, wenn sie nicht benützt werden.

Systemanforderungen:

PC:	Pentium 4, 2.4GHz oder gleichwertig
Betriebssystem:	Microsoft Windows XP / Vista / 7 / 8
PC-Speicher:	1GB RAM
Festplatte:	10 GB Free Space, 7200 RPM
Arbeitsspeicher:	256 Mb
Bildschirm:	1024x768
Laufwerk:	DVD-ROM Player (für den Einsatz von nur RealVideo)
Schnittstellen:	I/O 1 Free USB
File System:	NTFS oder gleichwertig

NAME UND LISTE DER KOMPONENTEN

Zum Lieferumfang vom Radsimulator RealAxiom B+ gehören folgende Komponenten:

	MENGE	BEZUGNAHME		MENGE	BEZUGNAHME
RAHMEN	1	Bez. A	DVD-ROM	2	Bez. L
SCHRAUBE M6 X 40	2	Bez. B	CD-ROM	1	Bez. M
UNTERLEGSCHLEIBEN M6	2	Bez. C	ERDUNGSKABEL	1	Bez. N
WIDERSTANDSEINHEIT	1	Bez. D	TRAVEL BLOCK	1	Bez. O
STÖPSEL FÜR RADGRÖSSEN ÜBER 28"	2	Bez. E	QUICK RELEASE	1	Bez. P
HALTERUNG EINHEIT	1	Bez. F	STROMVERSÖRGUNGSGERÄT	1	Bez. Q
KONSOLE FÜR DIE LENKSTANGE	1	Bez. G	SPANNZYLINDER	2	Bez. BB
TAKTSENSOR	1	Bez. H	ADAPTER KONSOLE FÜR VORBAU	1	Bez. AD
MAGNET	1	Bez. I	BATTERIEN AAA	2	Bez. AF
KLEINE BEFESTIGUNGSKLEMMEN	10	Bez. J	SCHRAUBEN Ø 3.5 mm	2	Bez. AG
USB-SCHLÜSSEL	1	Bez. K			

MONTAGEANLEITUNG



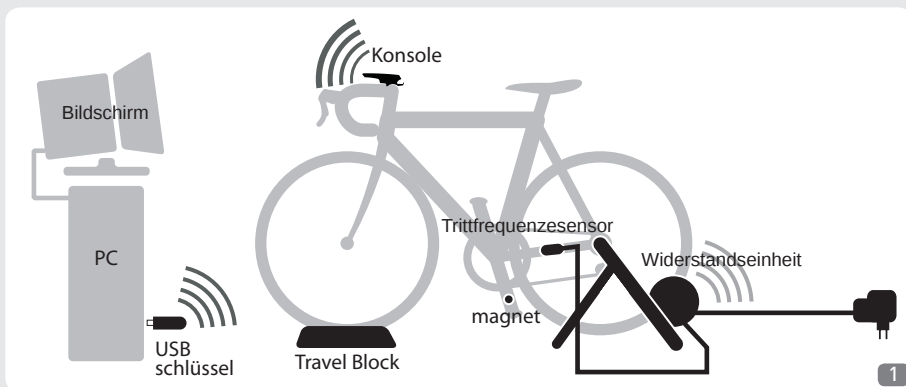
ACHTUNG! DAS USB-KABEL NICHT VOR DER REAL SOFTWARE-INSTALLATION



ALLGEMEINES VEREINFACHTES SCHEMA

Abbildung 1 zeigt schematisch, wie der Radsimulator RealAxiom B+ angeschlossen werden muss. Alle Teile, die zum Lieferumfang

von RealAxiom B+ gehören, sind in Schwarz ausgeführt. Alle grauen Teile müssen vom Benutzer gestellt werden.



ZUSAMMENBAU VOM STÄNDER

- Das Gestell (Bez. A) öffnen und auf einer ebenen Fläche positionieren.
- Die Schrauben (Bez. S + V + X) und die Schrauben (Bez. U+V) im Gestell entfernen (Abb. 2).
- Unter Benutzung der in Abb. 2 vorhandenen Schrauben die Halterung der Einheit (F) am entsprechenden Rahmen montieren (Abb. 3). Das korrekte Anzugsmoment anwenden; andernfalls behindert man die Drehung der Halterung der Einheit.
- Über die vorderen Stützfüße (Bez. T) kann das Fahrverhalten des Fahrrads während des normalen Gebrauchs im Freien naturgetreu simuliert werden, da das System seitlich schwingt und dabei der Gewichtsverlagerung des Radsportlers folgt. Die stoßgedämpften Stützfüße verfügen über einen einfachen, schnellen Wählschalter, der die Eichung des Schwingungsausschlags je nach den Anforderungen oder dem Gewicht des Radsportlers gestattet.
- Die stoßgedämpften Füße sind mit einem einfachen und rasch zu bedienenden Funktionsknopf ausgestattet, mit dem die Schwingung je nach den Anforderungen oder dem Gewicht des Radsportlers eingestellt werden kann.
- Zieht man den Funktionsknopf im Uhrzeigersinn an, wird die Feder vorgespannt, so dass das System starr wird (Abb. 4).
- Schraubt man den Funktionsknopf gegen den Uhrzeigersinn auf, entspannt sich die Feder und lässt das System nachgiebig werden; es muss darauf geachtet werden, dass der Knopf nur maximal bis zur Kerbe MIN (Abb. 5) gedreht werden darf.
- Es ist möglich, die vordere seitliche Federung auf folgende Weise zu blockieren:

Das Oberteil des Fußes komplett abschrauben (Abb. 5), die Feder entfernen (Abb. 6), den Spannzylinder einfügen (R) (Abb. 7) und dann das Oberteil des Fußes komplett festschrauben (Abb. 4).

MONTAGE DER EINHEIT

ACHTUNG! DAS SCHWUNGRAD DES GERÄTS IST SEHR SCHWER.

AUCH KLEINE STOSSEINWIRKUNGEN KÖNNTEN DIE WELLE VERBIEGEN UND DAS GESAMTE SYSTEM UNBENUTZBAR MACHEN.

- Zur Befestigung der Widerstandseinheit (Bez. D) an der Halterung (Bez. F) die Schrauben M6x40 (Bez. B) und die Unterlegscheiben M6 (Bez. C) wie in Abb. 8 gezeigt benutzen.
- An der Basis der Halterung sind zwei Lochpaare vorhanden; die verschiedenen Löcher werden je nach Radgröße des Fahrrads benutzt:
1) für Räder $\geq 24'' \div \leq 26''$, vorderes Lochpaar

(Abb. 9);

2) für Räder $\geq 28''$, hinteres Lochpaar (Abb. 10).

- Je nach Rad die Schrauben M6 vollständig befestigen (Abb. 11 und Abb. 12).
- Zur Montage ausschließlich den in der Lieferung enthaltenen Schlüssel benutzen. Nachdem die Halterung und die Widerstandseinheit in Kontakt gebracht wurden, die Schraube max. um $\frac{1}{4}$ -Drehung anziehen, um das System zu befestigen (max. 2Nm).
- Bei Fahrrädern mit Radgröße über 28'' muss ein Eingriff am Rahmen vorgenommen werden, indem die Stöpsel der vorderen Ständer gegen die in der Lieferung enthaltenen größeren Stöpsel (E) ausgewechselt werden. Mit diesen wird der Öffnungswinkel des Gestells verändert.

ACHTUNG: Dieser Vorgang muss bei von der Halterung demontierter Einheit ausgeführt werden.

- Von beiden vorderen Ständern die Schrauben entfernen (Abb. 13 und Abb. 14).
- Den Stöpsel entfernen, falls erforderlich unter Zuhilfenahme eines Schraubenziehers (Abb. 15). Dieser wird in den hierfür im Stöpsel vorgesehenen Sitz eingeführt und nach unten gedrückt, was den Stöpsel durch Hebelwirkung nach oben bewegt.
- Den gleichen Vorgang auch beim anderen Stöpsel wiederholen.
- Die Stöpsel für Radgrößen über 28'' (E) montieren, falls erforderlich unter Zuhilfenahme eines Gummihammers (Abb. 16).
- Die Rohre mit den dazugehörigen Schrauben wieder positionieren (Abb. 13 und Abb. 14).

INSTALLIERUNG DES FAHRRADS

- Sicherstellen, dass der Schnellspanner des Hinterrads korrekt befestigt ist.
- Den Hebel (W) in Position "open" stellen (Abb. 17).
- Das Fahrrad bringen Sie in die richtige Position, indem Sie das linke Ende des hinteren Schnellspanners in die linke Buchse einführen (Abb. 18). Bitte prüfen Sie zur sicheren Befestigung des Hinterrades, dass der Schnellspanner parallel zum Boden steht. (Abb. 19).
- Den Hebel (W) schließen, wobei Sie darauf achten müssen, dass der Hebel den Schnellspanner schon ab einem Winkel von $55^\circ - 65^\circ$ umschließt (Abb. 20).
- Wenn der Hebel (W) beginnt, den Schnellspanner in der vorgelegten Arbeitsposition zusammenzudrücken (Abb. 21), müssen Sie den Stift (Y) der Recht Buchse anziehen (Abb. 22), so dass der Hebel im Inneren des vordefinierten Arbeitsbereichs zu arbeiten beginnt (schon ab einem Winkel von $55^\circ - 65^\circ$ umschließt) (Abb. 20).
- Wenn der Hebel (W) beginnt, den Schnellspanner in der zurückgelegten Arbeitsposition zusammenzudrücken (Abb. 23), den Stift (Y) der linken Buchse

aufschrauben (Abb. 24), so dass der Hebel im Innern des vordefinierten Arbeitsbereichs zu arbeiten beginnt (schon ab einem Winkel von 55° - 65° umschließt) (Abb. 20).

- Den Hebel (Bez. W) in Position "close" bringen. Bitte betätigen Sie den Hebel nur mit der offenen Handfläche (Abb. 25) und achten Sie darauf, dass sich ihre Finger nicht zwischen Rahmen und Hebel befinden.
- Überprüfen, dass der Hebel des Extrahubs (Z) sich in Pos. "open" befindet (Abb. 26).
- Den Drehgriff (AA) gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 23), bis die Rolle der Widerstandseinheit das Rad leicht berührt (Abb. 27).
- Den Hebel des Extrahubs (Z) um 180° nach rechts ins Pos. "close" drehen (Abb. 28) und den Druck des Rads auf die Halterung der Einheit überprüfen.
- Falls das Rad sich gegenüber der Mitte der Rolle als zu stark verlagert erweist (Abb. 29), die Widerstandseinheit verschieben, wobei der Hebel des Extrahubs auf "open" gestellt wird (Abb. 26). Die Befestigungsschrauben der Einheit lockern (Abb. 30), in der korrekteren Position blockieren (Abb. 31) und den Hebel des Extrahubs (Z) um 180° nach rechts in die Position "close" zurückstellen (Abb. 28).
- Das Fahrrad zur Widerstandseinheit hin schieben, bis das Hinterrad die Rolle der Einheit selbst berührt.

ANSCHLUSS DES ERDUNGSKABELS EINHEIT - RAHMEN

- Zur Lösung eventueller Statik-Probleme, die während der Benutzung zu Unterbrechungen des Programms führen können, liefert ELITE das Erdungskabel (Bez. N). Der Anschluss dieses Kabels wird zwischen Einheit und Rahmen vorgenommen und ist rein fakultativ. Es wird empfohlen, diesen Vorgang vor Montage des Fahrrads auf dem Gestell des RealAxiom B+ vorzunehmen.
- Den Abdeckungsstöpsel der Mutter (Bez. D) von der Einheit (Bez. AB) abnehmen und die Mutter M4 (Bez. AC) aufschrauben (Abb. 33).
- Die Öse des Erdungskabels an der Schraube, die aus der Einheit herausragt, einführen, die Mutter M4 (Bez. AC) wieder anziehen und den Abdeckungsstöpsel der Mutter (Bez. AB) wieder einfügen (Abb. 34 e 35).
- Die im Rahmen (Bez. AD) vorhandene Schraube M4 (Bez. AC) aufschrauben (Abb. 36) und das Ende des Kabels wieder am Rahmen (Bez. AB) festschrauben (Abb. 37 und Abb. 38).

MONTAGE DER KONSOLE AUF DER LENKSTANGE

Die Konsole kann in zwei verschiedenen Positionen montiert werden, auf der Lenkstange des Fahrrads (siehe Abb. 39) oder am Vorbau (siehe Abb. 40).

Um die Konsole Wireless an der Lenkstange des Fahrrads zu befestigen, muss sie lediglich am Rohr aufgesetzt und mit den beiden in der Lieferung enthaltenen Gummis befestigt werden, indem man das Lenkstenrohr umspannt und die beiden Gummis an den auf der Rückseite der Konsole selbst vorhandenen Zähnen blockiert. Um die Konsole Wireless am Vorbau zu befestigen, muss der in der Lieferung enthaltene Adapter (Bez. AD) benutzt werden. Der Adapter wird anstelle der beiden Gummis an der Konsole befestigt. Daher die beiden Gummis entfernen, indem die Schrauben, die sie an der Konsole befestigt halten, aufgeschraubt werden. Dann den Adapter anstelle der 2 Gummis positionieren (siehe Abb. 41) und mit den beiden in der Lieferung enthaltenen Schrauben (Bez. AG) befestigen. Die Gummis in die entsprechenden Positionen des Adapters einfügen (siehe Abbildung 41) und mit den beiden Schrauben, mit denen sie vorher befestigt waren, blockieren.

ANBRINGEN VOM TRITTFREQUENZSENSOR

Der Trittfrequenzsensor (Bez. H) dient zur Ermittlung der Anzahl von Pedaltritten während des Rennens. Er wird auf den Rahmen des Fahrrads montiert, während der Magnet (Bez. I) an der Tretkurbel befestigt wird. Die Montageanleitung befindet sich in der "Bedienungsanleitung Trittfrequenzsensor".

ANSCHLÜSSE

N.B.: DEN USB-SCHLÜSSEL ANT NICHT IN DEN COMPUTER EINFÜHREN, BEVOR DAS PROGRAMM REAL INSTALLIERT WURDE

Anschluss Pc - Konsole Wireless

Die Konsole des RealAxiom B+ arbeitet mit einer Funktechnologie zum Informationsaustausch mit dem PC. Um den Datenaustausch mit dem PC zu ermöglichen, muss der USB-Schlüssel (Bez. K) benutzt werden. Dieser USB-Schlüssel wird in einen der USB-Anschlüsse des PC eingesteckt.

ACHTUNG: DEN USB-SCHLÜSSEL NICHT IN DEN COMPUTER EINFÜHREN, BEVOR DAS PROGRAMM REAL INSTALLIERT WURDE.

Der Höchstabstand der Verbindung zwischen PC und Konsole kann unter optimalen Bedingungen und bei freiem Funkfeld auch 10 m erreichen. Dieser Abstand kann jedoch in Abhängigkeit von vielerlei Faktoren – Hindernisse, elektromagnetische Interferenzen, Position des Fahrrads und des USB-Schlüssels – auch drastisch sinken.

Anschluss der Widerstandseinheit

Die Widerstandseinheit weist zwei Verbinder auf, die im hinteren Teil (Fahrradseite) der Widerstandseinheit positioniert sind:

- Verbinder für den Taktsensor;
- Verbinder für das Stromversorgungsgerät.

Falls die Installierung des Trittfrequenzsensors (Bez. H) gewünscht wird, den Stecker des Sensors in den Verbinder an der Widerstandseinheit einführen.

Das Stromkabel (Bez. Q) mit einer Steckdose verbinden und den Jack-Anschluss mit der Widerstandseinheit verbinden.

Eine leichte Vibration zeigt an, dass das System sich in die Ausgangsposition begibt. Dieser Vorgang kann bis zu ca. 15 Sek. dauern.

WICHTIG: ZUR STROMVERSORGUNG DES ROLLENTRAINERS AUSSCHLIESSLICH DAS IN DER SCHACHTEL DES REALAXIOM B+ DELIEFERTE STROMVERSORUNGSGERÄT VERWENDEN.

Anschließend die Kabel (Stromkabel, Rhythmus-Kabel) unter Verwendung der vorhandenen Kabelschellen an der Einheit befestigen, um unbeabsichtigtem Bruch der an der elektronischen Karte befestigten Verbinder vorzubeugen (siehe Abb. 42).

BENUTZUNG DES REALAXIOM B+ OHNE COMPUTER

Der RealAxioM B+ kann auch ohne Zuhilfenahme des Computers benutzt werden (Betriebsmodus "Stand-Alone"). Um zum Betriebsmodus "Stand-Alone" überzugehen, müssen gleichzeitig die Tasten "▲" und "▼" (siehe Abb. 43) auf der Konsole Wireless gedrückt werden, bis die LED auf der rechten Seite zu blinken beginnt. An diesem Punkt kann die Widerstandseinheit über die Konsole Wireless manuell gesteuert werden, wobei der Widerstand durch eine einfache Berührung der Pfeiltasten "▲" und "▼" erhöht oder vermindert wird.

Um diesen Betriebsmodus benutzen zu können, muss die Konsole mindestens einmal an das Programm Real angeschlossen werden. Zur Installierung des Programms und zum Anschluss an den PC siehe Absatz Benutzung des RealAxioM B+ mit dem Computer.

Sobald dieser Vorgang ausgeführt wurde, bildet sich zwischen Konsole und Widerstandseinheit eine Koppelung, die es der Konsole ermöglicht, die Daten an die Widerstandseinheit zu übermitteln.

Um die Konsole mit einem anderen Rollentrainer benutzen zu können, muss die Löschung der Koppelung an den vorherigen Trainer vorgenommen werden:

- Auf der Konsole anhaltend (3 Sekunden lang) die

Kombination der Tasten "▲", "ENTER" und "TAB" drücken.

- Anschließend die Software starten und die Verbindung mit dem Rollentrainer und mit der Konsole herstellen. Dies ist ausreichend, um eine neue Koppelung zwischen der Konsole und dem neuen Rollentrainer herzustellen.

Jedes Mal, wenn sich der RealAxioM B+ in den Betriebsmodus "Stand-Alone" begibt, wird der Widerstand auf das Minimum eingestellt. Er kann durch Drücken der Pfeiltasten "▲" und "▼" der Konsole Wireless verändert werden. Wird die Pfeiltaste "▲" gedrückt, erhöht sich der Widerstand und die LED auf der rechten Seite blinkt schneller, während er bei Drücken der Pfeiltaste "▼" vermindert wird und die LED langsamer blinkt.

Die Blinkfrequenz der LED auf der rechten Seite ist proportional zum Widerstand der Rolle.

Die Veränderung des Widerstands des RealAxioM B+ in Modalität "Stand-Alone" erfolgt in sehr kurzen Abständen und gestattet eine sehr feine Einstellung. Diese Eigenschaft gestattet es, die leichten Steigungsunterschiede, die man bei der wirklichen Fahrt vorfindet, fast perfekt zu simulieren. Jeder Druck auf die Taste bewirkt eine kleine Erhöhung/Verminderung des Widerstands. Zur weiteren Erhöhung/Verminderung des Widerstands die Taste gedrückt halten, bis die gewünschte Widerstandsstufe erreicht ist.

N.B.: Wenn man sich bei mit dem PC verbundener Konsole in die Modalität "Stand-Alone" begibt, verliert das Programm RealAxioM B+ seine Verbindung mit dem Rollentrainer und könnte blockieren.

BENUTZUNG DES REALAXIOM B+ MIT DEM COMPUTER

Die CD Elite Real Software in das DVD-ROM-Lesegerät einlegen und den Anweisungen der Installations-Software folgen. Um die Standardeinstellungen zu übernehmen (empfohlen), genügt es, die Schaltfläche "Next" auf allen Seiten vom Installationsprogramm anzuklicken. Die Bildschirme des Installers sind die Bilder A-B-C-D-E-F-G auf Seite 6. Am Ende der Installation enthält der Schreibtisch von Windows das Symbol vom RealAxioM Programm.

Das Programm kann durch einen Doppelklick mit der Maus gestartet werden. Nun verbinden Sie bitte das Usb-Kabel mit dem Computer. Falls Windows die Installierung des Drivers fordert, der Anleitung zum Verfahrensablauf von Windows folgen.

NUTZUNG DES REALAXIOM B+ MIT APP

Um den RealAxioM B+ mit einer kompatiblen App nutzen zu können, ist es völlig ausreichend das Gerät mit Strom zu versorgen, ein Anschließen der

Konsole (Punkt G) und des USB-Sticks (Punkt K) ist nicht notwendig; anschließend treten Sie in die Pedale damit die Verbindung zwischen Gerät und Ihrem Smartphone/Tablet/ Fahrrad-Computer mit der App entsteht.

Dank der integrierten „ANT+“- und „Bluetooth Smart“- Verbindung wird der RealAxiom B+ mit dem Computer oder dem kabellosen mobilen Gerät verbunden. Die doppelte Verbindungsmöglichkeit macht RealAxiom B+ kompatibel mit den meisten Peripheriegeräten auch ohne zusätzliche weitere Komponenten.

Sobald das Gerät erfolgreich erkannt wird, werden die Daten gesendet und Sie können mit dem Training starten.

BENUTZUNG DER SOFTWARE

Nachdem das Programm und die USB-ANT Driver installiert wurden, kann das Programm gestartet werden. Doppelter Mausklick auf die auf Ihrem Desktop befindliche Schaltfläche (Punkt K), um das Programm. Sobald das Programm REAL gestartet wurde, lässt der USB-Schlüssel ANT die Suche nach den verschiedenen Komponenten.

Sobald das Programm REAL gestartet wurde, lässt der USB-Schlüssel ANT die Suche nach den verschiedenen Komponenten (Rollentrainer, Konsole und Brustband) anlaufen.

N.B.: Bevor die Software gestartet wird, muss kontrolliert werden, dass die verschiedenen Komponenten aktiv sind. Sollte dies nicht der Fall sein, kann sich das Programm nicht anschließen.

Sobald das Programm REAL gestartet wurde, lässt der USB-Schlüssel ANT die Suche nach den verschiedenen Komponenten (Rollentrainer, Konsole und Brustband) anlaufen.

Zur Überprüfung, ob der Rollentrainer aktiv ist, muss kontrolliert werden, dass die LED blinkt. Um den Rollentrainer aus dem Stand-by-Zustand zu bewegen, muss man lediglich die Rolle der Widerstandseinheit drehen lassen, zum Beispiel durch einen Tritt in die Pedale. An diesem Punkt müsste die LED in der Nähe des Stromversorgungssteckers zu blinken beginnen.

Um die Konsole aus dem Stand-by-Zustand zu bewegen, muss man lediglich eine der Tasten drücken. An diesem Punkt müsste die mittlere LED der Konsole zu blinken beginnen.

Programms REAL nach den verschiedenen Komponenten kann etliche Sekunden dauern. Sobald die Verbindung mit dem PC hergestellt wurde, leuchtet die LED auf und bleibt eingeschaltet, um die bestehende Verbindung mit dem PC anzuzeigen. Die LED muss während der Benutzung des Programms stets eingeschaltet bleiben.

Was das Brustband betrifft, muss es lediglich vor dem Start des Programms REAL angelegt werden.

BENUTZUNG DER KONSOLE

Die 4 Tasten der Konsole Wireless gestatten die Ausführung der gebräuchlichsten Handlungen ohne Zuhilfenahme der Tastatur des PC. Die vier Tasten sind die folgenden: Senden (Enter), Tab, Pfeil nach oben und Pfeil nach unten. Sie entsprechen den gleichen Tasten der Tastatur des PC (siehe Absatz "BENUTZUNG DER KONSOLE OHNE COMPUTER" im Abschnitt Help der Bedienungsanleitung).

Die Taste Tab dient zur Verschiebung des Cursors auf dem Bildschirm zwischen den verschiedenen Feldern/Drucktasten der Bildschirmseite.

Die Taste Senden dient zur Bestätigung der Wahl oder Aktivierung der Drucktaste.

Die Tasten "▲" und "▼" erfüllen die gleichen Funktionen wie die entsprechenden Tasten der Tastatur; sie dienen dazu, die Optionen in den verschiedenen Verzeichnissen oder Listen der Video-Rennen entlang zu gleiten und die Graphiken, die während des Video-Rennens des Benutzers aktiviert werden können, jeweils zu aktivieren und zu deaktivieren.

Im oberen Teil der Konsole sind 3 rote LED mit verschiedenen Funktionen positioniert.

Die mittlere LED zeigt den Zustand der Konsole an:

- LED ausgeschaltet: Die Konsole ist ausgeschaltet.
- LED blinkt: In Erwartung des Anschlusses oder Betriebsmodus Stand-Alone.
- LED eingeschaltet: Konsole mit dem USB-Schlüssel verbunden.

Die linke LED leuchtet auf, wenn eine der 4 berührungssensitiven Drucktasten "gedrückt/berührt" wird.

Die rechte LED blinkt mit zum Widerstand der Rolle proportionaler Frequenz, wenn die Benutzung im Betriebsmodus Stand-Alone erfolgt.

TROUBLESHOOTING

• Was muss man vor dem Start der Software tun?

Den USB ANT Stick anschließen, den Rollentrainer an die elektrische Netzleitung anschließen (oder einige Sekunden lang in die Pedale treten, um ihn aus dem Stand-by-Zustand zu reaktivieren) und eine Taste der Konsole berühren, um ihn einzuschalten. Die Software starten.

• Der USB ANT Stick wird nicht erkannt (Fehler "Dongle ANT not found")

Sicherstellen, dass der Stick korrekt an den USB-Port des Computers angeschlossen ist.

Die Treiber des Sticks installieren (siehe Verfahrensablauf).

Wenn der Stick und die Treiber korrekt installiert sind, der USB ANT Stick jedoch nicht erkannt wird, den USB ANT Stick abtrennen und erneut am gleichen USB-Port anschließen, dann die Software

starten.

• **Es erfolgt kein Anschluss des Rollentrainers (Fehler "RealAxiom ANT not found")**

Sicherstellen, dass der Rollentrainer an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Wenn dies bereits seit ein paar Minuten der Fall ist, einige Sekunden in die Pedale treten, um den Rollentrainer zu aktivieren. Dann die Software neu starten.

Falls kein Anschluss des Rollentrainers erfolgt, wurde wahrscheinlich die **Device Trainer Number** nicht richtig eingegeben. Unter Verwendung des Menüs "Einstellungen – Abänderung Trainer Number" überprüfen, ob die **Device Trainer Number** korrekt ist. Überprüfen, ob der Wert dem des Rollentrainers entspricht. Die Software neu starten. Falls immer noch kein Anschluss erfolgt, den Rollentrainer vom Vorschaltgerät abtrennen, die Batterien von der Konsole entfernen und den USB ANT Stick vom PC abtrennen. Den Rollentrainer wieder anschließen, die Batterien einsetzen und überprüfen, dass sich die Konsole nicht im Betriebsmodus Stand-alone befindet (siehe nachstehender Punkt). Die Software starten.

• **Die Konsole funktioniert nicht**

Wenn die Konsole nicht funktioniert, die folgenden Voraussetzungen überprüfen, bis das Problem gelöst ist:

- Sicherstellen, dass die Konsole eingeschaltet ist. Zur Einschaltung eine beliebige Taste berühren. Nach ca. drei Minuten schaltet sich die Konsole, sofern sie nicht mit dem Programm verbunden ist, aus (in Betriebsmodus Stand-by).

Beim Start blinkt die mittlere LED der Konsole. Sobald die LED eingeschaltet bleibt, ist die Konsole aktiv und angeschlossen:

- Sicherstellen, dass sich die Konsole beim Start der Software nicht im Betriebsmodus Stand-alone befindet. (siehe nachstehender Absatz);
- Die Konsole muss eingeschaltet sein, bevor die Software gestartet wird;

- Sicherstellen, dass die Batterien aufgeladen sind. Falls kein Anschluss des Rollentrainers erfolgt, wurde wahrscheinlich die Console Serial Number nicht richtig eingegeben. Unter Verwendung des Menüs "Einstellungen – Abänderung Trainer Device Number" sicherstellen, dass die Console Serial Number korrekt ist. Überprüfen, ob der Wert dem des Rollentrainers entspricht. Die Software neu starten.

• **Betriebsmodus Stand-alone**

Der Betriebsmodus Stand-alone gestattet eine Benutzung der Widerstandseinheit ohne Benutzung des Computers. Wenn sich die Konsole in diesem Betriebszustand befindet, kann sie sich nicht mit der Software / dem Computer verbinden.

Um sich in den Betriebsmodus Stand-alone zu begeben:

- Die Konsole einschalten;
- Die Tasten Auf (▲) und Ab (▼) gleichzeitig drücken;
- Die Tasten gedrückt halten, bis die rechte LED der Konsole zu blinken beginnt.

Um den Anschluss des Rollentrainers an den Computer erneut zu aktivieren, muss man den Betriebsmodus Stand-alone verlassen:

- Die Tasten Auf (▲) und Ab (▼) gleichzeitig drücken;
- Die Tasten gedrückt halten, bis die rechte LED der Konsole aufhört zu blinken.

• **Ermittlung der Herzfrequenz**

Falls die Software die Herzfrequenz nicht anzeigt, müssen die folgenden Voraussetzungen geprüft werden, bis das Problem gelöst ist:

- Sicherstellen, dass das Brustband ausschließlich vom Typ "ANT+" ist;
- Das Brustband anlegen, BEVOR die Software gestartet wird;
- Die Herzfrequenzmessung vom Menü "Einstellungen" aus aktivieren;
- Ein Reset der "Heart Device Number" vom Menü Einstellungen → "Edit device trainer number" aus vornehmen, indem der Flag auf die Einstellung gesetzt und auf OK geklickt wird. Die Software neu starten;
- Sicherstellen, dass die Batterien des Brustbands vollständig aufgeladen sind;
- Funkstörungsquellen wie Wireless-Geräte, Fernseher, Mobil-Telefone etc. entfernen.

ABNEHMEN DES FAHRRADS

Zum Abnehmen des Fahrrads den folgenden Verfahrensablauf befolgen:

- Die Konsole von der Lenkstange entfernen.
- Die Rolle der Widerstandseinheit vom Reifen entfernen, indem der Drehgriff der Stützplatte der Einheit im Uhrzeigersinn gedreht wird.
- Den Hebel des Extrahubs (Z) öffnen (Abb. 26).
- Den Taktensor – falls installiert – vom Fahrrad abnehmen. Wahlweise ist auch möglich, den Magneten vom Pedalarm zu entfernen.
- Den Hebel zum Blockieren des Gestells anheben und mit der anderen Hand gleichzeitig den Sattel des Fahrrads halten, damit dieses nicht herunterstürzt.
- Das Fahrrad anheben und vom Gestell nehmen.
- Das Gestell kann dann zusammengeklappt werden, damit es weniger Platz einnimmt. In diesem Fall empfehlen wir, alle Kabel zu entfernen und sie gemeinsam mit der Konsole und dem USB-Schlüssel an einen vor Feuchtigkeit geschützten Ort zu bringen (Abb. 44).
- Bei längerer Nichtbenutzung oder besonderen Transporten wird empfohlen, die Einheit vollständig vom Rahmen zu entfernen und die Original-Verpackung zu verwenden.

VERPACKUNG

Wenn der Rollentrainer zum Kundendienst oder aus sonstigen Gründen versandt werden soll, muss besonders auf eine korrekte Verpackung geachtet werden.

- Falls angeschlossen, das Erdungskabel (Bez. N) zwischen Einheit und Rahmen abtrennen.
- Die Widerstandseinheit vom Gestell entfernen, indem die 2 Schrauben, die sie an der Stützplatte befestigen, aufgeschraubt werden.
- Alle Kabel von der Widerstandseinheit abtrennen: Stromkabel – Bez. Q; Rhythmus-Sensor-Kabel – Bez. H; Erdungskabel (Bez. N) (falls angeschlossen).
- Den USB-Schlüssel vom PC abziehen.
- Den Taktsensor vom Rahmen des Fahrrads abnehmen.
- Die Kabel, den Taktsensor, das Stromversorgungsgerät, die Konsole und den USB-Schlüssel in einem vor Feuchtigkeit geschützten Behälter unterbringen.

• Die Widerstandseinheit in der Schachtel der Originalverpackung verpacken. Falls diese Schachtel nicht zur Verfügung steht, beim Verpacken besondere Vorsicht auf das Schwungrad verwenden. Während des Versands werden die Packstücke oft unachtsamer Behandlung und starken Stößen ausgesetzt; eine nicht ausreichend bemessene Verpackung birgt also das Risiko, den Rollentrainer auf irreparable Weise zu beschädigen. Diese Art von Beschädigung ist nicht durch die Garantie gedeckt. Den Rollentrainer so verpacken, als sollte er mit der Schachtel aus einem Meter Höhe hinuntergeworfen werden.

N.B.: Vor Versand des Rollentrainers oder seiner Komponenten an den Kundendienst bitte auf jedem Fall vorher die Firma Elite oder deren Händler konsultieren.



ACHTUNG



• Vermeiden Sie, dass sich Personen, Kinder oder Tiere während des Gebrauchs dem Rollentrainer nähern können, da die in Bewegung oder Rotation befindlichen Komponenten des Rollentrainers und des Fahrrads im Fall eines Kontakts Schäden bewirken können.

• Bevor mit dem Training begonnen wird, den Rollentrainer an einem geeigneten Ort weitab von potentiell gefährlichen Gegenständen (Möbel, Tische, Stühle...) aufstellen, um jedes Risiko eines unbeabsichtigten und unvorhergesehenen Kontakts mit diesen Gegenständen zu vermeiden.

• Die Widerstandseinheit wird bei Gebrauch sehr heiss! Vor dem Anfassen des Gehäuses die Einheit gut abkühlen lassen!

• Bei Gebrauch vom Radsimulator auf keinen Fall bremsen, da sonst die Rolle und die Reifen stark beschädigt werden können!

• Das Gestell wurde zur Benutzung durch einen einzigen Radsportler entwickelt.

• Vor jedem Training die Sicherheit und Stabilität des Fahrrads überprüfen.

• Sollte der Schnellspanner mit den Buchsen des Gestells nicht kompatibel sein, muss er gegen den in der Lieferung enthaltenen ausgetauscht werden (P).

• Es befinden sich keine einzeln benutzbaren Kompo-

nenten im Innern. Die Garantie verfällt.

• Wenn die Einheit geöffnet oder manipuliert wurde.

• Da die Stützfüße aus weichem, rutschfesten Gummi sind, können Sie während des Gebrauchs Gummispuren auf dem Fußboden hinterlassen.

• Beim Gebrauch des Elite RealAxiom B+ Trainer, ist ein leichter Verschleiß der ElastoGel Rolle normal. Die im Werk Elite ausgeführten Tests haben ergeben, dass der Verschleiß der Rolle nach einem kontinuierlichen Gebrauch über 20.000 km circa 0,1 mm beträgt. Da die Gesamtstärke 11 mm beträgt, behindert selbst ein viel höherer Verschleiß die korrekte Funktion des Rollentrainers nicht.

Beanstandungen durch unsachgemäßen oder fahrlässigen Gebrauch werden nicht anerkannt.

• Der Gebrauch mit schmalen Reifen oder nicht optimalen Reifendruck kann die Elastogel-Rolle auf irreparable Weise beschädigen.

• Der Druck, den der Reifen auf die Rolle ausübt, muss genau eingestellt werden! Wenn die Rolle den Reifen berührt, muss die Stellschraube der Platte mit 3 kompletten Drehungen angezogen werden. Sollte der Reifen noch auf der Rolle rutschen, muss die Schraube um eine weitere Drehung angezogen und das Pedal mit langsam ansteigendem Druck getreten werden. Das Training mit einem rutschenden Reifen führt dazu, dass die Elastogel-Rolle und der Reifen stark

beschädigt werden.

• Die Konsole, die am Lenker befestigt wird, ist nicht wasserdicht! Es muss deshalb darauf geachtet werden, dass kein Schweiß auf die Konsole tropft, da sonst die Elektronik der Konsole beschädigt werden kann!

• Den RealAxiom B+ Radsimulator nicht an nassen oder feuchten Orten aufbewahren, da sonst die elektronischen Komponenten beschädigt werden können.

• Es könnte zum Verlust der Konformität des RealAxiom B+ mit den EG-Richtlinien (siehe "Konformitätserklärung" auf S. 76) führen, wenn das in der Lieferung enthaltene Netzteil (Bez. Q.) nicht benutzt wird.

• Bitte niemals die Mindesthöhe der Fußregulierung unterschreiten.

RATSCHLÄGE:

- Für einen geringeren Verschleiß des Reifens und eine bessere Haftung an der Rolle empfehlen wir die Verwendung von 23 mm breiten Reifen.
- Empfohlener Reifendruck des Hinterrads: 7 - 8 atü für Rennreifen; 3,5 - 4 atü für MTB-Reifen. In speziellen Fällen den vom Hersteller empfohlenen Druck einhalten.
- Für einen leiseren Betrieb, bessere Haftung des Reifens an der Rolle und Verminderung

der Vibrationen Slick-Reifen benutzen (auch für Mountainbike).

- Den Reifen vor Gebrauch mit Alkohol oder Wasser reinigen.
- Wenn der Stift des mitgelieferten Schnellspanners mehr als 3 mm aus der Befestigungsmutter herausragt, den hervorstehenden Teil abschneiden (Abb. 45).

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS

1) INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION



Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG.

Am Ende seiner Lebensdauer muss dieses Produkt separat vom Hausmüll entsorgt werden. Darauf weist auch das auf dem Gerät oder der Verpackung abgebildete Symbol der durchkreuzten Mülltonne hin. Der Benutzer muss das unbrauchbar gewordene Gerät daher bei den entsprechenden Sammelstellen zur getrennten Entsorgung (elektronischer bzw. elektrotechnischer Müll) abgeben oder es beim Kauf eines Neugeräts der gleichen Art an den Händler zurückgeben.

Die richtige Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt.

2) IN NICHT-EU-LÄNDERN

Wenden Sie sich bitte an die zuständige Lokalbehörde und informieren Sie sich darüber, wie Sie vorgehen müssen, um eine umweltgerechte Entsorgung dieses Geräts zu gewährleisten.

Merci d'avoir acheté le cyclo-simulateur Elite RealAxiom B+



IMPORTANT

• LE VOLANT DE L'UNITÉ EST TRÈS LOURD. MÊME DES PETITS CHOCS POURRAIENT PLIER L'AXE ET RENDRE TOUT LE SYSTÈME INUTILISABLE

• NE JAMAIS FREINER PENDANT L'UTILISATION DU TRAINER, CECI ENDOMMAGERAIT IRRÉPARABLEMENT LE ROULEAU ET LE PNEU

• NE BRANCHER AUCUN ACCESSOIRE AVANT D'AVOIR INSTALLÉ LE PROGRAMME REAL

INTRODUCTION

RealAxiom B+ est un dispositif électronique qui sert à effectuer des entraînements et des tests cyclistes indoor, à interfacer à un PC (Windows) ou à une Appli pour dispositifs mobiles, comme les smartphones ou les tablettes.

Grâce aux connectivités "ANT+" et "Bluetooth Smart" intégrées, RealAxiom B+ se connecte à l'ordinateur ou au dispositif mobile sans fil. La double connectivité rend RealAxiom B+ compatible avec la plupart des périphériques même sans l'ajout d'autres éléments.

RealAxiom B+ est fourni avec "Real", un logiciel pour Windows qui permet d'effectuer de nombreux types d'entraînements, des simulations avec et sans vidéo, des analyses de données, des tests et autres. En plus il est compatible avec l'appli d'Elite "my E-Training". Il s'agit d'une appli qui fonctionne avec les dispositifs iOS (iPhone, iPad, iPod Touch), Android et qui a un grand nombre de fonctionnalités.

RealAxiom B+ admet le protocole ANT+ FE-C. Ce protocole a été conçu pour être utilisé avec les home-trainers, il acquiert non seulement les données de l'entraînement comme la vitesse et la cadence, mais il permet aussi de varier la résistance du home-trainer, contrairement aux au-

tres protocoles ANT+ qui acquièrent uniquement les données sans la possibilité d'interagir avec le home-trainer.

En plus, le protocole ANT+ FE-C est un protocole ouvert qui permet au home-trainer de fonctionner avec tous les programmes et les Appli qui admettent ce protocole. De cette manière on peut choisir librement le programme avec lequel faire fonctionner RealAxiom B+ en cherchant celui qui répond le mieux à ses propres besoins.

La liste complète des appli/programmes compatibles avec le protocole ANT+ FE-C est disponible sur le site ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Note : tous les ordinateurs/périphériques n'ont pas la connectivité ANT+ intégrée. C'est pour cette raison qu'il pourrait falloir un élément en ajout. Une clé USB ANT+ est comprise dans RealAxiom B+, elle permet aux ordinateurs Windows et à de nombreux autres périphériques avec Android de se connecter au home-trainer.

Pour les dispositifs qui ont la connectivité Bluetooth Smart Ready, comme de nombreux téléphones et tablettes, on peut se connecter à l'Appli Elite my E-Training même sans l'utilisation d'éléments en ajout. Dans ce cas, le dispositif se connectera au home-trainer en utilisant la communication Bluetooth Smart du téléphone/tablette.

Pour contrôler la compatibilité du dispositif, vérifiez le tableau d'information ci-dessous :

- iPad 3 ou supérieur
- iPhone 4S ou supérieur
- iPod Touch 5ème gén ou supérieur
- Périphérique Android 4.3 et Bluetooth 4.0

Pour connaître les caractéristiques de votre périphérique, consultez la fiche technique de votre appareil sur le site du fabricant.

A la page <http://configuro.elite-it.com/> on peut effectuer un test pour connaître la compatibilité du dispositif et éventuellement connaître les dispositifs nécessaires pour utiliser son propre home-trainer.

MODE D'EMPLOI DU LOGICIEL

Ce manuel ne contient aucune indication sur l'emploi du programme.

Un guide complet de l'emploi du programme se trouve sur l'Help du programme.

Pour accéder à cet Help, il faut installer le programme. Les instructions pour installer le programme sont décrites au paragraphe "Utilisation

de RealAxiom B+ avec l'ordinateur – Installation du programme”.

Après avoir installé le programme, on peut accéder à l'Help de 2 façons différentes:

- tapez sur la touche F1 du clavier;
- sur le menu du programme, choisissez Aide - Contenu de l'Aide.

SANS FIL

Ce rouleau se sert d'une technologie de transmission de données ANT sans fil. Cette technologie permet au programme de RealAxiom B+ de communiquer avec le rouleau sans le fil, en utilisant uniquement une clé ANT USB à connecter au PC. En plus, la console a un clavier touch avec 4 touches, qui permettent l'utilisation du logiciel même en restant assis sur le vélo. En fait, grâce aux touches de la console, on peut aussi changer les pages-écrans pendant la course et gérer les différentes fonctions du programme sans descendre du vélo.

Les touches se servent d'une technologie "touch" (à effleurement) qui détecte la présence du doigt même sans composants mécaniques.

Sur la partie antérieure de la console il y a trois leds qui servent à indiquer l'état de la console.

La communication radio utilise la fréquence 2.4Ghz.

Le rouleau Elite RealAxiom B+ permet la visualisation de la vitesse et de la cadence même avec des cyclo-ordinateurs compatibles avec le protocole ANT+. Dans ce cas il faut se rappeler de mettre la valeur 63 mm comme circonférence parmi les paramètres du cyclo-ordinateur et effectuer la procédure de synchronisation entre l'unité de résistance Elite RealAxiom B+ et le cyclo-ordinateur selon les indications du manuel du fabricant.

PILES

La console est alimentée par deux piles stilo de type AAA qui doivent être insérées au niveau de la partie inférieure dans le logement porte-piles. Après quelques minutes d'inutilisation la console s'éteint automatiquement pour augmenter la durée des piles. Pour allumer à nouveau la console, effleurer une touche quelconque, un led commencera à clignoter pour indiquer que la console est prête à la connexion avec l'ordinateur ou pour la modalité "Stand Alone" (voir le paragraphe suivant).



ATTENTION:



- Jetez les piles usées dans les récipients prévus à cet effet
- Ne pas le jeter dans l'environnement
- Si la pile est remplacée par une mauvaise pile il y a danger d'explosion

CARDIO-FREQUENCEMETRE

RealAxiom B+ a un récepteur à l'intérieur pour cardio-fréquencemètres à bande thoracique.

Ceci lui permet de relever la valeur de la fréquence cardiaque du cycliste et de l'afficher sur l'écran pendant la course. Le récepteur du cardio-fréquencemètre de RealAxiom B+ est compatible avec tous les émetteurs de type "ANT+".

PENTE

La pente maximum simulable change en fonction de la vitesse et du poids. En effet, la puissance nécessaire pour affronter une côte change en fonction de la vitesse à laquelle on l'affronte (plus vite = plus de puissance) et du poids (pour «soulever» plus de poids il faut plus de puissance).

Quand la situation demande une puissance supérieure à la puissance maximum disponible, RealAxiom B+ continue à fournir la puissance maximum et par conséquent on ne sentira pas augmenter ultérieurement la résistance.

Par exemple, pour un cycliste de 60 kg à la vitesse de 24km/h la pente maximum simulable est d'environ 10%.

PUISSANCE

La puissance que le rouleau RealAxiom B+ réussit à développer est parmi les plus élevées des rouleaux en circulation et ceci permet la simulation de la plupart des parcours.

Intervalle de puissance

L'intervalle de puissance que le rouleau parvient à couvrir est beaucoup plus ample et il est en fonction de la vitesse. Plus vite on pédale, plus l'intervalle de puissance est ample. Il est de toute façon possible qu'il y ait des conditions extrêmes où la puissance nécessaire est en dehors de l'intervalle (soit trop élevée, soit trop basse). Dans ces cas le rouleau fournit la plus haute/plus basse possible, en revenant travailler correctement dès que les conditions redeviennent compatibles avec la puis-

sance que RealAxiom B+ peut fournir. Quand la puissance nécessaire est en dehors de l'intervalle de puissance disponible le rouleau affiche sur l'écran la puissance effective qu'il est en train de produire et non pas la puissance théorique.

Précision entre la puissance sur la vidéo et la résistance produite

Pour comprendre le système de mesurage de la puissance il faut expliquer que RealAxiom B+ n'est pas un ergomètre* et qu'il ne mesure donc pas la puissance produite par le cycliste, mais il la calcule indirectement avec des formules mathématiques.

En plus il y a des variables qui ne sont pas connues par le programme (par exemple: le type de pneu, la largeur du pneu, la pression entre le pneu et le galet, la température, etc.), qui influencent la puissance produite par le système.

C'est pour ces deux raisons que la précision de la valeur montrée sur l'écran est variable et que l'on ne peut pas la connaître a priori.

On peut de toute façon réaliser une procédure de réglage avec son propre vélo, dans le cas où l'on possède un ergomètre*. Ce procédé, étant fait avec son propre vélo, permet une meilleure précision et donc une réduction de l'erreur du mesurage de la puissance.

Pour obtenir plus de renseignements concernant le procédé de réglage, consultez sur Help (tapez F1) du programme au paragraphe portant le même nom.

** instrument pour le mesurage de la puissance produite par le cycliste pendant qu'il pédale.*

COPYRIGHT

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite ou transmise sans l'autorisation écrite de ELITE S.r.l.

Le logiciel de Elite RealAxiom B+ et le code correspondant appartiennent à ELITE S.r.l.

Le logiciel est couvert par les lois internationales sur le copyright.

Le logiciel de Elite RealAxiom B+ doit être traité comme tout autre matériel couvert par un copyright, comme les livres.

En utilisant le logiciel on accepte de ne pas modifier ou adapter le programme. On accepte également de ne pas décomposer, désassembler ou tenter de quelque façon que ce soit de découvrir le code natif du logiciel.

REMARQUES

La présence de lignes électriques à haut voltage, de feux, de lignes ferroviaires électriques, de lignes électriques d'autobus ou tram, de téléviseurs, d'automobiles, de cyclo-ordinateurs, d'équipements de salle de gym et de téléphones portables dans le rayon d'action de la console ou la traversée de passages de sécurité électriques peuvent être la cause de brouillages.

Evitez d'exposer l'unité et la console aux rayons du soleil pendant des périodes prolongées lorsque vous ne les utilisez pas.

Conditions requises du systeme:

Processor:	Pentium 4, 2.4GHz ou l'équivalent
Système:	Windows XP / Vista / 7 / 8
PC Memory:	10 GB Free Space, 7200 RPM
Hard disk:	10Gb 7200 tours/minute
Ram:	256 MB of Memory
Moniteur:	1024x768
Drivers:	DVD-ROM Player (Uniquement pour l'utilisation de RealVideo)
I/O Ports:	1 Free USB port
File System:	NTFS ou l'équivalent

NOM ET LISTE DES PIÈCES

Votre RealAxiom B+ devrait comprendre les pièces suivantes:

	QUANTITE	REFERENCE		QUANTITE	REFERENCE
CHEVALET	1	Réf. A	DVD-ROM	2	Réf. L
VIS M6 X 40	2	Réf. B	CD-ROM	1	Réf. M
RONDELLES M6	2	Réf. C	FIL DE MISE À LA TERRE	1	Réf. N
UNITÉ	1	Réf. D	TRAVEL BLOCK	1	Réf. O
BOUCHONS POUR ROUES SUPÉRIEURES À 28"	1	Réf. E	QUICK RELEASE	1	Réf. P
SUPPORT UNITÉ	2	Réf. F	ALIMENTATEUR	1	Réf. Q
CONSOLE	1	Réf. G	DOUILLE	2	Réf. BB
CAPTEUR DE CADENCE	1	Réf. H	ADAPTATEUR CONSOLE POUR TUBE GUIDON	1	Réf. AD
AIMANT	1	Réf. I	PILES AAA	2	Réf. AF
COLLIERS DE FIXAGE PETIT MODELE	10	Réf. J	VIS Ø 3.5	2	Réf. AG
CLE USB	1	Réf. K			

INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE



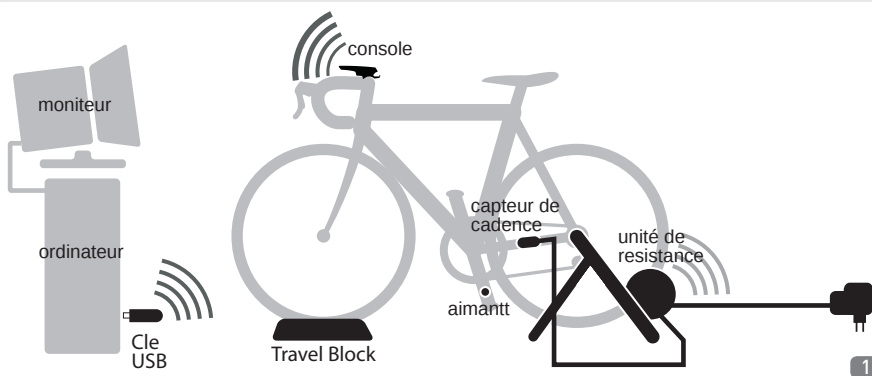
ATTENTION. NE PAS BRANCHER LE CÂBLE USB À L'ORDINATEUR AVANT D'INSTALLER LE LOGICIEL REAL



SCHEMA GENERAL SIMPLIFIE

Le schéma des branchements de RealAxiom B+ est représenté sur la figure 1. Sur cette figure les pièces qui sont dans la boîte de RealAxiom B+

sont indiquées en noir, alors que les pièces que l'utilisateur doit posséder sont indiquées en gris.



ASSEMBLAGE DU SUPPORT

- Ouvrez le support et positionnez-le sur une surface plate.
- Enlevez la visserie (Réf. S + V + X) et la visserie (Réf. U+V) présente sur la base (Fig.2).
- En utilisant la visserie présente sur la Fig. 2, assemblez le support unité (F) au châssis correspondant (Fig. 3). Utilisez la bonne force de serrage, autrement cela empêchera au support unité de tourner.
- Les pieds antérieurs (Réf. T) permettent de simuler de manière fidèle le comportement du vélo pendant l'utilisation extérieure normale parce que le système oscille latéralement en suivant le déplacement de l'athlète. Les pieds disposent d'un simple et rapide sélecteur qui permet de régler leur course selon les besoins et le poids de l'athlète. Les pieds amortis disposent d'un simple et rapide sélecteur qui permet de régler l'excursion selon les besoins et le poids du cycliste.
- En vissant le sélecteur dans le sens des aiguilles d'une montre on compresse le ressort en rendant le système rigide (Fig. 4).
- En dévissant le sélecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre on relâche le ressort en rendant le système souple, attention à ne jamais dépasser le cran de MIN (Fig. 5).
- On peut bloquer le système d'oscillation antérieure latérale de la façon suivante : dévisser complètement la tête du pied (Fig. 5), enlever le ressort (Fig. 6), introduire la douille de blocage (R) (Fig. 7) et visser complètement la tête du pied (Fig. 4).

MONTAGE DE L'UNITÉ

ATTENTION LE VOLANT DE L'UNITÉ EST TRÈS LOURD. MÊME DES PETITS CHOCs POURRAIENT PLIER L'AXE ET RENDRE TOUT LE SYSTÈME INUTILISABLE.

- Pour la fixation de l'unité de résistance (Réf. D) sur le support (Réf. F), utilisez les vis M6x40 (Réf. B) et les rondelles M6 (Réf. C) comme le montre la figure 8.

ATTENTION: sur la base du support il y a deux paires de trous, utilisez les différents trous selon la roue du vélo:

- 1) pour des roues $\geq 24'' \div \leq 26''$, paire de trous antérieurs (Fig. 9);
 - 2) pour des roues $\geq 28''$, paires de trous postérieurs (Fig. 10).
- Selon la roue fixez complètement les vis M6 (Fig. 11 et Fig. 12).
 - Utilisez exclusivement la clé fournie pour l'assemblage. Après contact entre le support et l'unité de résistance tournez la vis d' $\frac{1}{4}$ de tour au maximum pour fixer le système (max 2Nm).
 - Pour des vélos avec des roues supérieures à

28'' il faudra intervenir sur le châssis en changeant les bouchons des montants antérieurs avec les bouchons plus grands fournis (E) . Ils sont différents de par l'angle d'ouverture du support.

ATTENTION: cette opération doit être effectuée quand l'unité n'est pas assemblée au support.

- Enlevez la visserie des deux montants antérieurs (Fig.13 et Fig.14).
- Enlevez le bouchon en vous aidant au besoin avec un tournevis Fig. 15.
- Insérez-le à l'intérieur du logement créé expressément dans le bouchon et faites lever en poussant le tournevis vers le bas et le bouchon vers le haut.
- Répétez la même opération pour l'autre bouchon aussi.
- Montez les bouchons pour roues supérieures à 28'' (E), en vous aidant au besoin avec un marteau en caoutchouc (Fig.16).
- Repositionnez les tubes avec la visserie jointe (Fig. 13 et Fig.14).

INSTALLATION DE LA BICYCLETTE

- Assurez-vous que le déclenchement instantané de la roue postérieure de la bicyclette soit fixé correctement.
- Positionnez le levier (W) en position "open" (fig. 17).
- Mettez la bicyclette en position en insérant l'extrémité gauche du déclenchement instantané postérieur dans le fourreau gauche (fig. 18). Pour un blocage plus sûr de la bicyclette sur le support, assurez-vous que le levier du déclenchement instantané soit tourné à l'horizontale (fig. 19).
- Fermez le levier (W), en veillant à ce qu'il commence à comprimer le déclenchement instantané à l'intérieur de la zone de travail prédéfinie, celle qui est délimitée de 55° à 65° (Fig. 20).
- Si le levier (W) commence à comprimer le déclenchement instantané dans la position de travail anticipée (fig. 21), vissez l'axe douille droit (Y) (fig. 22) de manière à ce que le levier commence à travailler à l'intérieur de la zone prédéfinie (celle qui est délimitée de 55° à 65°) (Fig. 20).
- Si le levier (W) commence à comprimer le déclenchement instantané dans la position de travail posticipée (fig. 23), dévissez l'axe douille gauche (Y) (fig. 24) de manière à ce que le levier (W) commence à travailler à l'intérieur de la zone de travail prédéfinie (celle qui est délimitée de 55° à 65°) (Fig. 20).
- Fermez le levier (Réf. W) en position "close" en le poussant seulement avec la paume de la main et en prenant soin de ne pas mettre les doigts entre le levier et le cadre (fig. 25).
- Vérifiez que le levier de l'extracourse (Z) soit positionné sur "OPEN" (Fig. 26).
- Tournez le bouton (AA) en sens antihoraire ju-

squ'à ce que le galet de l'unité de résistance effleure la roue (Fig. 27).

- Tournez le levier de l'extracourse [Z] de 180° vers la droite (Fig. 28), sur la position de "CLOSE" et vérifiez la compression de la roue sur le support unité.

- Dans le cas où la roue serait trop déplacée par rapport au centre du Galet (Fig. 29), déplacez l'unité de résistance en remettant le levier de l'extracourse sur "open" (Fig. 26), en desserrant les vis de fixation de l'unité (Fig. 30), bloquez-les sur la meilleure position (Fig. 31) et remettez le levier de l'extracourse [Z] à 180° vers la droite, sur la position de "close" (Fig. 28).

- Poussez la bicyclette vers l'unité de résistance, jusqu'à ce que la roue postérieure entre en contact avec le rouleau de l'unité.

BRANCHEMENT CABLE DE MISE A LA TERRE UNITE - CADRE

- Pour résoudre les éventuels problèmes de statique qui peuvent provoquer des déconnexions au programme pendant l'utilisation, ELITE fournit le câble de mise à la terre (Réf. N); le branchement de ce câble se fait entre l'unité et le cadre et il est purement facultatif. Nous conseillons d'effectuer cette opération avant l'assemblage du vélo sur le support RealAxiom B+.

- Oter le bouchon couvre-écrou (Réf. AB) de l'unité (Réf. D) et dévisser l'écrou M4 (Réf. AC) (Fig. 33).

- Passer l'œillet du câble de mise à la terre à la vis qui dépasse de l'unité, revisser l'écrou M4 (Réf. AC) et insérer le bouchon couvre-écrou (Réf. AB) (Fig. 34 et 35).

- Dévissez la vis M4 (Réf. AD) présente sur le cadre (Réf. A) (Fig. 36) et revissez l'extrémité du câble au cadre (Réf. A) (Fig. 37 et Fig. 38).

MONTAGE CONSOLE SUR LE GUIDON

La console peut être montée en deux positions différentes, sur le guidon du vélo (voir figure 39) ou sur le tube du guidon (voir figure 40).

Pour fixer la console sans fil au guidon du vélo, il suffit de la poser sur le tube et de la fixer avec les deux capsules en caoutchouc fournies, d'envelopper le tube du guidon et de bloquer les deux capsules en caoutchouc aux dents se trouvant derrière la console.

Pour fixer la Console sans fil sur le tube du guidon, il faut utiliser l'adaptateur inclus (Réf. AD). L'adaptateur doit être fixé à la console à la place des deux capsules en caoutchouc.

Il faut ensuite enlever les deux capsules en caoutchouc en dévissant les vis qui les fixent à la console. Positionnez ensuite l'adaptateur à la place des deux capsules en caoutchouc (voir image 41) et

fixez-le avec les deux vis comprises (Réf. AG). Mettez les capsules en caoutchouc dans les logements prévus de l'adaptateur (voir image 41) et bloquez-les avec les deux vis qui les fixaient précédemment.

MONTAGE DU CAPTEUR DE CADENCE

Le capteur de cadence (Réf. H) sert à détecter le nombre de coups de pédale pendant la course. Il faut le monter sur le cadre du vélo, alors que l'aimant doit être fixé sur la manivelle de pédalier. Les instructions de montage se trouvent sur la notice "Mode d'emploi du capteur de Cadence".

CONNEXIONS

NOTE: NE PAS INSERER LA CLE ANT USB DANS L'ORDINATEUR AVANT D'AVOIR INSTALLE LE PROGRAMME REAL.

Connexion Pc - Console sans fil

La console de RealAxiom B+ se sert d'une technologie radio pour échanger les informations avec le PC. Dans le but de permettre l'échange des données avec le PC il faut utiliser la clé USB (réf. K). Cette Clé USB doit être insérée dans une des portes USB du PC.

ATTENTION: NE PAS INSERER LA CLE USB DANS L'ORDINATEUR AVANT D'AVOIR INSTALLE LE PROGRAMME REAL.

La distance maximum de connexion entre le pc et la console en conditions optimales et en champ ouvert peut arriver à 10 m. Cette distance peut diminuer même brusquement en fonction de nombreux facteurs: obstacles, brouillages électromagnétiques, position du vélo et de la clé.

Connexion de l'unité

L'unité de résistance a deux connecteurs positionnés sur la partie postérieure (côté vélo) de l'unité de résistance:

- Connecteur pour le capteur de cadence.
- Connecteur pour jack d'alimentation.

Si l'on souhaite installer le capteur de cadence (Réf. H), il faut brancher la fiche du capteur au connecteur sur l'unité de résistance. Brancher l'alimentation (Réf. Q) à une prise électrique et brancher le jack à l'unité de résistance. Une légère vibration indique que le système est en train de se mettre en position de départ. Cette opération peut durer jusqu'à 15 secondes environ.

IMPORTANT: POUR ALIMENTER LE ROULEAU UTILISEZ UNIQUEMENT L'ALIMENTATEUR FOURNI DANS LA BOITE DU ROULEAU REALAXIOM B+.

Ensuite fixer les 3 câbles (courant, câble

cadence) à l'unité en utilisant les bloque-câbles présents, dans le but d'empêcher des ruptures accidentelles des connecteurs fixés à la carte électronique (voir figure 42).

UTILISATION DE REALAXIOM B+ SANS ORDINATEUR

On peut utiliser RealAxiom B+ même sans l'aide de l'ordinateur (modalité "Stand Alone"). Pour passer à la modalité "Stand Alone" il faut appuyer en même temps sur les touches "▲" et "▼" (voir figure 43) sur la Console Wireless jusqu'à ce que le led de droite commence à clignoter, à ce stade l'unité de résistance peut être commandée manuellement, au moyen de la Console Wireless, en augmentant ou diminuant la résistance en touchant simplement les touches "▲" et "▼".

Afin de pouvoir utiliser cette modalité il faut connecter la console au moins une fois au programme Real. Pour l'installation du programme et la connexion au PC voir le paragraphe Utilisation de RealAxiom B+ avec l'ordinateur.

Après avoir effectué cette opération, une connexion se forme entre la console et l'unité de résistance, elle permet à la console d'envoyer les données à l'unité de résistance.

Afin de pouvoir utiliser la console avec un autre rouleau il faut effectuer la procédure d'effacement de la connexion avec le vieil entraîneur:

- appuyer de manière prolongée (3 secondes), sur la console, la combinaison des touches "▲" "ENTRER" et "TAB";

- ensuite démarrer le logiciel et effectuer la connexion avec l'entraîneur et la console, ceci sera suffisant pour créer la nouvelle connexion entre la console et le nouvel entraîneur.

Chaque fois que RealAxiom B+ entre en modalité "Stand Alone", la résistance est établie au minimum. On peut changer la résistance en appuyant sur les touches "▲" et "▼" de la Console Wireless. En appuyant sur la touche on augmente la résistance et le led de droite clignote plus rapidement, alors qu'en appuyant sur la touche "▼", la résistance diminue et le led clignote plus lentement.

La fréquence de clignotement du led de droite est proportionnelle à la résistance du rouleau.

La modification de la résistance de RealAxiom B+, en modalité "Stand Alone", se fait avec des intervalles très réduits, permettant ainsi un réglage très fin de la résistance. Cette caractéristique permet de simuler presque à la perfection les faibles différences que l'on peut constater dans le coup de pédale réel. Chaque pression de la touche comporte une petite augmentation/diminution de la résistance. Pour plus augmenter/diminuer la résistance, gardez la touche appuyée jusqu'au

niveau de résistance souhaité.

Note: Si on passe à la modalité stand-alone quand la console est branchée au PC, le programme RealAxiom B+ perd la connexion avec le rouleau et pourrait se bloquer.

UTILISATION DE REALAXIOM B+ AVEC L'ORDINATEUR

Insérer le CD Elite Real Software dans le lecteur DVD-Rom et suivre les instructions du logiciel d'installation. Pour accepter les affichages de default (choix conseillé) il suffit de taper sur la touche "Envoi" sur tous les écrans du programme d'installation. Les écrans du programme d'installation sont les images A-B-C-D-E-F-G de la page 6-7.

A la fin du procédé d'installation, l'icône du programme Real est affichée sur le desktop de Windows. Faire un double clic sur l'icône pour démarrer le programme. Dans le cas où Windows demanderait l'installation du pilote, suivre la procédure guidée de Windows.

UTILISATION DE REALAXIOM B+ AVEC APP

Pour utiliser Realaxiom B+ avec une appli compatible il suffit d'alimenter l'unité sans brancher la console (Réf. G) et la clé USB (Réf. K); ensuite, commencez à pédaler de manière à effectuer la connexion entre l'unité et votre Smartphone/tablette/ cyclo ordinateur et l'appli.

La phase d'assortiment (pairing), lecture des valeurs et modification de la résistance respectent les protocoles ANT+ et Bluetooth Smart ; par contre, les modalités de fonctionnement dépendent de l'appli/cyclo ordinateur.

Le procédé de connexion et d'utilisation varie en fonction du périphérique et du programme/Apli que l'on veut utiliser. Vérifiez dans le programme/appli comment procéder à la connexion et à l'utilisation pendant l'entraînement.

Quand l'unité a été détectée, elle commencera à envoyer les données et on pourra démarrer l'entraînement.

UTILISATION DU LOGICIEL

Après avoir installé le programme et les pilotes USB ANT vous pouvez démarrer le programme. Double cliquez avec la souris sur l'icône (Real) présente sur le bureau pour démarrer le programme. Dès que le programme REAL aura été lancé, la clé USB ANT commencera la recherche des différents éléments.

Dès que le programme REAL aura été lancé, la clé USB ANT commencera la recherche des différents éléments (rouleau, console et ceinture thoracique).

NOTES: avant de démarrer le logiciel il faut contrôler si les différents éléments sont actifs. Si les éléments ne sont pas actifs, le programme ne sera pas en mesure de se connecter.

Pour vérifier si le rouleau et la console sont actifs, contrôlez que les voyants LEDs de chacun clignotent. S'il ne clignote pas, cela veut dire que le rouleau et/ou la console sont en mode basse consommation (Stand-by), et ils ne seront donc pas en mesure de se connecter avec le programme.

Pour faire sortir le rouleau de son état de veille, il suffit de faire tourner le rouleau de l'unité de résistance, par exemple en donnant un coup de pédale. A ce stade le voyant LED se trouvant sur le côté du connecteur d'alimentation devrait commencer à clignoter. Pour la ceinture thoracique, il suffit de la mettre avant de démarrer le programme REAL.

Pour faire sortir la console de l'état de veille, il suffit d'appuyer sur une des touches. A ce stade le voyant LED central de la console devrait commencer à clignoter.

L'opération de recherche du programme REAL pour les différents éléments peut durer plusieurs secondes. Après avoir été connectée au PC, le voyant LED s'allume et reste allumé, pour indiquer que la connexion avec le PC a eu lieu. Le voyant LED doit toujours rester allumé pendant l'utilisation du programme.

Pour la ceinture thoracique, il suffit de la mettre avant de démarrer le programme REAL.

UTILISATION DE LA CONSOLE

Les 4 touches de la console sans fil permettent l'exécution des actions les plus communes sans avoir recours à l'utilisation du clavier du PC. Les quatre touches sont: Envoi (Enter), Tab, flèche haut et flèche bas. Elles correspondent aux mêmes touches que le clavier du PC (voir paragraphe "UTILISATION DE LA CONSOLE SANS ORDINATEUR" sur l'Help du manuel).

La touche Tab sert à déplacer le curseur sur la vidéo parmi les différents champs/touches de la page-écran.

La touche Envoi pour confirmer la sélection ou activer la touche.

Les touches "▲" et "▼" ont les mêmes fonctions que les touches correspondantes du clavier, elles servent à parcourir les options de choix sur les différentes listes de vidéo courses et respectivement activer et désactiver les graphiques activables pendant que l'utilisateur parcourt une vidéo course.

Sur la partie supérieure de la console 3 LED rouges ont été positionnés avec des fonctions différentes.

Le led central indique l'état de la console:

- Led éteint: la console est éteinte.
 - Led clignotant: En attente de connexion ou en mode stand-alone
 - Led allumé: console connectée à la clé usb.
- Le led de gauche s'allume quand on "appuie/touche" une des 4 touches.
- Le led de droite clignote avec une fréquence proportionnelle à la résistance du rouleau quand il est utilisé en mode stand-alone.

TROUBLESHOOTING

• Que faire avant de démarrer le logiciel?

Brancher la clé USB ANT, brancher le rouleau à l'alimentation électrique (ou pédaler pendant quelques secondes pour le réactiver) et taper sur une touche de la console pour la mettre en marche. Démarrer le logiciel.

• La clé USB ANT n'est pas reconnue (erreur "Dongle ANT not found")

Vérifier que la clé soit correctement connectée à la porte USB de l'ordinateur.

Installer les pilotes de la clé (voir la procédure).

Si la clé et les pilotes sont installés correctement mais que la clé USB ANT n'est pas reconnue, déconnecter la clé USB ANT et la reconnecter à la même porte USB, ensuite démarrer le logiciel.

• Le rouleau ne se connecte pas (erreur "RealAxis ANT not found")

Il faut s'assurer que le rouleau soit alimenté.

S'il est déjà branché au courant électrique depuis plus de quelques minutes, pédaler pendant quelques secondes pour activer le rouleau. Ensuite redémarrer le logiciel.

Si le traineur ne se connecte pas, alors il est probable que le **Device Trainer Number** n'ait pas été saisi correctement. Contrôler si le **Device Trainer Number** est correct en utilisant le menu "Paramètres - Modifier le Trainer Number". Contrôler si la valeur correspond à celle du traineur. Redémarrer le logiciel.

S'il continue à ne pas se connecter, débrancher le rouleau de l'alimentateur, enlever les piles de la console et enlever la clé USB ANT du PC. Rebrancher le rouleau, insérer les piles et vérifier que la console ne soit pas en mode stand-alone (voir le point suivant). Démarrer le logiciel.

• La console ne marche pas

Si la console ne marche pas, vérifier les conditions suivantes jusqu'à la solution du problème:

- vérifier que la console soit allumée, pour l'allumer taper sur une touche quelconque. Après trois minutes environ, s'il elle n'est pas connectée au programme, la console s'éteint (en mode veille).

A la mise en marche le led central de la console clignote, quand le led reste allumé la console est active et connectée:

- vérifier que la console au démarrage du logiciel

ne soit pas en modalité stand-alone (voir le paragraphe suivant);

- la console doit être allumée avant de démarrer le logiciel;

- vérifier que les piles sont chargées;

- si le trainer ne se connecte pas, alors il est probable que le **Console Serial Number** n'ait pas été saisi correctement. Contrôler si le **Console Serial Number** est correct en utilisant le menu "Paramètres - Modifier le Trainer device Number". Contrôler si la valeur correspond à celle du trainer. Redémarrer le logiciel.

• Modalité stand-alone

La modalité stand-alone permet d'utiliser l'unité de résistance sans utiliser un ordinateur. Quand la console est dans cette modalité, elle ne peut se connecter au logiciel/ordinateur.

Pour entrer en modalité stand-alone:

- allumer la console;

- taper simultanément sur les touches haut (▲) et bas (▼);

- garder les touches pressées jusqu'à ce que le led de la console ne commence à clignoter.

Pour activer à nouveau la connexion du trainer à l'ordinateur il faut sortir de la modalité stand-alone:

- taper simultanément sur les touches haut (▲) et bas (▼);

- garder les touches pressées jusqu'à ce que le led de la console n'arrête de clignoter.

• Détection de la Fréquence Cardiaque

Si le logiciel ne montre pas la fréquence cardiaque il faut vérifier les conditions suivantes jusqu'à la solution du problème:

- vérifier que la bande cardio ne soit que de type "ANT+";

- mettre la bande cardio AVANT de démarrer le logiciel;

- activer la détection de la fréquence cardiaque depuis le menu "paramètres";

- remettre à zéro le "Heart Device Number" depuis le menu paramètres "Edit device trainer number" en mettant le flag sur le paramètre et en cliquant sur ok Redémarrer le logiciel;

- vérifier que les piles de la bande thoracique soient complètement chargées;

- éloigner les sources de brouillage radio comme, les appareils wireless, les téléviseurs, les téléphones portables etc...

ENLEVEMENT DU VELO

Pour enlever le vélo il faut suivre la procédure suivante:

- Enlevez la console du guidon.

- Ouvrez le levier de l'extracourse (Réf. Z) (Fig. 26).

- Coupez l'alimentation du rouleau, en débranchant le jack de l'alimentateur de l'unité de résistance.

- S'il est installé, enlevez le capteur de cadence du vélo. A option on peut également enlever l'aimant de la manivelle de pédalier.

- Levez le levier de blocage du chevalet (fig. 17), en tenant en même temps la selle de l'autre main de manière à ce qu'il ne tombe pas.

- Soulevez le vélo et ôtez-le du chevalet.

- On peut ensuite replier le chevalet pour faire en sorte qu'il occupe le moins de place possible. Dans ce cas nous conseillons d'enlever tous les câbles et de les ranger à l'abri de l'humidité avec la console et la clé usb (fig. 44).

- En cas de périodes prolongées d'inactivité ou de transports particuliers nous conseillons d'enlever complètement l'unité du cadre et de la mettre dans sa boîte d'origine.

EMBALLAGE

Dans le cas où le rouleau devrait être expédié pour le service après vente ou autre, il faut prêter une particulière attention à l'emballage.

- S'il est branché, débrancher le fil de mise à la terre (Réf. N) entre l'unité et le cadre.

- Enlevez l'unité de résistance du chevalet en dévissant les 2 vis qui le fixe à la plaque de support.

- Débranchez tous les câbles de l'unité de résistance (câble de l'alimentation- Réf. Q; câble du capteur de cadence - réf. H).

- Débranchez la clé USB du PC.

- Débranchez le capteur de cadence du cadre du vélo.

- Rangez les câbles, le capteur de cadence, l'alimentateur, la console et la clé usb dans une boîte à l'abri de l'humidité.

- Emballez l'unité de résistance dans la boîte qui la contenait à l'origine. Dans le cas où la boîte ne serait pas disponible, emballez l'unité en faisant particulièrement attention au volant. Pendant les expéditions, les paquets sont souvent soumis à des chocs très violents, par conséquent des emballages insuffisamment dimensionnés risquent d'endommager irrémédiablement le rouleau. Ce genre de dommage n'est pas couvert par la garantie. Emballez le rouleau comme s'il devait être jeté avec sa boîte d'une hauteur d'un mètre.

Note: consultez toujours de toute façon Elite ou son distributeur avant d'envoyer le rouleau ou une des ses pièces.



ATTENTION



• Evitez que des personnes, des enfants ou animaux puissent s'approcher du rouleau pendant l'utilisation parce que des éléments en mouvement ou tournants du rouleau et du vélo peuvent provoquer des dommages en cas de contact.

• Avant de commencer l'entraînement, positionnez le trainer à un endroit adapté, loin d'objets qui pourraient être dangereux (meubles, tables, chaises...) de manière à éviter tout risque de contact involontaire et accidentel avec ces objets.

• L'unité de résistance se réchauffe sensiblement quand elle marche. Il faut attendre qu'elle se refroidisse avant de toucher les coques.

• Ne jamais freiner pendant l'utilisation du trainer, ceci endommagerait irréparablement le rouleau et le pneu.

• Le support est étudié pour l'utilisation de la part d'un seul cycliste.

• Vérifiez la sécurité et la stabilité de la bicyclette avant tout entraînement.

• Dans le cas où le déclenchement instantané ne serait pas compatible avec les douilles du support, remplacez-le avec celui qui est fourni (P).

• Il n'y a pas de pièces utilisables individuellement à l'intérieur. La garantie est nulle si l'unité est ouverte ou altérée.

• Vu que les pieds sont construits en matière souple adhérente, il se pourrait qu'ils laissent des traces de caoutchouc sur le sol pendant l'entraînement.

• Pendant l'utilisation du RealAxiom B+ avec rouleau Elastogel, une légère usure de ce der-

nier est normale. Les tests effectués chez Elite démontrent qu'après une utilisation continue de 20.000 Km l'usure du rouleau est d'environ 0,1 mm, et vu que l'épaisseur totale est de 11 mm, une usure bien supérieure n'empêche pas le bon fonctionnement du trainer.

Des réclamations dues à une utilisation impropre ou négligente, ne seront pas reconnues. Une légère usure de la partie en caoutchouc pourrait se vérifier et c'est normal.

• L'utilisation avec des pneus étroits ou avec une pression du pneu non-optimale, peut endommager irréparablement le rouleau Elastogel.

• Attention à la pression entre le pneu et le rouleau: donner trois tours complets à la vis de réglage de la plaque à partir du moment où le rouleau touche le pneu. Si le pneu continue à patiner sur le rouleau donner un autre tour de vis et rendre plus progressif l'effort sur la pédale. L'entraînement avec le pneu qui patine endommage irréparablement le rouleau Elastogel et le pneu.

• La console qui se place sur le guidon n'est pas imperméable. Attention à ne pas transpirer sur la console car le circuit électronique pourrait s'endommager.

• Ne pas garder RealAxiom B+ dans des endroits souillés ou humides. Ceci pourrait endommager les pièces électroniques.

• La conformité du RealAxiom Wireless aux directives communautaires [voir "déclaration de conformité" à p. 76] pourrait s'annuler si l'on n'utilise pas l'alimentateur fourni (réf. Q).

• Ne pas dévisser le sélecteur des pieds au-delà du cran de Min.

NOUS CONSEILLONS:

- Pour moins user le pneu et pour avoir une meilleure adhérence au rouleau, nous conseillons d'utiliser des pneus de 23 mm de largeur.
- Pression conseillée pour la roue postérieure: 7

-8 bars pour pneu de course; 3,5 - 4 bars pour pneu VTT. Pour les cas particuliers respectez la pression conseillée par le constructeur du pneu.

- Pour avoir moins de bruit, plus d'adhérence du pneu au rouleau et une réduction des vibrations, utilisez des pneus slick (même pour VTT).

- Avant l'utilisation, nettoyez le pneu avec de l'alcool ou de l'eau.
- Si l'axe du déclenchement instantané fourni dépasse de plus de 3 mm de l'écrou de fixation, coupez la partie qui dépasse (fig. 45).

INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU PRODUIT

1) EN UNION EUROPEENNE



Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

Le symbole de la poubelle barrée se trouvant sur l'appareil ou sur la boîte indique que le produit, après sa période d'utilité, doit être trié séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra, par conséquent, apporter l'appareil hors service aux centres de triage des déchets électroniques et électrotechniques appropriés ou le rendre au détaillant au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent.

Le tri approprié pour l'envoi de l'appareil démonté au recyclage et le traitement aident à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement, sur la santé et favorise le réemploi et/ou recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.

La destruction illégale du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

2) DANS LES PAYS QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'UNION EUROPEENNE

Si l'on souhaite éliminer ce produit, il faut contacter les autorités locales et s'informer sur la méthode d'élimination.

Muchas gracias por adquirir el ciclo-simulador Elite RealAxiom B+



IMPORTANTE

- **EL VOLANTE DE LA UNIDAD ES MUY PESADO. INCLUSIVE UNOS PEQUEÑOS CHOQUES PODRÍAN DOBLAR EL EJE Y VOLVER**
- **NO FRENAR DURANTE EL USO DEL TRAINER, PUES SE DAÑARÍAN SIN RECUPERACION EL RODILLO Y EL NEUMÁTICO**
- **NO CONECTAR NINGÚN ACCESORIO ANTES DE INSTALAR EL PROGRAMA REAL**

INTRODUCCIÓN

RealAxiom B+ es un dispositivo electrónico para efectuar entrenamientos y test para ciclismo indoor, que se conecta por interfaz con un ordenador personal (Windows) y con App para dispositivos móviles, como smartphone o tablet. Gracias a los protocolos "ANT+" y "Bluetooth Smart" integrados, el RealAxiom B+ se conecta al ordenador o al dispositivo móvil sin cables. La doble transmisión hace que el RealAxiom B+ sea compatible con la mayoría de los periféricos incluso sin tener que añadir otros componentes. El RealAxiom B+ es entregado con "Real", un software para Windows que permite efectuar muchos tipos de entrenamientos, simulaciones con y sin video, análisis datos, test y mucho más. Además, es compatible con el app de Elite "my E-Training". Ésta es un app que funciona con dispositivos iOS (iPhone, iPad, iPod Touch) y Android y que tiene muchas funciones.

El RealAxiom B+ hace de soporte al protocolo ANT+ FE-C. Este protocolo ha sido desarrollado para ser utilizado con los trainers de entrenamiento y además de recibir los datos de la velocidad y de la cadencia, permite también variar la resistencia del trainer, a diferencia de otros protocolos ANT+ que reciben solo los datos sin la posibilidad de interactuar con el trainer.

Además, el protocolo ANT+ FE-C es abierto que permite al trainer funcionar con todos aquellos programas y App que son de soporte

a dicho protocolo. De esta manera es posible elegir libremente el programa con el cual hacer funcionar el RealAxiom B+ buscando el que mejor satisface las exigencias.

La lista completa de las app/programas con el protocolo ANT+ FE-C está disponible en el sitio ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Nota: no todos los ordenadores/periféricos tienen la conectividad ANT+ integrada. Por este motivo podría ser necesario tener un accesorio adicional. En el RealAxiom B+ está incluido un puerto USB ANT+ que permite que los ordenadores con Windows y muchos periféricos con Android se conecten con el trainer.

Para dispositivos que tienen la conectividad Bluetooth Smart Ready, como muchos teléfonos y tablet, es posible conectarse al App Elite my E-Training sin utilizar componentes adicionales. En este caso, el dispositivo se conectará al trainer utilizando la comunicación Bluetooth Smart del teléfono/tablet.

Para comprobar las compatibilidades del dispositivo, verificar la tabla informativa a continuación:

iPad 3 o superior

- iPhone 4S o superior

- iPod Touch 5 gen o superior

- Periférico Android 4.3 y Bluetooth 4.0

Para conocer las características de su periférico, consultar la ficha técnica de su aparato, presente en la web del fabricante.

En la página <http://configuro.elite-it.com/> se puede efectuar un test para conocer la compatibilidad del dispositivo, y eventualmente conocer los dispositivos necesarios para poder utilizar el propio trainer.

INSTRUCCIONES DEL SOFTWARE

En el presente manual no hay ninguna indicación acerca del uso del programa. Una guía completa del uso del programa se encuentra en Ayuda del programa mismo. Para acceder a dicha Ayuda, es preciso instalar el programa. Las instrucciones para instalar el programa están descritas en el párrafo "Uso del RealAxiom B+ con el ordenador - Instalación del programa".

Una vez haya sido instalado el programa, se puede acceder a Ayuda de 2 maneras diferentes:

- pulsar la tecla F1 del teclado;
- en el menú del programa, elegir "Ayuda - Contenido de Ayuda".

WIRELESS

Este rodillo utiliza una tecnología de transmisión de datos inalámbrica. Esta tecnología permite al programa del RealAxiom B+ comunicarse con el rodillo sin el cable, utilizando sólo una pequeña llave ANT USB a conectar con el PC.

Además, la consola tiene también un teclado con 4 pulsadores, que permiten utilizar el software incluso permaneciendo sentados en la bicicleta. De hecho, gracias a las teclas de la consola, es posible también durante el entrenamiento cambiar las páginas activas y organizar las diferentes funciones del programa sin apearse de la bici.

Las teclas utilizan una tecnología "touch" (con toque ligero) que detecta la presencia del dedo incluso sin componentes mecánicos.

En la parte anterior de la consola hay tres leds que sirven para indicar el estado de la consola.

La comunicación radio utiliza la frecuencia 2.4Ghz.

El rodillo Elite RealAxiom B+ permite la visualización de la velocidad y de la cadencia incluso con ciclo-ordenadores compatibles con el protocolo ANT+. En este caso, hay que tener la precaución de introducir el valor de 63 mm como circunferencia en las programaciones del ciclo ordenador, y ejecutar el procedimiento de sincronización entre la unidad de resistencia Elite RealAxiom B+ y ciclo ordenador como indicado en el manual del fabricante.

BATERÍAS

La consola es alimentada por dos baterías estilo de tipo AAA, que tienen que ser insertadas en la parte inferior dentro del hueco porta baterías.

La consola, tras unos minutos de inutilización se apaga automáticamente para aumentar la vida de las baterías. Para encender de nuevo la consola, tocar una tecla cualquiera; un led empezará a parpadear para indicar que la consola está lista para la conexión con el ordenador o para la modalidad "Stand Alone" (véase párrafo siguiente).



ATENCIÓN

- Eliminar las baterías agotadas depositándolas en los especiales contenedores. No dispersarlas en el ambiente
- Si se sustituye la batería por

otra de tipo no correcto, hay peligro de explosión



FRECUENCIA CARDIACA

El RealAxiom B+ tiene en su interior un receptor para pulsómetros a cinta torácica (Ref. Z).

De esa manera, puede tomar el valor de la frecuencia cardíaca del ciclista y visualizarlo en pantalla durante la carrera.

El receptor del cardio-frecuenciómetro del RealAxiom B+ es compatible con todos los transmisores de tipo "ANT+".

PENDIENTE

La máxima pendiente que se puede simular varía en función de la velocidad y del peso.

De hecho, la potencia necesaria para afrontar una cuesta varía en función de la velocidad con que el ciclista la afronta (más veloz = más potencia) y del peso (para "elevar" más peso hace falta más potencia). Cuando la situación requiere una potencia mayor que la máxima disponible, entonces RealAxiom B+ continúa proporcionando la potencia máxima y en consecuencia no se notará ningún aumento ulterior de la resistencia. Por ejemplo, para un ciclista de 60 Kg a la velocidad de 24 km/h la pendiente máxima que se puede simular es de aproximadamente el 10%.

POTENCIA

La potencia que el rodillo RealAxiom B+ consigue desarrollar es una de las más elevadas entre los rodillos disponibles en el mercado y esto permite la simulación de la mayoría de los recorridos.

Intervalo de potencia

El intervalo de potencia que el rodillo logra cubrir es muy amplio y está en función de la velocidad. Cuanto más rápidamente se pedalea, tanto más amplio es el intervalo de potencia. Sin embargo, es posible que se presenten condiciones extremas en que la potencia requerida esté fuera del intervalo (demasiado elevada o demasiado baja). En estos casos, el rodillo suministra la máxima/mínima posible, y vuelve a trabajar correctamente en cuanto las condiciones vuelven a ser compatibles con la potencia del RealAxiom B+. Cuando la potencia necesaria está fuera del intervalo de potencia disponible, el rodillo visualiza en el monitor la potencia efectiva que está produciendo y no aquella teórica.

Precisión entre potencia en el vídeo y resistencia generada

Para una comprensión del sistema de medición de la potencia es necesario explicar que el RealAxiom B+ no es un ergómetro* y que por lo tanto no mide la potencia generada por el ciclista, sino que la calcula indirectamente con unas fórmulas matemáticas.

Además, existen algunas variables que el programa no conoce (por ejemplo: tipo de neumático, anchura del neumático, presión entre neumático y rodillo, temperatura, etc.), que influyen sobre la potencia generada por el sistema.

Por estos dos motivos, la precisión del valor indicado en el vídeo es variable y no es posible conocerla a priori.

Sin embargo, es posible realizar un procedimiento de calibrado con la propia bicicleta, siempre y cuando se posea un ergómetro*. Este procedimiento, puesto que se hace con la bici propia, permite obtener una mayor precisión y por lo tanto una reducción del error en la medición de la potencia.

Para otras informaciones acerca del procedimiento de calibrado, consulte en el Help (pulsar F1) del programa en el párrafo del mismo nombre.

** Instrumento para la medición de la potencia generada por el ciclista mientras pedalea.*

COPYRIGHT

Ninguna parte de este manual puede ser reproducida o transmitida sin la autorización por escrito de ELITE S.r.l.

El software de Elite RealAxiom B+ y su relativo código son de propiedad de ELITE S.r.l.

El software está amparado por las leyes internacionales sobre copyright.

El software de Elite RealAxiom B+ tiene que ser tratado como cualquier otro material amparado por copyright, como los libros.

El que use el software acepta no modificar ni adaptar el programa. También se compromete a no descompilar, desensamblar ni intentar de cualquier manera descubrir el código originario del software.

NOTAS

La presencia de líneas eléctricas de alto voltaje, semáforos, líneas ferroviarias eléctricas, líneas eléctricas de autobús o tranvías, aparatos televisivos, automóviles, ciclo ordenador, equipos de gimnasio y teléfonos móviles en el radio de acción de la consola o el cruce de pasos de seguridad eléctricos pueden ser causa de interferencias.

Por lo tanto, el uso de otros receptores inalámbricos podrían alterar o completamente inhibir el funcionamiento de la consola inalámbrica por causa de estas interferencias.

Eviten exponer la unidad y la consola a la luz directa del sol durante periodos prolongados cuando no se utilizan.

Requisitos mínimos del sistema:

PC:	Pentium 4, 2.4GHz o equivalente
Sistema Operativo:	Microsoft Windows XP / Vista / 7 / 8
PC Memory:	1 GB RAM
Hard disk:	10 GB Free Space, 7200 revol
Graphic Card:	256 MB of Memory
Monitor:	1024x768
Drivers:	DVD-ROM Player (Sólo para el uso de RealVideo)
Puertas:	I/O USB
File System:	NTFS o equivalente

NOMBRE Y RELACION DE COMPONENTES

Tu RealAxiom B+ tendría que incluir los siguientes componentes:

	CANTIDAD*	REFERENCIA		QUANTITA*	REFERIMENTO
SOPORTE	1	Ref. A	DVD-ROM	2	Ref. L
TORNILLO M6 X 40	2	Ref. B	CD-ROM	1	Ref. M
ARANDELAS M6	2	Ref. C	CABLE A TIERRA	1	Ref. N
UNIDAD	1	Ref. D	TRAVEL BLOCK	1	Ref. O
TAPONES PARA RUEDAS MAYORES DE 28"	2	Ref. E	QUICK RELEASE	1	Ref. P
SOPORTE UNIDAD	1	Ref. F	ALIMENTADOR	1	Ref. Q
CONSOLA	1	Ref. G	BLOQUEO	2	Ref. BB
DETECTOR DE CADENCIA	1	Ref. H	ADAPTADOR CONSOLA PARA TIJA MANILLAR	1	Ref. AD
IMAN	1	Ref. I	BATERÍAS AAA	2	Ref. AF
ABRAZADERAS DE SUJECIÓN PEQUEÑAS	10	Ref. J	TORNILLO Ø 3.5 mm	2	Ref. AG
LLAVE USB	1	Ref. K			

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE



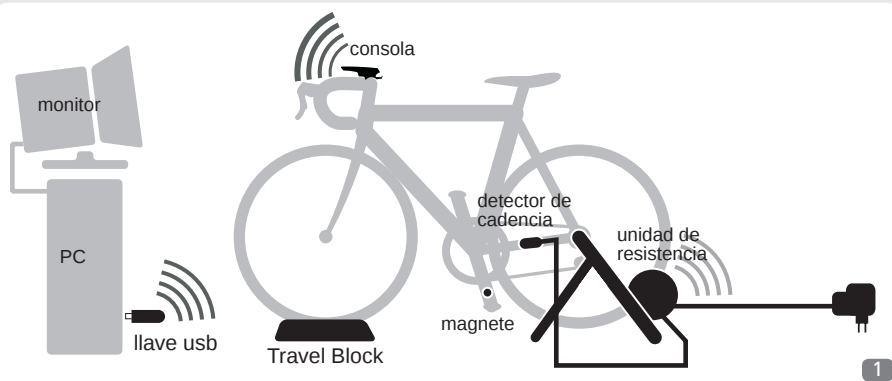
ATENCIÓN. NO CONECTAR EL CABLE USB AL ORDENADOR SIN HABER INSTALADO ANTES EL PROGRAMA REAL



ESQUEMA GENERAL SIMPLIFICADO

En la figura 1 está representado el esquema de las conexiones del RealAxiom B+. En esta figura en negro están representadas las partes que

están contenidas en la caja del RealAxiom B+, mientras que aparecen en gris las partes que tiene que poseer el usuario.



ENSAMBLAJE CABALLETE

- Abrir el soporte (Ref. A) y posicionarlo sobre una superficie plana.
- Quitar los tornillos (Ref. S + V + X) y los tornillos (Ref. U+V) presentes en el soporte (Fig. 2).
- Usando los tornillos presentes en Fig. 2, montar el soporte unidad (Ref. F) en el relativo bastidor (Fig. 3). Usar la correcta fuerza de apretamiento, de lo contrario se impedirá al soporte unidad el poder girar.
- Los pies anteriores (Ref. T) permiten simular fielmente el comportamiento de la bicicleta durante el uso normal en el exterior puesto que el sistema oscila lateralmente siguiendo el desplazamiento del atleta. Los pies amortiguados disponen de un sencillo y rápido selector que permite calibrar la excursión según las exigencias o el peso del atleta.

Los pies amortiguados disponen de un sencillo y rápido selector que permite calibrar la excursión según las exigencias o el peso del atleta.

- Enroscando el selector en sentido horario se precarga el muelle volviendo rígido el sistema (fig. 4).
- Desenroscando el selector en sentido antihorario se descarga el muelle volviendo blando el sistema, atención: no superar nunca la muesca de MIN (fig. 5). Es posible bloquear el sistema de oscilación anterior lateral de la siguiente manera: destornillar completamente la cabeza del pie (Fig. 5), quitar el muelle (Fig. 6), introducir el casquillo de bloqueo (R) (Fig. 7) y atornillar completamente la cabeza del pie (Fig. 4).

MONTAJE UNIDAD

ATENCIÓN EL VOLANTE DE LA UNIDAD ES MUY PESADO. INCLUSIVE UNOS PEQUEÑOS CHOQUES PODRÍAN DOBLAR EL EJE Y VOLVER INUTILIZABLE TODO EL SISTEMA.

- Para sujetar la unidad de resistencia (Ref. D) sobre el soporte (Ref. F), utilizar los tornillos M6x40 (Ref. B) y las arandelas M6 (Ref. C) como ilustrado en figura 8.

ATENCIÓN: en la base del soporte hay dos pares de agujeros, utilizar los diferentes agujeros en base a la rueda de la bicicleta:

- 1) para ruedas $\geq 24"$ ÷ $\leq 26"$, par de agujeros anteriores (Fig. 9);
- 2) para ruedas $\geq 28"$, par de agujeros posteriores (Fig. 10);
- Según la rueda, ir a fijar completamente los tornillos M6 (Fig. 11 y Fig. 12).
- Utilizar exclusivamente la llave en dotación para el ensamblaje. Una vez hecho el contacto entre soporte y unidad de resistencia, girar el tornillo al máximo $\frac{1}{4}$ de vuelta para fijar el sistema (max 2Nm).

- Para bicicletas con ruedas mayores de 28" hay que intervenir sobre el bastidor cambiando los tapones de los montantes anteriores por los tapones aumentados en dotación (E). Estos difieren por el ángulo de apertura del caballete.

ATENCIÓN: esta operación se tiene que efectuar cuando la unidad ha sido desmontada del soporte.

- Quitar los tornillos de ambos montantes anteriores (Fig. 13 y Fig. 14).
- Quitar el tapón ayudándose si necesario con un destornillador Fig. 15. Introducirlo en el interior del alojamiento creado especialmente en el tapón y hacer palanca empujando el destornillador hacia abajo y el tapón hacia arriba.
- Repetir la misma operación también con el otro tapón.
- Montar los tapones para ruedas mayores de 28" (E), ayudándose si necesario con un martillo de goma (Fig. 16).
- Volver a posicionar los tubos, con sus tornillos (Fig.13 y Fig.14).

INSTALACIÓN DE LA BICICLETA

- Comprobar que el bloqueo rápido de la rueda posterior de la bicicleta esté fijado correctamente.
- Posicionar la palanca (W) en posición "open" (fig. 17).
- Colocar en posición la bicicleta, introduciendo el extremo de izquierda del bloqueo rápido posterior en el casquillo izquierdo (fig. 18). Para un bloqueo más seguro de la bicicleta sobre el soporte, comprobar que la palanca del bloqueo rápido esté colocada en sentido horizontal (fig. 19).
- Cerrar la palanca (W), poniendo atención que empiece a comprimir el bloqueo rápido en el interior del área de trabajo predeterminada, la delimitada desde 55° hasta 65° (Fig. 20).
- Si la palanca (W) empieza a comprimir el bloqueo rápido en la posición de trabajo anticipada (fig. 21), atornillar el perno casquillo derecho (Y) (fig. 22) de tal manera que la palanca empiece a trabajar en el interior del área de predeterminada (la delimitada desde 55° hasta 65°) (Fig. 20).
- Si la palanca (W) empieza a comprimir el bloqueo rápido en la posición de trabajo postergada (fig. 23), destornillar el perno casquillo izquierdo (Y) (fig. 24) de tal manera que la palanca empiece a trabajar en el interior del área predeterminada (la delimitada desde 55° hasta 65°) (Fig. 20).
- Cerrar la palanca (Ref. W) en posición "close" empujándola sólo con la palma de la mano y tomando la precaución de no poner los dedos entre la palanca y el cuadro de la bici (fig. 25).
- Verificar que la palanca de la extracarrera (Z) esté posicionada en "Open" (Fig. 26).
- Girar la manopla (AA) en sentido antihorario

hasta que el rodillo de la unidad de resistencia roce la rueda (Fig. 27).

- Girar la palanca de la extracarrera (Z) de 180° hacia la derecha (Fig. 28), en la posición de "close" y verificar la compresión de la rueda sobre el soporte unidad.
- Si la rueda resultara demasiado desplazada con respecto al centro del Rodillo (Fig. 29), hay que mover la unidad de resistencia volviendo a llevar la palanca de la extracarrera en "open" (Fig. 26), aflojando los tornillos de sujeción de la unidad (Fig. 30), bloquearlos en la posición más correcta (Fig. 31) y devolviendo la palanca de la extracarrera (Z) hacia la derecha de 180°, en la posición de "close" (Fig. 28).
- Empujar la bicicleta hacia la unidad de resistencia, hasta que la rueda posterior entre en contacto con el rodillo de la unidad misma.

CONEXIÓN CABLE PUESTA A TIERRA UNIDAD - BASTIDOR

- Para solucionar eventuales problemas de estática que pueden causar desconexiones al programa durante el uso, ELITE proporciona el cable de puesta a tierra (Ref. N); la conexión de este cable se hace entre unidad y bastidor y es simplemente opcional.

Aconsejamos efectuar esta operación antes de montar la bici sobre el soporte RealAxiom.

- Sacar de la unidad (Ref. D) el tapón cubre-tuerca (Ref. AB) y desenroscar la tuerca M4 (Ref. AC) (Fig. 33).
- Pasar el ojal del cable de puesta a tierra por el tornillo que sobresale de la unidad, volver a enroscar la tuerca M4 (Ref. AC) e introducir el tapón cubre-tuerca (Ref. AB) (Fig. 34 y 35).
- Destornillar el tornillo M4 (Ref. AD) presente en el bastidor (Ref. A) (Fig. 36) y volver a atornillar la extremidad del cable al bastidor (Ref. A) (Fig. 37 y Fig. 38).

MONTAJE CONSOLA SOBRE EL MANILLAR

La consola puede ser montada en dos posiciones diferentes, sobre el manillar de la bicicleta (véase figura 39) o sobre la tija del manillar (véase figura 38).

Para sujetar la consola inalámbrica al manillar de la bici, es suficiente apoyarla sobre el tubo y sujetarla con los dos cierres de goma incluidos. Envolver el tubo del manillar con los dos cierres de goma y fijarlos en los dientes que se hallan sobre el lado posterior de la propia consola. Para sujetar la consola inalámbrica sobre la tija del manillar, es necesario utilizar el adaptador incluido (Ref. AD). El adaptador se tiene que fijar a

la consola en el lugar de los dos cierres de goma. Luego, hay que sacar los dos cierres de goma, destornillando los tornillos que los mantienen sujetos a la consola. Después, posicionar el adaptador en el lugar de los 2 cierres de goma (véase imagen 40) y fijarlo con los dos tornillos incluidos (Ref. AG). Introducir los cierres de goma en los correspondientes espacios del adaptador (véase imagen 41) y bloquearlos con los dos tornillos con que habían sido fijados anteriormente.

MONTAJE DETECTOR DE CADENCIA

El detector de cadencia (Ref. H) sirve para detectar el número de pedaladas durante la carrera. Se tiene que montar sobre el cuadro de la bicicleta, mientras que el magneto (Ref. I) hay que sujetarlo a la biela. Las instrucciones de montaje se encuentran en la hoja "Instrucciones Detector Cadencia".

CONEXIONES

NOTA: NO INTRODUCIR LA PEQUEÑA LLAVE USB EN EL ORDENADOR ANTES DE INSTALAR EL PROGRAMA REAL.

Conexión Pc - Consola wireless

La consola del RealAxiom B+ utiliza una tecnología radio para intercambiar las informaciones con el PC. Para permitir el intercambio de los datos con el PC es necesario utilizar la pequeña llave USB (Ref. K). Dicha llave USB se tiene que introducir en uno de los puertos USB del PC.

ATENCIÓN: NO INTRODUCIR LA PEQUEÑA LLAVE USB EN EL ORDENADOR ANTES DE INSTALAR EL PROGRAMA REAL.

La distancia máxima de conexión entre el PC y la consola en condiciones óptimas y en campo abierto puede llegar hasta 10 m. Dicha distancia puede disminuir drásticamente en función de muchos factores: obstáculos, interferencias electromagnéticas, posición de la bici y de la pequeña llave.

Conexión de la unidad

En la unidad de resistencia están presentes dos conectores posicionados en la parte posterior (hacia la bicicleta) de la unidad de resistencia:

- conector para el sensor cadencia.
- conector para clavija de la alimentación.

Si se quiere instalar el sensor de cadencia (Ref. H), hay que conectar la llave del sensor al conector en la unidad de resistencia.

Conectar la alimentación (Ref. Q) a una toma de electricidad y conectar el jack a la unidad de resistencia.

Una ligera vibración indica que el sistema está llegando a la posición inicial. Dicha operación puede durar hasta unos 15 segundos.

IMPORTANTE: PARA CONECTAR EL RODILLO A LA RED, UTILIZAR ÚNICAMENTE EL TRANSFORMADOR INCLUIDO DENTRO DE LA CAJA DEL REALAXIOM B+.

Sucesivamente fijar los 3 cables (corriente, cable cadencia) a la unidad utilizando los sujetacables presentes, con la finalidad de prevenir rupturas accidentales de los conectores fijados a la tarjeta electrónica (véase figura 42).

USO DEL REALAXIOM B+ SIN ORDENADOR

Se puede utilizar el RealAxiom B+ también sin ayuda del ordenador (modalidad "Stand Alone"). Para pasar a la modalidad "Stand Alone" es necesario pulsar contemporáneamente las teclas "▲" y "▼" (véase figura 43) en la Consola Wireless hasta que el led derecho empieza a parpadear; a partir de este momento, la unidad de resistencia puede ser comandada manualmente, mediante la Consola Wireless, aumentando o disminuyendo la resistencia simplemente tocando las teclas "▲" y "▼".

Para poder utilizar esta modalidad, es necesario conectar la consola por lo menos una vez con el programa Real. Para la instalación del programa y la conexión con el PC, véase el párrafo Uso del RealAxiom B+ con el ordenador.

Una vez efectuada esta operación, entre consola y unidad de resistencia se forma una combinación que permite que la consola envíe los datos a la unidad de resistencia.

Para poder usar la consola con otro rodillo, es necesario efectuar el procedimiento de cancelación de la combinación con el precedente trainer:

- pulsar de manera prolongada (3 segundos), sobre la consola, la combinación de teclas "▲", "ENTER" y "TAB";
- sucesivamente, activar el software y efectuar la conexión con el trainer y la consola: esto será suficiente para crear la nueva combinación entre la consola y el nuevo trainer.

Cada vez que el RealAxiom B+ entra en modalidad "Stand Alone", la resistencia es programada en el mínimo. Se puede variar la resistencia pulsando las teclas "flecha arriba" y "flecha abajo" de la Consola Wireless. Pulsando la tecla "flecha arriba" aumenta la resistencia y el led de la derecha parpadea más velozmente, mientras que

pulsando la tecla "flecha abajo" disminuye la resistencia y el led parpadea más lentamente.

La frecuencia de parpadeo del led de la derecha es proporcional a la resistencia del rodillo.

La modificación de la resistencia del RealAxiom B+, en modalidad "Stand Alone", ocurre con intervalos muy reducidos, permitiendo una regulación muy fina de la resistencia. Esta característica permite simular casi perfectamente las ligeras diferencias de pendiente que se pueden encontrar en el pedaleo real. Cada vez que se pulsa la tecla, se obtiene un pequeño aumento/disminución de la resistencia. Para aumentar/disminuir más la resistencia, hay que mantener pulsada la tecla hasta obtener el nivel de resistencia deseado.

Nota: si se pasa a la modalidad stand-alone cuando la consola está conectada con el PC, el programa RealAxiom B+ pierde la conexión con el rodillo y puede bloquearse.

USO DEL REALAXIOM B+ CON EL ORDENADOR

Introducir el CD Elite Real Software en el lector DVD-Rom y seguir las instrucciones del software de instalación.

Para aceptar las regulaciones de default (elección aconsejada) es suficiente pulsar la tecla "Enviar" en todas las páginas visualizadas del programa de instalación. Las páginas visualizadas del programa de instalación están las fotos A-B-C-D-E-F-G en la página 6-7.

Al final del procedimiento de instalación, en el desktop de Windows está presente el icono del programma. Ahora es posible conectar el cable ANT usb al ordenador. En caso Windows pidiera la instalación del driver, seguir el procedimiento guiado de Windows.

USO DEL REALAXIOM B+ CON APP

Para poder utilizar el Realaxiom B+ con un app compatible es suficiente alimentar la unidad sin conectar la consola (Ref. G) y la llave USB (Ref. K); sucesivamente, empieza a pedalear así efectuarás la conexión entre la unidad y tu smartphone/tablet/ ciclo ordenador con el app.

Las fases de emparejamiento (pairing), lectura de los valores y la modificación de la resistencia respetan los protocolos ANT+ y Bluetooth Smart; en cambio, las modalidades de funcionamiento dependen del app/ciclo-ordenador.

El procedimiento de conexión y uso varía en función del periférico y del programa/App que se quiere utilizar. Verificar en el programa/app cómo proceder para la conexión y el uso durante el entrenamiento.

Cuando la unidad ha sido relevada, comenzará

a enviar los datos y será posible iniciar el entrenamiento.

USO SOFTWARE

Una vez instalado el programa REAL y los driver USB ANT se puede iniciar el programa. Doble clic con el ratón sobre el icono (REAL) presente en el escritorio para iniciar el programa. Una vez iniciado el programa REAL, la Clave USB ANT pondrá en marcha la búsqueda de los diferentes componentes.

Una vez iniciado el programa REAL, la Clave USB ANT pondrá en marcha la búsqueda de los diferentes componentes (rodillo, consola y transmisor torácico).

NOTA: antes de poner en marcha el software es necesario controlar que los varios componentes están activos. Si los componentes no están activos, el programa no será capaz de conectarse.

Para verificar si el rodillo y la consola están activos, controlar que los respectivos led estén parpadeando. Si el led está apagado, significa que el rodillo y/o la consola están en modo de bajo consumo (Stand-by) y por lo tanto no serán capaces de conectarse con el programa.

Para hacer salir el rodillo del estado de stand-by es suficiente hacer girar el rodillo de la unidad de resistencia, por ejemplo con un golpe de pedal. A este punto el led cerca del conector de alimentación tendría que empezar a parpadear. En cuanto al transmisor torácico, es suficiente ponérselo antes de poner en marcha el programa REAL.

Para hacer salir la consola del estado de stand-by es suficiente pulsar una de las teclas. A este punto el led central de la consola tendría que empezar a parpadear.

La operación de búsqueda del programa REAL para los diferentes componentes puede durar muchos segundos. Una vez conectada con el PC, el LED se enciende y permanece encendido, para indicar que ya se ha efectuado la conexión con el PC. El led tiene que permanecer siempre encendido durante el uso del programa.

En cuanto al transmisor torácico, es suficiente ponérselo antes de poner en marcha el programa REAL.

USO DE LA CONSOLA

Las 4 teclas de la consola inalámbrica, permiten ejecutar las acciones más comunes sin recurrir al uso del teclado del PC. Las cuatro teclas son: Enviar (Enter), Tab, flecha arriba y flecha abajo. Estas corresponden a las mismas teclas del teclado del PC (véase párrafo "USO DE LA CONSOLA SIN ORDENADOR" en el manual).

La tecla Tab sirve para mover el cursor sobre el

video entre los diferentes campos/pulsadores de la página activa.

La tecla Enviar para confirmar la selección o activar el pulsador.

Las teclas "▲" y "▼" tienen las mismas funciones que las del teclado, sirven para hacer avanzar o retroceder las opciones de elección en los diferentes elencos o listados de video-carreras y respectivamente activar y desactivar los gráficos mientras el usuario realiza una video-carrera.

En la parte superior de la consola están posicionados 3 LEDS de color rojo con funciones diferentes.

El led central marca el estado de la consola:

- Led apagado: la consola está apagada.
- Led parpadeando: en espera de conexión o modalidad stand-alone
- Led encendido: consola conectada con la pequeña llave USB.

El led a la izquierda se ilumina cuando es "pulsado/tocado" uno de los 4 pulsadores touch.

El led de la derecha parpadea con frecuencia proporcional a la resistencia del rodillo cuando es utilizado en modalidad stand-alone.

TROUBLESHOOTING

• ¿Qué hay que hacer antes de poner en marcha el software?

Conectar el pendrive USB ANT, conectar el rodillo con la alimentación eléctrica (o pedalear unos segundos para reactivarlo del stand-by) y tocar una tecla de la consola para encenderla. Poner en funcionamiento el software.

• El pendrive USB ANT no es reconocido (error "Dongle ANT not found")

Verificar que el pendrive esté conectado correctamente al puerto USB del ordenador.

Instalar los driver del pendrive (véase procedimiento)

Si el pendrive y los driver están instalados correctamente pero el pendrive USB ANT no es reconocido, desconectar el pendrive USB ANT y volver a conectarlo en el mismo puerto USB, luego poner en funcionamiento el software.

• El rodillo no se conecta (error "RealAxiom ANT not found")

Comprobar que el rodillo esté alimentado.

Si ya está conectado con la corriente eléctrica desde hace varios minutos, pedalear unos cuantos segundos para activar el rodillo. Luego, volver a poner en marcha el software.

Si el trainer no se conecta, entonces probablemente el **Device Trainer Number** no ha sido introducido correctamente. Controlar si el **Device Trainer Number** es correcto, utilizando el menú "Programaciones - Modificar Trainer Number".

Controlar si el valor corresponde al valor del trai-

ner. Volver a poner en funcionamiento el software. Si sigue sin conectarse, desconectar el rodillo del alimentador, quitar las baterías de la consola y sacar el pendrive USB ANT del PC. Volver a conectar el rodillo e insertar las baterías y verificar que la consola no esté en modalidad stand alone (véase punto siguiente). Poner en marcha el software.

• La consola no funciona

Si la consola no funciona, verificar las siguientes condiciones hasta que el problema quede resuelto:

- verificar que la consola esté encendida, para encenderla tocar una tecla cualquiera, para volver a encenderla. Después de unos tres minutos, si no está conectada con el programa, la consola se apaga (en modalidad stand-by).

En el momento de ponerla en marcha, el led central de la consola parpadea, cuando el led sigue encendido, la consola está activa y conectada:

- verificar que la consola, cuando se pone en marcha el software, no esté en modalidad stand alone (véase párrafo siguiente);
- la consola tiene que ser encendida antes de poner en marcha el software;
- verificar que las baterías estén cargadas;
- si el trainer no se conecta, entonces probablemente el **Console Serial Number** no ha sido introducido correctamente. Controlar si el **Console Serial Number** es correcto, utilizando el menú "Programaciones - Modificar Trainer device number...". Controlar si el valor corresponde al valor del trainer. Volver a poner en marcha el software.

• Modalidad stand-alone

La modalidad stand alone permite utilizar la unidad de resistencia sin utilizar un ordenador. Cuando la consola está en esta modalidad, no puede conectarse al software/ordenador.

Para entrar en modalidad stand alone:

- encender la consola;
 - pulsar contemporáneamente las teclas arriba (▲) y abajo (▼);
 - mantener las teclas pulsadas hasta que el led derecho de la consola empieza a parpadear.
- Para habilitar nuevamente la conexión del trainer al ordenador es necesario salir de la modalidad stand alone:
- pulsar simultáneamente las teclas arriba (▲) y abajo (▼);
 - mantener las teclas pulsadas hasta que el led derecho de la consola deja de parpadear.

• Medición Frecuencia Cardíaca

Si el software no muestra la frecuencia cardíaca, verificar las siguientes condiciones hasta que el problema quede resuelto:

- verificar que la faja cardio sea solo y exclusivamente de tipología "ANT+";
- ponerse la faja cardio ANTES de poner en funcionamiento el software;
- habilitar la medición de la frecuencia cardíaca

desde el menú "programaciones"

- resetear el "Heart Device Number" desde el menú programaciones → "Edit device trainer number", poniendo el flag sobre la programación y pinchando sobre ok. Volver a poner en marcha el software;

- verificar que la faja cardíaca tenga las baterías completamente cargadas;

- alejar fuentes de interferencias radio como aparatos wireless, televisores, teléfonos móviles, etc...

CÓMO SACAR LA BICI

Para sacar la bici hay que seguir el siguiente procedimiento:

- Quitar la consola del manillar.
- Abrir la palanca de la extracarrera (Z) (Fig. 26).
- Quitar la alimentación del rodillo, desconectando la clavija del alimentador de la unidad de resistencia.
- Si está instalado, sacar el sensor cadencia de la bicicleta. Opcionalmente, es posible sacar también el imán de la biela.
- Elevar la palanca de bloqueo del caballete (fig. 17), agarrando simultáneamente con la otra mano el sillín de la bici para que no se caiga.
- Levantar la bicicleta y sacarla del caballete.
- En caso de prolongados periodos de inactividad o transportes especiales, aconsejamos sacar completamente la unidad del bastidor e introducirla en el embalaje original (Fig. 44).
- En dicho caso, aconsejamos sacar el cable de alimentación y el sensor cadencia, y guardarlos en un lugar donde esté al abrigo de humedad junto con la consola y la llave usb.

EMBALAJE

Si el rodillo tiene que ser enviado para asistencia o cualquier otro motivo, hay que prestar especial atención para embalarlo correctamente.

- Si está conectado, desconectar el cable de puesta a tierra (Ref. N) entre unidad y bastidor.
- Sacar la unidad de resistencia del caballete, destornillando los 2 tornillos que lo sujetan a la placa de soporte.
- Desconectar todos los cables de la unidad de resistencia; cable de alimentación - Ref. Q; cable sensor cadencia - Ref. H; Puesta a tierra (Ref. N) (si conectado)
- Desconectar del PC la pequeña llave USB.
- Desconectar el sensor cadencia del cuadro de la bici.
- Guardar cables, sensor cadencia, alimentador, consola y pequeña llave USB en un lugar libre de humedad.
- Embalar la unidad de resistencia en la caja

del embalaje original. Si dicha caja no estuviese disponible, embalar la unidad poniendo especial atención con el volante. Durante los envíos, los paquetes a menudo son tratados sin cuidados y sometidos a choques muy fuertes, por lo tanto los embalajes no suficientemente fuertes pueden dañar irremediabilmente el rodillo. Un daño de este tipo no está cubierto por la garantía. Hay que embalar el rodillo como si tuviera que ser lanzado con su caja desde la altura de un metro.

Nota: sin embargo, antes de enviar el rodillo

o alguno de sus componentes al servicio de asistencia, consultar siempre a Elite o a su distribuidor.



ATENCIÓN



- Evita que personas, niños o animales se acerquen al rodillo durante su uso puesto que los componentes en movimiento o giratorios del rodillo y de la biciletta pueden provocar daños en caso de contacto.

- Antes de empezar el entrenamiento, posicionar el RealAxiom B+ en un lugar adecuado, lejos de objetos potencialmente peligrosos (muebles, mesas, sillas...) para así evitar todo riesgo de contacto involuntario y accidental con los mismos.

- La unidad de resistencia se calienta sensiblemente cuando se está utilizando. Es preciso esperar a que se enfríe antes de tocar las protecciones.

- No frenen durante el uso del trainer, pues se dañarían sin remedio el rodillo y el neumático.

- El soporte ha sido estudiado para que lo utilice un solo ciclista.

- Verificar la seguridad y la estabilidad de la biciletta antes de cada entrenamiento.

- En caso el bloqueo rápido no fuese compatible con los casquillos del soporte, sustituirlo con el entregado en dotación (P).

- No hay, en el interior, componentes utilizables individualmente. La garantía queda anulada si se abre la unidad o si se la manipula indebidamente.

- Puesto que los pies de apoyo están fabricados con material blando anti-deslizamiento, podría ocurrir que durante el uso dejaran marcas de goma sobre el pavimento.

- Durante el uso del RealAxiom B+ con rodillo Elastogel, un ligero desgaste del mismo tiene que ser considerado normal. Los test efectuados en Elite demuestran que después de un uso continuado de

20.000 Km el desgaste del rodillo es de aproximadamente de 0,1 mm, y, puesto que el espesor total es de 11 mm, un desgaste mucho mayor no impide el correcto funcionamiento del trainer.

Reclamaciones debidas a uso impropio o negligente, no serán reconocidas como válidas. Podría verificarse un ligero desgaste de la parte de goma, que también es normal.

- El uso con neumáticos estrechos o con inadecuada presión del neumático, puede dañar irreparablemente el rodillo Elastogel.

- Atención a la presión entre neumático y rodillo: efectuar 3 giros completos del tornillo de regulación de la placa desde que el rodillo toca el neumático. Si el neumático sigue patinando sobre el rodillo, efectuar otro giro del tornillo y volver más progresivo el esfuerzo sobre el pedal. El entrenamiento con el neumático que

- La consola que está sobre el manillar no es impermeable. Tengan cuidado en no sudar sobre la consola, pues podría dañarse el circuito electrónico.

- No guarden el RealAxiom B+ en lugares mojados o húmedos. Podrían dañarse los componentes electrónicos.

- La conformidad del RealAxiom B+ a las directivas comunitarias (véase "declaración de conformidad" de pág 76) podría decaer, de no utilizarse el alimentador entregado en dotación (referencia. Q).

- No desenroscar el selector de los pies más allá de la muesca de Min.

ACONSEJAMOS:

- Para un menor desgaste del neumático y una mayor adherencia al rodillo, aconsejamos utilizar neumáticos anchos 23 mm.
- Presión aconsejada de la rueda posterior: 7 -8 atmósferas para neumático de carretera, 3,5 - 4 atmósferas para neumático MTB. Para casos particulares atenerse a la presión aconsejada por el fabricante de los neumáticos.
- Para un menor ruido, una mayor adherencia del neumático sobre el rodillo y una reducción de las vibraciones, utilizar neumáticos slick (también para Mountain bike).
- Antes del uso, limpiar el neumático con alcohol o agua.
- Si el perno del bloqueo rápido entregado sobresale más de 3 mm de la tuerca de fijación, cortar la parte que sobresale (Fig. 45).

INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

1) EN LA UNIÓN EUROPEA



Este producto es conforme a las Directivas EU 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE.

El símbolo del contenedor de basura anulado por una barra, dibujado sobre el aparato o sobre su embalaje, indica que el producto al final de su vida útil tiene que ser recogido por separado de los otros desechos.

Por lo tanto, el usuario tendrá que entregar el aparato, cuando éste llegue al final de su vida útil, a los oportunos centros de recogida diferenciada de los desechos electrónicos y electrotécnicos, o bien devolverlo al vendedor en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, en razón de uno a uno.

La adecuada recogida diferenciada para que el aparato inutilizado sea enviado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con la salvaguardia del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud y favorece el re-empelo y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato.

La eliminación ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

2) EN PAÍSES QUE NO SON PARTE DE LA UNIÓN EUROPEA

Si se quiere eliminar el presente producto, ponerse en contacto con las autoridades locales y solicitar informaciones sobre el método de eliminación.

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Elite RealAxiom B+ fietssimulator



BELANGRIJK

- **HET HANDWIEL VAN DE UNIT IS ERG ZWAAR. OOK DOOR KLEINE STOTEN KAN DE AS VERBOGEN WORDEN EN HIERDOOR KAN HET HELE SYSTEEM ONBRUIKBAAR WORDEN**
- **GEBRUIK NOOIT DE ACHTERREM TERWIJL U OP DE REALAXIOM B+ FIETST. DE ACHTERREM WEL GEBRUIKEN BESCHADIGT DE WEERSTANDSROL EN DE BAND**
- **SLUIT GEEN ENKELE ACCESSOIRE AAN VOORDAT U EERST HET REAL PROGRAMMA GEÏNSTALLEERD HEEFT**

INLEIDING

RealAxiom B+ is een elektronisch apparaat om indoor trainingen en fietstests te doen, dat aangesloten moet worden op een personal computer (Windows) of apps voor mobiele apparatuur, zoals smartphones of tablets.

Dankzij de geïntegreerde "ANT+" en "Bluetooth Smart" connectiviteit, kan de RealAxiom B+ draadloos op de computer of het mobiele apparaat aangesloten worden. Door de dubbele connectiviteit is de RealAxiom B+ compatibel met de meeste randapparaten ook zonder toevoeging van extra componenten.

De RealAxiom B+ wordt geleverd met "Real", een softwareprogramma voor Windows waarmee het mogelijk is om veel soorten trainingen, simulaties met en zonder video, gegevensanalyses, tests te doen en nog veel meer. Bovendien is hij compatibel met de "my E-Training" app van Elite. Dit is een app die met iOS apparaten (iPhone, iPad, iPod Touch) en Android apparaten functioneert en veel functies heeft.

De RealAxiom B+ ondersteunt het ANT+ FE-C protocol. Dit protocol is ontwikkeld voor gebruik op rollertrainers en neemt niet alleen de gegevens van de training waar, zoals snelheid en cadans, maar biedt ook de mogelijkheid om de weerstand

van de rollertrainer te veranderen. Dit in tegenstelling tot andere ANT+ protocollen die alleen de gegevens waarnemen zonder mogelijkheid van interactie met de rollertrainer.

Het ANT+ FE-C protocol is bovendien een open protocol waardoor de rollertrainer met alle programma's en apps kan functioneren die dit protocol ondersteunen. Op die manier is het mogelijk om het programma waarmee de RealAxiom B+ functioneert vrijuit te kiezen, waarbij gekozen kan worden voor het programma dat het beste aan de eisen voldoet.

De volledige lijst van de apps/programma's die compatibel zijn met het ANT+ FE-C protocol is beschikbaar op de ANT+ site (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Opmerking: niet alle computers/randapparaten zijn voorzien van geïntegreerde ANT+ connectiviteit. Daarom kan er een extra component nodig zijn. Bij de RealAxiom B+ is een ANT+ USB-stick inbegrepen waarmee het mogelijk is om computers met Windows en tal van randapparaten met Android met de rollertrainer te verbinden.

Bij apparaten die over de Bluetooth Smart Ready connectiviteit beschikken, zoals veel telefoons en tablets, is de aansluiting op de my E-Training App van Elite ook mogelijk zonder extra componenten. In dit geval wordt het apparaat met de Bluetooth Smart communicatie van de telefoon/tablet op de rollertrainer aangesloten.

Zie de informatietabel hieronder om de compatibiliteit van het apparaat te controleren:

- iPad 3 of hoger
- iPhone 4S of hoger
- iPod Touch 5 gen of hoger
- Android 4.3 en Bluetooth 4.0 randapparaat

Raadpleeg het technische infoblad van uw apparaat op de site van de fabrikant om de kenmerken van uw randapparaat te weten te komen.

Op de sitepagina <http://configuro.elite-it.com/> is het mogelijk om een test te doen om de compatibiliteit van het apparaat te weten te komen en eventueel te weten welke apparaten er nodig zijn om de trainer te kunnen gebruiken.

AANWIJZINGEN M.B.T. DE SOFTWARE

In deze handleiding staan geen aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van het programma. Een complete leidraad over het gebruik van het programma vindt u in de Helpfunctie van het programma zelf. Om toegang te krijgen tot de Helpfunctie moet u het programma installeren.

De aanwijzingen om het programma te installeren staan in de paragraaf "Gebruik van de RealAxiom B+ met de computer – Installatie van het programma".

Als het programma geïnstalleerd is kunt u op 2 verschillende manieren in de Helpfunctie komen:

- door op het toetsenbord op toets F1 te drukken;
- door in het programmamenu de optie "Help – Inhoud Help" te kiezen.

WIRELESS

Deze trainingsrol is gebaseerd op de technologie van draadloze gegevensoverdracht. Deze technologie stelt het programma van de RealAxiom B+ in staat om draadloos met de rol te communiceren door alleen een ANT USB-stick te gebruiken die op de PC aangesloten moet worden.

Bovendien beschikt de console ook over een "touch" (tiptoets) toetsenbord met 4 toetsen waarmee de software gebruikt kan worden ook door op de fiets te blijven zitten. Met de toetsen op de console is het namelijk ook mogelijk om de schermen te veranderen en de verschillende programmafuncties te gebruiken zonder van de fiets af te stappen. De toetsen zijn gebaseerd op de "touch" (tiptoets) technologie waardoor de aanwezigheid van de vinger ook zonder mechanische onderdelen waargenomen wordt. Aan de voorkant van de console zijn er drie leds die dienen om de staat van de console aan te geven. De radiocommunicatie werkt op de frequentie 2,4 GHz.

De Elite RealAxiom B+ rol biedt de mogelijkheid om de snelheid en het ritme ook met fietscomputers die compatibel zijn met het ANT+ protocol te laten weergeven. In dat geval moet u eraan denken dat u de waarde 63 mm als omtrek tussen de instellingen van de fietscomputer invoert en dat u de synchronisatieprocedure tussen de Elite RealAxiom B+ weerstandseenheid en de fietscomputer uitvoert zoals vermeld in de handleiding van de fabrikant.

BATTERIJEN

De console wordt gevoed door twee penlightbatterijen type AAA die aan de onderkant in het batterijvak geplaatst moeten worden.

De console gaat een paar minuten nadat de console niet gebruikt is automatisch uit om de levensduur van de batterijen te verlengen. Om de console weer aan te zetten hoeft u slechts een willekeurige toets in te drukken, waarna een led begint te knipperen om aan te geven dat de console klaar is voor de verbinding met de computer of voor de "Stand Alone" modus (zie de volgende paragraaf).



LET OP:



- **Werp lege batterijen in de speciaal daarvoor bestemde afvalbakken**
- **Gooi ze niet zomaar weg**
- **Als de batterij vervangen wordt door een andere batterij van een verkeerd type bestaat er ontplofingsgevaar**

HARTSLAGMETER

De Elite RealAxiom B+ is uitgerust met een ontvanger voor het signaal dat de borstriem van een hartslagmeter uitzendt. Deze ontvanger zorgt ervoor dat de Elite RealAxiom B+ uw hartslag tijdens

de training kan meten en tonen op het scherm.

De hartslagmeter wordt niet meegeleverd met de Elite RealAxiom B+.

De ontvanger van de hartslagmeter van de RealAxiom B+ is geschikt voor alle zenders van het type "ANT+".

HELLING

De maximaal simuleerbare helling op de RealAxiom B+ varieert afhankelijk van de snelheid waarmee de renner fietst en het gewicht van deze persoon. De kracht die nodig is om een helling op te fietsen is afhankelijk van de snelheid (hoe sneller = hoe krachtiger je moet trappen) en het gewicht (hoe zwaarder de fietser, hoe harder hij moet trappen). Elke fietser heeft dus op basis van zijn gewicht een maximaal stijgingspercentage dat hij kan overwinnen (voor een fietser van 60 kilogram die 24 kilometer per uur fietst is het maximum stijgingspercentage van de weg 10%).

KRACHT

De kracht die de RealAxiom B+ rol kan ontwikkelen is één van de grootste onder de rollen die er in omloop zijn en hierdoor kan het overgrote deel van de parcours gesimuleerd worden.

Krachtbereik

Het krachtbereik dat de rol kan bestaan is erg groot en is afhankelijk van de snelheid. Hoe harder u trapt, hoe groter het krachtbereik. Het is in ieder geval mogelijk dat er extreme omstandigheden zijn waarin de gevraagde kracht buiten het bereik is (of te hoog of te laag). In deze gevallen levert de rol de maximum/minimum mogelijke kracht en gaat weer goed werken

zodra de omstandigheden weer geschikt zijn voor de kracht die door de RealAxiom B+ geleverd kan worden. Als de benodigde kracht buiten het beschikbare krachtbereik is geeft de rol de werkelijke kracht die de rol aan het leveren is op de monitor weer en niet de theoretische kracht.

Nauwkeurigheid tussen kracht op het scherm en voortgebrachte weerstand

Om het krachtmeetstelsel beter te kunnen begrijpen moeten we erbij vermelden dat de RealAxiom B+ geen ergometer* is en dus niet de door de fietser geleverde kracht meet, maar deze indirect via rekenformules uitrekent.

Bovendien zijn er enkele variabelen die het programma niet kent (zoals bijvoorbeeld: bandsoort, bandbreedte, druk tussen band en rol, temperatuur enz.) waardoor de kracht die door het stelsel voortgebracht wordt beïnvloed kan worden.

Om deze twee redenen is de nauwkeurigheid van de op het scherm getoonde waarde variabel en is het niet mogelijk om dit van tevoren te weten.

Als u over een ergometer beschikt is het echter mogelijk om een kalibratieprocedure met uw eigen fiets uit te voeren. Aangezien dit met uw eigen fiets gedaan wordt, maakt deze procedure een grotere nauwkeurigheid mogelijk en dus een kleinere afwijking van de krachtmeting.

Voor meer informatie over de kalibratieprocedure, zie de Helpfunctie [druk op F1] van het programma in de gelijknamige paragraaf.

** Instrument voor het opmeten van de tijdens het trappen door de fietser geleverde kracht.*

COPYRIGHT

Niets uit deze handleiding mag gekopieerd of verzonden worden zonder de schriftelijke toestemming van Elite S.r.l.

De software van de Elite RealAxiom B+ en alle bijbehorende codes zijn eigendom van Elite S.r.l.

De software is beschermd door de internationale wetgeving inzake auteursrecht.

De software van de Elite RealAxiom B+ dient u te behandelen zoals alle materiaal dat onder auteursrecht valt, zoals bijvoorbeeld boeken.

Gebruikers verbinden zich ertoe het programma niet te wijzigen of aan te passen. Gebruikers verbinden zich er eveneens toe de basiscode van de software niet te zullen kraken of ontfakelen.

AANDACHTSPUNTEN

De aanwezigheid van elektrische hoogspanningsleidingen, verkeerslichten, elektrische spoorlijnen, elektrische bus- of tramleidingen, televisietoestellen, auto's, fietscomputers, sportthaltoestellen en mobiele telefoons binnen de actieradius van de console of het overschrijden van de elektrische veiligheidsgrenzen kunnen storingen veroorzaken.

Het gebruik van andere draadloze ontvangers kan de werking van de draadloze console dus nadelig beïnvloeden of zelfs volledig verhinderen vanwege deze storingen.

Stel de unit en de console niet langdurig bloot aan zonlicht, zeker niet wanneer het apparaat voor lange periode niet in gebruik is.

Systeemvereisten:

PC:	Pentium 4, 2.4GHz of gelijkwaardige
Besturingssysteem:	Microsoft Windows XP / Vista / 7 / 8
PC Memory:	1 GB RAM
Harde schijf:	10 Gb Free Space, 7200 rpm
Ram:	256 MB of Memory
Schermkwaliteit:	1024x768
Drivers:	DVD-ROM Player (alleen het gebruik van RealVideo)
Poorten:	I/O USB
File System:	NTFS of gelijkwaardige

BENAMING EN LIJST VAN DE ONDERDELEN

Uw Elite RealAxiom B+ delectronische trainer is opgebouwd uit de volgende onderdelen:

	AANTAL	REFERENTIE		AANTAL	REFERENTIE
STANDAARD	1	Ref. A	DVD-ROM	2	Ref. L
SCHROEF M6x40	2	Ref. B	CD-ROM	1	Ref. M
ONDERLEGRINGEN M6	2	Ref. C	AARDKABEL	1	Ref. N
WEERSTANDSEENHEID	1	Ref. D	TRAVEL BLOCK	1	Ref. O
DOPPEN VOOR GROTERE WIELEN DAN 28"	2	Ref. E	QUICK RELEASE	1	Ref. P
STEUN VOOR DE EENHEID	1	Ref. F	NETVOEDING	1	Ref. Q
CONSOLE	1	Ref. G	BORGBUS	2	Ref. BB
RITMESENSOR	1	Ref. H	CONSOLEADAPTER VOOR STUURPIJP	1	Ref. AD
MAGNEET	1	Ref. I	BATTERIJEN AAA	2	Ref. AF
BEVESTIGINGSKLEMBANDJES	10	Ref. J	SCHROEF Ø 3.5 mm	2	Ref. AG
USB-STICK	1	Ref. K			

MONTAGEVOORSCHRIFTEN



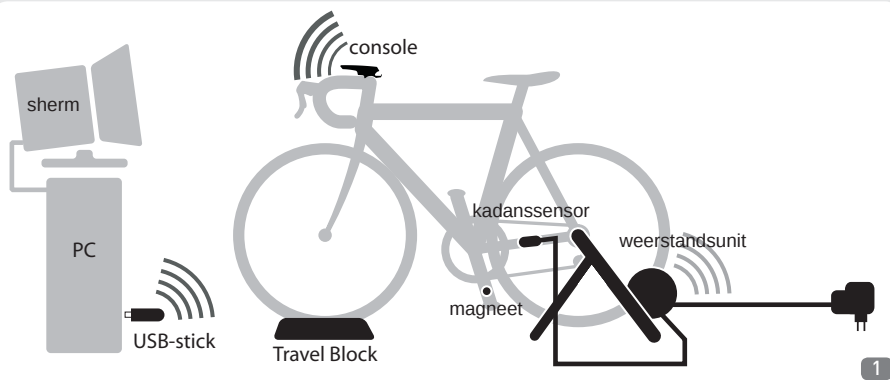
WAARSCHUWING. VERBIND DE USB-KABEL NIET MET DE COMPUTER VOOR U DE REAL SOFTWARE GEÏNSTALLEERD HEBT.



VEREENVOUDIGD ALGEMEEN DIAGRAM

Afbeelding 1 toont het algemeen diagram van de RealAxiom B+. De in zwart afgebeelde onderdelen vindt u in de verpakking van de RealAxiom B+, de

in grijs afgebeelde onderdelen moet de gebruiker zelf aanleveren.



MONTEREN VAN DE STANDAARD

- Klap de standaard open en zet hem op een vlakke ondergrond.
- Verwijder de schroeven [ref. S + V + X] en de schroeven [ref. U + V] uit de standaard [afbeelding 2].
- Maak de steun voor de eenheid [F] met de schroeven die getoond worden op fig. 2 aan het betreffende frame vast [fig. 3]. Pas de juiste aanhaalkracht toe anders kan de steun voor de eenheid niet draaien.
- Met de voorpoten [ref. T] kan het gedrag van de fietsop natuurgetrouwe wijze gesimuleerd worden omdat het systeem naar de zijkant beweegt door zich met het gewicht van de sporter mee te verplaatsen. De gedempte poten beschikken over een eenvoudige en snelle keuzeknop waarmee de grootte van de slag op basis van de eisen of het gewicht van de sporter ingesteld kan worden.
- Door de keuzeknop met de klok mee aan te draaien wordt de veer gespannen waardoor het systeem stijf wordt [afbeelding 4].
- Door de keuzeschakelaar tegen de klok in los te draaien ontspant de veer waardoor het systeem versoepelt, pas daarbij op dat u nooit voorbij de merkstreep MIN [Afb. 5] gaat.
- Het voorste zijwaartse zwenksysteem kan als volgt geblokkeerd worden: draai de kop van de poot [fig. 5] helemaal los, verwijder de veer [fig. 6], doe de borgbus [R] [fig. 7] erin en draai de kop van de poot [fig. 4] helemaal aan.

DE UNIT ASSEMBLEREN

LET OP: HET HANDWIEL VAN DE UNIT IS ERG ZWAAR. OOK DOOR KLEINE STOTEN KAN DE AS VERBOGEN WORDEN EN HIERDOOR KAN HET HELE SYSTEEM ONBRUIKBAAR WORDEN.

- Om de weerstandseenheid [ref. D] op de steun [ref. F] te bevestigen gebruikt u de schroeven M6x40 [ref. B] en de onderleggringen M6 [ref. C] zoals getoond op afbeelding 8.

LET OP: in de basis van de steun zitten twee paar gaten; gebruik verschillende gaten op basis van de diameter van het wiel van de fiets:

- 1) voor wielen van $\geq 24"$ tot $\leq 26"$, paar gaten aan de voorkant [fig. 9]
 - 2) voor wielen van $\geq 28"$, paar gaten aan de achterkant [fig. 10].
- Draai al naargelang het wiel de schroeven M6 helemaal vast [fig. 11 en fig. 12].
 - Gebruik voor het monteren uitsluitend de meegeleverde sleutel. Draai nadat de steun en de weerstandseenheid contact maken de schroef maximaal een kwartslag om het systeem te

bevestigen (max. 2Nm).

- Bij fietsen met grotere wielen dan 28" moet u iets aan het frame veranderen: verwissel de doppen van de voorste staanders met de meegeleverde grotere doppen [E]. Deze verschillen door de openingshoek van de standaard.

LET OP: Dit moet gedaan worden terwijl de eenheid van de steun gedemonteerd is.

- Verwijder de schroeven uit beide voorste staanders [fig. 13 en fig. 14].
- Verwijder de dop en maak daarbij indien nodig gebruik van een schroevendraaier [fig. 15]. Steek deze in de sleuf die speciaal in de dop gemaakt is en oefen druk uit door de schroevendraaier naar beneden te duwen en de dop naar boven.
- Doe hetzelfde bij de andere dop.
- Monteer de doppen voor grotere wielen dan 28" [E] en maak daarbij indien nodig gebruik van een rubber hamer [fig. 16].
- Breng de buizen met de betreffende schroeven aan [fig. 13 en fig. 14].

INSTALLATIE VAN DE FIETS

- Controleer of het snelloskoppelmechanisme van het achterwiel van de fiets goed bevestigd is.
- Zet de hendel [W] in de stand "open" [Afb. 17].
- Zet de fiets op zijn plaats en doe het linkeruiteinde van het achterste snelloskoppelmechanisme in de linkerbus [Afb. 18]. Om de fiets op een veiligere manier op de standaard vast te zetten moet u controleren of de hendel van het snelloskoppelmechanisme in horizontale richting gedraaid is [Afb. 19].
- Zet de hendel [W] in de gesloten stand en let erop dat de hendel het snelloskoppelmechanisme in het van tevoren bepaalde werkgebied, binnen 55° tot 65°, indrukt [fig. 20].
- Als de hendel [W] het snelloskoppelmechanisme in de eerdere werkstand begint in te drukken [fig. 21], moet de rechts inbusstift [Y] [Afb. 22] zodanig aangedraaid worden dat de hendel in het van tevoren bepaalde werkgebied begint te werken (binnen 55° tot 65°, indrukt) [fig. 20].
- Als de hendel [W] het snelloskoppelmechanisme in de latere werkstand begint in te drukken [Afb. 23], moet de linker inbusstift [Y] [Afb. 24] zodanig binnen 55° tot 65°, indrukt [fig. 20].
- Zet de hendel [W] in de stand "close" en duw er alleen met de palm van uw hand tegen waarbij u op moet passen dat u uw vingers niet tussen de hendel en het frame houdt [Afb. 25].
- Controleer of de hendel van de extra slag [Z] in

de stand "open" staat (fig. 26).

- Draai de knop [AA] tegen de klok in totdat de rol van de weerstandseenheid het wiel net raakt (fig. 27).

- Draai de hendel van de extra slag [Z] 180° naar rechts (fig. 28) in de stand "close" en controleer of het wiel op de steun van de eenheid drukt.

- Als het wiel teveel verschoven is ten opzichte van het midden van de rol (fig. 29) moet u de weerstandseenheid verschuiven door de hendel van de extra slag in de stand "open" zetten (fig. 26), door de bevestigingsschroeven van de eenheid los te draaien (fig. 30), deze in de meest geschikte stand vast te zetten (fig. 31) en de hendel van de extra slag [Z] 180° naar rechts te draaien, in de stand "close" (fig. 28).

- Duw de fiets naar de weerstandseenheid toe totdat het achterwiel contact maakt met de rol van de eenheid.

AANSLUITING VAN DE AARDKABEL EENHEID - FRAME

- Om eventuele statische problemen op te lossen die kunnen leiden tot het verbreken van de verbinding met het programma, levert ELITE een aardkabel (ref. N); deze kabel wordt aangesloten tussen de eenheid en het frame en is zuiver facultatief.

Er wordt geadviseerd om dit eerst te doen voordat u de fiets op de RealAxiom B+ standaard monteert.

- Verwijder de moerafdekdop (ref. D) van de eenheid (ref. AB) en draai de moer M4 (ref. AC) eraf (fig. 33).

- Schuif het oogje van de aardkabel over de schroef die uit de eenheid steekt, draai de moer M4 (ref. AC) er weer op en breng de moerafdekdop (ref. AB) (fig. 34-35) weer aan.

- Draai de schroef M4 (ref. AD) in het frame (ref. A) (afbeelding 36) eruit en schroef het uiteinde van de kabel aan het frame vast (ref. A) (afbeelding 37 en 38).

MONTAGE VAN DE CONSOLE OP HET STUUR

De console kan op twee verschillende plaatsen gemonteerd worden, op het stuur van de fiets (zie figuur 39) of op de stuurpijp (zie figuur 38).

Om de draadloze console aan het stuur van de fiets vast te maken, hoeft u de console slechts op de buis te plaatsen en met de twee meegeleverde rubbers vast te zetten, waarbij u hem om de buis van het stuur moet doen en waarbij u de twee rubbers aan de tanden aan de achterkant van de console moet vastzetten.

Om de draadloze console aan de stuurpijp vast te maken moet u de meegeleverde adapter (Ref. AD)

gebruiken.

De adapter moet in plaats van de twee rubbers aan de console vastgemaakt worden. Verwijder de twee rubbers daarna door de schroeven waarmee deze aan de console bevestigd zijn los te draaien.

Breng de adapter daarna in plaats van de 2 rubbers aan (zie afbeelding 40) en zet deze met de twee meegeleverde schroeven vast (Ref. AG). Doe de rubbers op de betreffende plaatsen in de adapter (zie afbeelding 41) en zet ze met de twee schroeven waarmee zij daarvoor bevestigd waren vast.

DE KADANSSENSOR MONTEREN

De ritmesensor (Ref. H) dient om het aantal keer trappen tijdens het rijden waar te nemen. Deze moet op het frame van de fiets gemonteerd worden, terwijl de magneet (Ref. I) op de crank bevestigd moet worden. De montageaanwijzingen staan op het "Instructieblad ritmesensor".

AANSLUITINGEN

NB: STEEK DE ANT USB-STICK NIET IN DE COMPUTER VOORDAT U HET REAL PROGRAMMA GEÏNSTALLEERD HEEFT

Aansluiting pc – Draadloze console

De console van de RealAxiom B+ maakt gebruik van de radiotechnologie om de gegevens met de PC uit te wisselen. Om het uitwisselen van de gegevens met de PC mogelijk te maken moet u gebruik maken van de USB-stick (Ref. K). Deze USB-stick moet in één van de USB-aansluitingen van de PC gestoken worden.

LET OP: STEEK DE USB-STICK NIET IN DE COMPUTER VOORDAT U HET REAL PROGRAMMA GEÏNSTALLEERD HEEFT.

De maximum afstand voor de aansluiting tussen PC en console in optimale omstandigheden en in open veld kan zelfs 10 m bedragen. Deze afstand kan door veel factoren ook drastisch verminderen: obstakels, elektromagnetische storingen, positie van de fiets en de stick.

Aansluiting van de eenheid

De weerstandseenheid is voorzien van twee stekkerverbindingen die aan de achterkant van de weerstandseenheid aangebracht zijn (aan de kant van de fiets):

- stekkerverbinding voor de ritmesensor
- stekkerverbinding voor stroomstekker (jackstekker)

Als u de ritmesensor (Ref. H) wilt installeren dan moet de stekker van de sensor met de stekkerverbinding op de weerstandseenheid verbonden worden.

Sluit de netvoeding (Ref. Q) op een stopcontact aan en sluit de jackstekker op de weerstandseenheid aan. Een lichte trilling betekent dat het systeem in de beginstand gaat staan. Dit kan ongeveer 15 seconden duren.

BELANGRIJK: OM DE STROOM NAAR DE ROL IN TE SCHAKELN MAG U UITSLUITEND DE MEEGELEVERDE NETVOEDING GEBRUIKEN DIE IN DE DOOS VAN DE REALAXIOM B+.

Bevestig daarna de 2 kabels (stroomkabel, ritmesensorkabel) aan de eenheid en maak daarbij gebruik van de aanwezige kabelklemmen, om te vermijden dat de stekkerverbindingen van de elektronische kaart onverwachts kapot gaan (zie figuur 42).

GEBRUIK VAN DE REALAXIOM B+ ZONDER COMPUTER

Het is ook mogelijk om de RealAxiom B+ zonder computer te gebruiken ("Stand Alone" modus). Om naar de "Stand Alone" modus over te gaan moet u de toetsen "▲" en "▼" (zie figuur 43) op de draadloze console gelijktijdig ingedrukt houden totdat de rechterled begint te knipperen, dan kunt u de weerstandseenheid met de hand via de draadloze console bedienen door de weerstand te vermeerderen of te verminderen door de toetsen "(nota di stesura: freccia sul)" en "(nota di stesura :freccia giu)" eenvoudig aan te tippen.

Om deze modus te kunnen gebruiken moet de console tenminste één keer op het Real programma aangesloten worden. Om het programma te installeren en de console op de PC aan te sluiten zie de paragraaf "Gebruik van de RealAxiom B+ met de computer".

Als u dit gedaan heeft wordt er een verbinding tussen de console en de weerstandseenheid gevormd waardoor de console gegevens naar de weerstandseenheid kan sturen.

Om de console met een andere rol te gebruiken moet u de procedure om de verbinding met de oude trainer te wissen uitvoeren:

- houd de toetsencombinatie "▲", "ENTER" en "TAB" op de console lang ingedrukt (3 seconden);
- start daarna de software op en voer de verbinding met de trainer en de console uit, dit is voldoende om de nieuwe verbinding tussen de console en de nieuwe trainer tot stand te brengen.

Telkens als de RealAxiom B+ in de "Stand Alone" modus gaat staan wordt de weerstand op het minimum ingesteld. Het is mogelijk om de weerstand te veranderen door op de toetsen "▲" en "▼" van de draadloze console te drukken. Door op de toets "▲" te drukken neemt de weerstand toe en knippert de led aan de rechterkant sneller, terwijl door op de toets "▼" te drukken de weerstand afneemt en de led langzamer knippert.

De frequentie van het knipperen van de led aan de

rechterkant is evenredig aan de weerstand van de rol. RealAxiom B+ in de "Stand Alone" modus gebeurt met erg kleine stappen waardoor een bijzonder nauwkeurige afstelling van de weerstand mogelijk is. Deze eigenschap maakt het mogelijk om de kleine hellingsverschillen die tijdens het echte fietsen waarneembaar zijn bijna perfect gesimuleerd kunnen worden. Elke druk op de toets leidt tot een kleine vermeerdering/vermindering van de weerstand. Om de weerstand nog meer te vermeerderen/verminderen moet u de toets tot het gewenste weerstandsniveau ingedrukt houden.

NB: Als u als de console op de PC aangesloten is naar de stand alone modus overgaat, raakt het RealAxiom B+ programma de verbinding met de rol kwijt en kan het gebeuren dat het programma geblokkeerd wordt.

GEBRUIK VAN DE REALAXIOM B+ MET COMPUTER

Steek de Elite Real Software CD in de DVD-ROM lezer en volg de aanwijzingen van de installatiesoftware op.

Om de voorgeprogrammeerde parameters te aanvaarden (wat wij aanraden) drukt u gewoon op de "ENTER" toets de schermen van de installateur zijn de foto's A-B-C-D-E-F-G op pagina 6-7.

Als de installatieprocedure ten einde is zal het icoon verschijnen op het Windows bureaublad. Dubbelklik op het icoon om het programma te starten.

Als Windows om de installatie van de driver vraagt, volgt u de begeleidende procedure van Windows op.

GEBRUIK VAN DE REALAXIOM B+ MET APPS

Om de Realaxiom B+ met een compatibele app te gebruiken is het voldoende om de stroom naar de unit in te schakelen zonder de console (ref. G) en de USB-stick (ref. K) aan te sluiten; daarna begint u te fietsen zodat de verbinding tussen de unit en uw smartphone/tablet/fietscomputer met de app tot stand komt.

Het koppelen (pairing), het aflezen van de waarden en het veranderen van de weerstand vindt plaats volgens het ANT+ en Bluetooth Smart protocol; de werkingswijzen zijn daarentegen afhankelijk van de app/fietscomputer.

De aansluitprocedure en het gebruik varieert op basis van het randapparaat en het programma/de app die u wilt gebruiken. Controleer het programma/de app voor de wijze van aansluiting en gebruik tijdens de training.

Als de unit waargenomen is, zal hij beginnen met het sturen van gegevens en kan met de training begonnen worden.

GEBRUIK VAN DE SOFTWARE

Nadat u het programma REAL en de drivers van de USB ANT geïnstalleerd heeft kunt u het programma starten. Dubbelklik met de muis op het pictogram (P) dat op de Desktop staat om het programma te starten. Zodra u het programma REAL opgestart heeft, zal de USB-stick de zoekfunctie van de verschillende onderdelen (trainer en hartband) starten.

Zodra u het programma REAL opgestart heeft, zal de USB-stick de zoekfunctie van de verschillende onderdelen (trainer, console en hartband) starten.

NB: Alvorens de software op te starten moet u controleren of de diverse onderdelen ingeschakeld zijn. Als de onderdelen niet ingeschakeld zijn kan het programma er geen verbinding mee maken.

Om te controleren of de trainer en de console ingeschakeld zijn, moet u controleren of de betreffende leds knipperen. Als de leds uit zijn dan betekent dat, dat de trainer en/of de console op de stroomspaarstand (in stand-by) staat en kan er geen verbinding met het programma gemaakt worden.

Om te zien of de trainer ingeschakeld is moet u controleren of de led knippert. Om de trainer uit stand-by te laten gaan hoeft u de rol van de weerstandseenheid slechts te laten draaien, door bijvoorbeeld een trapbeweging te maken. Dan moet de led dicht bij de stroomstekker beginnen te knipperen.

Om de trainer uit stand-by te laten gaan hoeft u de rol van de weerstandseenheid slechts te laten draaien, door bijvoorbeeld een trapbeweging te maken. Dan moet de led dicht bij de stroomstekker beginnen te knipperen.

Voor wat betreft de hartband is het voldoende om deze om te doen alvorens het programma REAL op te starten.

De zoekfunctie door het programma REAL van de diverse onderdelen kan een aantal seconden duren. Als de verbinding met de PC tot stand gekomen is gaat de LED aan en blijft hij aan, om aan te geven dat de verbinding met de PC plaatsgevonden heeft. De led moet tijdens het gebruik van het programma altijd aan blijven.

Voor wat betreft de hartband is het voldoende om deze om te doen alvorens het programma REAL op te starten.

GEBRUIK VAN DE CONSOLE

Met de 4 toetsen van de draadloze console kunnen de meest gangbare functies uitgevoerd worden zonder dat er gebruik gemaakt hoeft te worden van het toetsenbord van de PC.

De vier toetsen zijn: Enter, Tab, pijl omhoog en pijl omlaag. Deze stemmen overeen met dezelfde

toetsen op het toetsenbord van de PC (zie de paragraaf "GEBRUIK VAN DE CONSOLE ZONDER COMPUTER" in Help van de handleiding).

De Tabtoets dient om de cursor tussen de verschillende velden/knoppen van het scherm op het scherm te verplaatsen.

De Entertoets dient om de keuze te bevestigen of de knop te activeren.

De toetsen "▲" en "▼" hebben dezelfde functies als de betreffende toetsen van het toetsenbord, zij dienen om de keuzeopties in de verschillende overzichten of lijsten van videoraces te doorlopen die respectievelijk geactiveerd kunnen worden terwijl de gebruiker een videorace verrijdt.

Aan de bovenkant van de console zijn 3 roodkleurige LEDs aangebracht die verschillende functies hebben. De middelste led geeft de staat van de console aan:

- Led uit: de console is uit.
 - Led knippert: in afwachting van verbinding of stand alone modus.
 - Led aan: console verbonden met de USB-stick.
- De led aan de linkerkant gaat aan als er één van de 4 tiptoetsen ingedrukt wordt.
- De led aan de rechterkant knippert met evenredige frequentie aan de weerstand van de rol als hij in de stand alone modus gebruikt wordt.

TROUBLESHOOTING

• Wat te doen alvorens de software op te starten?

Steek de ANT USB-stick erin, sluit de trainingsrol aan op de stroom (of trap als de trainingsrol op de slaapstand (in stand-by) staat een paar seconden om de trainingsrol uit de slaapstand te halen en de werking ervan weer te hervatten) en tip een toets van de console aan om de trainingsrol aan te zetten. Start de software op.

• De ANT USB-stick wordt niet herkend (fout "ANT dongle not found")

Controleer of de stick goed in een USB-aansluiting van de PC gestoken is.

Installeer de driver van de stick (zie de procedure). Als de stick en de driver correct geïnstalleerd zijn maar de ANT USB-stick niet herkend wordt, moet u de ANT USB-stick eruit nemen en weer in dezelfde USB-aansluiting steken en daarna de software opnieuw opstarten.

• Er is geen verbinding met de trainingsrol (fout "Realaxiom ANT not found")

Ga na of de trainingsrol op de stroom aangesloten is. Als de trainingsrol langer dan een paar minuten op de stroom aangesloten is (en niet gebruikt is), gaat hij op de slaapstand (in stand-by) staan. Trap dan een paar seconden om de trainingsrol uit de slaapstand te halen en de werking ervan weer te hervatten. Start daarna de software weer op. Als er nog geen verbinding met de trainingsrol is,

dan is het **Device Trainer Number** waarschijnlijk niet goed ingegeven. Controleer of het **Device Trainer Number** juist is, waarvoor u het menu "Instellingen – Trainer Number wijzigen" moet gebruiken. Controleer of de waarde klopt met de waarde op de trainingsrol. Start de software weer op.

Als er nog steeds geen verbinding met de trainingsrol is, schakel de stroom dan uit, haal de batterijen uit de console en verwijder de ANT USB-stick uit de PC. Sluit de trainingsrol weer aan, doe de batterijen er weer in en controleer of de console niet op de stand alone stand staat (zie het volgende punt). Start de software op.

• De console functioneert niet

Als de console niet functioneert, controleer dan het volgende:

- controleer of de console aan is. Om de console aan te zetten hoeft u slechts een willekeurige toets aan te tippen. Na ongeveer 3 minuten, als de console niet verbonden is met de software, gaat de console uit (en gaat op de slaapstand (in standby) staan om de batterijen te sparen). Als de console uit de slaapstand gehaald wordt en de werking ervan weer hervat wordt, knippert de middelste led. Als deze led aan blijft dan betekent dat, dat de console ingeschakeld is en verbonden is met de software:

- controleer of de console bij het opstarten van de software niet in de stand alone modus staat (zie de volgende paragraaf);

- de console moet aan zijn voordat de software opgestart wordt;

- controleer of de batterijen geladen zijn;

- als er nog geen verbinding met de trainingsrol is, dan is het Device Trainer Number waarschijnlijk niet goed ingegeven. Controleer of het Device Trainer Number juist is, waarvoor u het menu "Instellingen – Trainer Number wijzigen" moet gebruiken. Controleer of de waarde klopt met de waarde op de trainingsrol. Start de software weer op.

• Stand-alone modus

Met de stand-alone modus is het mogelijk om de weerstandseenheid zonder PC te gebruiken. Als de console in deze modus staat kan er geen verbinding tussen de console en de software/computer tot stand gebracht worden.

Om in de stand alone-modus te gaan:

- Zet de console aan;

- Druk de toetsen up (▲) en down (▼) gelijktijdig in;
- Houd de toetsen ingedrukt totdat de rechterled op de console begint te knipperen.

Om de verbinding van de trainingsrol met de computer te activeren moet de stand alone modus afgesloten worden:

- Druk de toetsen up (▲) en down (▼) gelijktijdig in;

- Houd de toetsen ingedrukt totdat de rechterled op de console ophoudt met knipperen.

• Geen meting van de hartfrequentie

Als de software de hartfrequentie niet toont, controleer dan het volgende:

- controleer of het model hartfrequentieband "ANT+" is;

- doe de hartfrequentieband om VOORDAT u de software opstart;

- activeer het opmeten van de hartfrequentie in het menu "Instellingen";

- reset het "Heart Device Number" vanuit het menu Instellingen → "Edit device trainer number", waarbij u de flag op de instelling moet zetten en op OK moet klikken. Start de software weer op;

- controleer of de batterijen van de hartfrequentieband volledig geladen zijn;

- verwijder apparatuur die radiostoringen kan veroorzaken, zoals draadloze apparatuur, televisietoestellen, mobiele telefoons enz.

VERWIJDEREN VAN DE FIETS

Om de fiets te verwijderen moet de volgende procedure opgevolgd worden:

- Verwijder de console van het stuur.

- Maak de hendel van de extra slag open (Z) (fig. 26).

- Schakel de stroom naar de rol uit, door de stroomstekker (jackstekker) uit de weerstandseenheid te nemen.

- Verwijder de ritmesensor, indien deze geïnstalleerd is, van de fiets. Optioneel is het mogelijk om ook de magneet van de trapas te verwijderen.

- Doe de blokkeerhendel van de standaard omhoog en houd met uw andere hand tegelijkertijd het zadel van de fiets vast zodat de fiets niet valt (fig. 17).

- Til de fiets op en haal hem van de standaard af.

- Daarna kan de standaard ingeklapt worden zodat hij minder ruimte inneemt. In dat geval adviseren wij om alle kabels te verwijderen en deze samen met de console en de USB-stick op een beschutte plaats waar zij beschermd zijn tegen vocht op te bergen (fig. 44).

- In geval van langdurige stilstandperiodes of speciaal vervoer wordt geadviseerd om de eenheid volledig van het frame te verwijderen en in de oorspronkelijke verpakking te doen.

VERPAKKING

Als de rol voor service of andere doeleinden verzonden moet worden, moet er goed opgelet worden om de rol op de juiste manier te verpakken.

- Maak indien deze aangesloten is de aardkabel (Ref. N) tussen de eenheid en het frame los.

- Maak alle kabels van de weerstandseenheid los,

de stroomkabel – ref. Q, de kabel van de ritmesensor – ref. H en de aardkabel (ref. H) (indien deze aangesloten is).

- Haal de USB-stick uit de PC.
- Maak de ritmesensor van het frame van de fiets los.
- Doe de kabels, de ritmesensor, de netvoeding, de console en de USB-stick ergens in (een doos of een zak) waarin ze beschermd zijn tegen vocht.
- Verpak de weerstandseenheid in de doos waarin hij oorspronkelijk verpakt was. Als deze doos niet meer beschikbaar is moet u de eenheid verpakken waarbij u bijzonder voorzichtig moet zijn met het vlieg wiel. Tijdens verzending wordt er vaak slecht omgesprongen met pakketten en wordt er vaak ergens hard tegenaan gestoten, dus door een doos die niet groot of stevig genoeg is te gebruiken kan de

rol dus onherstelbaar beschadigd worden. Dit soort schade wordt niet gedekt door de garantie. Verpak de rol alsof hij met de doos van een meter hoogte naar beneden gegooid moet worden.

NB: in ieder geval moet u voordat u de rol of een onderdeel ervan voor service gaat verzenden eerst met Elite of diens distributeur overleggen.



OPGELET



- Voorkom dat er mensen, kinderen of dieren tijdens het gebruik in de buurt van de trainingsrol kunnen komen omdat de bewegende of roterende onderdelen van de trainingsrol of de fiets in geval van contact schade kunnen veroorzaken.

- Alvorens met het trainen te beginnen moet de trainingsrol op een geschikte plaats gezet worden, uit de buurt van voorwerpen die gevaarlijk kunnen zijn (meubels, tafels, stoelen enz.) om elk risico van onvrijwillig of per ongeluk contact met deze voorwerpen te voorkomen.

- De weerstandseenheid wordt tijdens een sessie heel heet. Laat het apparaat afkoelen vooraleer u het verplaatst, zoniet kunt u zich ernstig verbranden.

- Gebruik nooit de achterrem terwijl u op de Elite RealAxiom B+ fietst. De achterrem wel gebruiken beschadigt de weerstandsrol en de band.

- De standaard is bestemd voor gebruik door één fietser.

- Controleer de veiligheid en de stabiliteit van de fiets vóór elke training.

- Als het snelloskoppelmechanisme niet past op de bussen van de standaard moet u het mechanisme door het meegeleverde mechanisme (P) vervangen.

- Aan de binnenkant zijn er geen onderdelen die los gebruikt kunnen worden. De garantie is ongeldig als de eenheid opengemaakt of gemanipuleerd wordt.

- Aangezien de pootjes van zacht antislipmateriaal gemaakt zijn, kan het gebeuren dat zij tijdens het gebruik sporen rubber op de vloer achterlaten.

- Tijdens het gebruik van de RealAxiom B+ met de Elastogel rol, is kleine slijtage ervan normaal. De tests die bij Elite gedaan zijn tonen aan dat na continu gebruik van 20.000 km de slijtage rond 0,1 mm is en aangezien de totale dikte 11 mm is, verhindert een veel grotere slijtage de juiste werking van de trainer.

Claims die te wijten zijn aan oneigenlijk of nalatig gebruik worden niet in aanmerking genomen. Er kan een beetje slijtage van het rubber gedeelte optreden, dit is normaal.

- Door het gebruik van smalle banden of banden met niet geschikte bandenspanning kan de Elastogel rol onherstelbaar beschadigd worden.

- Het wiel mag niet doorslippen tegen de weerstandsrol. Vanaf het ogenblik dat er contact is tussen de weerstandsrol en de band draait u de positioneringsknop nog drie volledige omwentelingen aan om de correcte druk van de achterband tegen de rol te bekomen. Als het wiel toch nog doorslipt draait u de positioneringsknop nog een hele omwenteling aan. Trap gelijkmatig om doorslippen van de band te voorkomen. Trainen met een slippend achterwiel zal de Elastogel weerstandsrol en de band onherstelbaar beschadigen.

- De console op het stuur is niet waterdicht. Zorg ervoor dat geen zweet de console kan binnendringen omdat het transpiratievocht het elektronisch circuit kan beschadigen.

- Plaats de RealAxiom B+ niet in vochtige ruimtes of plaatsen met veel damp. Vocht kan de elektronische onderdelen immers beschadigen.

- De overeenstemming van de RealAxiom B+ met de Communautaire Richtlijnen (zie "Verklaring van overeenstemming" op blz. 76) kan komen te vervallen indien de meegeleverde voeding (ref. Q) niet gebruikt wordt.

- Draai de keuzeschakelaar van de poten niet voorbij de merkstreep MIN.

ADVIEZEN:

- Voor minder slijtage van de band en een grotere grip op de rol, adviseren wij om 23 mm brede banden te gebruiken.
- Geadviseerde bandenspanning voor het achterwiel: 7 - 8 atmosfeer voor racebanden; 3,5 - 4 atmosfeer voor mountain bike banden. In bijzondere gevallen moet de door de fabrikant van de banden geadviseerde bandenspanning aangehouden worden.
- Voor minder geluidsoverlast, een grotere grip van de band op de rol en minder trillingen moet u slickbanden (ook voor Mountain Bikes) gebruiken.

- Vóór gebruik moet u de band met alcohol of water schoonmaken.
- Als de pen van het meegeleverde snelloskop pelmechanisme meer dan 3 mm ten opzichte van de bevestigingsmoer uitsteekt moet het uitstekende gedeelte eraf gezaagd worden (Afb. 45).

INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

1) BINNEN DE EUROPESE UNIE



Dit product is in overeenstemming met de EU Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG.

Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op de apparatuur of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval ingezameld moet worden.

De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van de levensduur dan ook inleveren bij geschikte inzamelpunten voor gescheiden afvalverwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur of bij aankoop van nieuwe soortgelijke apparatuur weer inleveren bij de verkoper, in de verhouding van één op één.

Een adequate gescheiden inzameling om de afgedankte apparatuur vervolgens voor te bereiden voor recycling, milieuverantwoorde verwerking en verwijdering draagt ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te vermijden en bevordert het hergebruik van het materiaal waar de apparatuur uit bestaat.

De illegale verwijdering van het product door de gebruiker brengt het opleggen van administratieve sancties met zich mee zoals bepaald door de geldende normen.

Die wederrechtelijke Entsorgung wird von den Gesetzgebern sanktioniert.

2) IN NIET-EU LANDEN

Als u dit product wenst af te voeren neemt u contact op met de lokale overheid die verantwoordelijk is voor afvalverwerking en de aangewezen methodes.

Dichiarazione di conformità / Declaration of Conformity
Déclaration de conformité / Konformitätserklärung
Declaración de Conformidad / Verklaring van Overeenstemming

Il sottoscritto, dichiara che il prodotto
I hereby declare that the product
Le soussigné déclare que le produit
Der Unterzeichnete erklärt, dass das Produkt
El abajo firmante declara que el producto
Ondergetekende verklaart dat het product

Descrizione/ Description/Description/ Beschreibung/ Descripción/Beschrijving : Rullo di allenamento, Hometrainer, Rouleau d'entrainement, Rollentrainer, Rullo di allenamento, Trainingsrol

Modello/Model/Modèle/Modell/Modelo/Model: RealAxiom B+

Marca/Trademark/Marque/Marke/Marcas/Handelsmerk: Elite

È conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE:

Satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC:

Est conforme à toutes les normes techniques concernant le produit dans le domaine d'applicabilité des Directives Communautaires 2006/95/CEE, 89/336/CEE et 99/5/CEE:

Allen das Produkt betreffenden technischen Normen innerhalb des Anwendungsgebiets der EG-Richtlinien 2006/95/EWG, 89/336/EWG und 99/5/EWG entspricht:

Es conforme a todas las normas técnicas relativas al producto en el campo de aplicabilidad de las Directivas Comunitarias 2006/95/CEE, 89/336/CEE y 99/5/CEE:

In overeenstemming is met alle technische normen met betrekking tot het product binnen het toepassingsgebied van de Communautaire Richtlijnen 2006/95/EEG, 89/336/EEG en 99/5/EEG:

ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 300 328 V1.7.1 (2006)

EN 60950-1 (2006)

EN 61000-6-3 (2007) + EN 61000-6-1 (2007)

EN 50371 (2002)

Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

All essential radio test suites have been carried out.

Tous les essais nécessaires de radiofréquence ont été effectués.

Alle erforderlichen Funkfrequenzproben wurden ausgeführt.

Han sido realizadas todas las necesarias pruebas de radiofrecuencia.

Alle nodige radiofrequentieproeven zijn uitgevoerd.

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:

MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

CONSTRUCTEUR ou REPRESENTANT AUTORISÉ:

HERSTELLER oder AUTORISIERTER VERTRETER:

FABRICANTE o REPRESENTANTE AUTORIZADO:

FABRIKANT of GEVOLMACHTIGDE VERTEGENWOORDIGER:

Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del costruttore e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato.

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorised representative.

Cette déclaration est rédigée sous la seule responsabilité du constructeur et, si applicable, de son représentant autorisé.

Diese Erklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortlichkeit des Herstellers und, falls anwendbar, seines autorisierten Vertreters ausgestellt.

Esta declaración es emitida bajo la sola responsabilidad del fabricante y, si aplicable, de su representante autorizado.

Deze verklaring wordt geheel onder verantwoordelijkheid van de fabrikant en indien van toepassing van diens gevolmachtigde vertegenwoordiger afgegeven.

Fontaniva, 10/09/2015

(Luogo, data di emissione)

(Place, date of issue)

(Lieu, date de délivrance)

(Ort, Datum der Ausstellung)

(Lugar, fecha de expedición)

(Plaats, datum van afgifte)



Gaetano Mercante, R&D Elec. Prod. Manager

(Nome e posizione)

(Name and title)

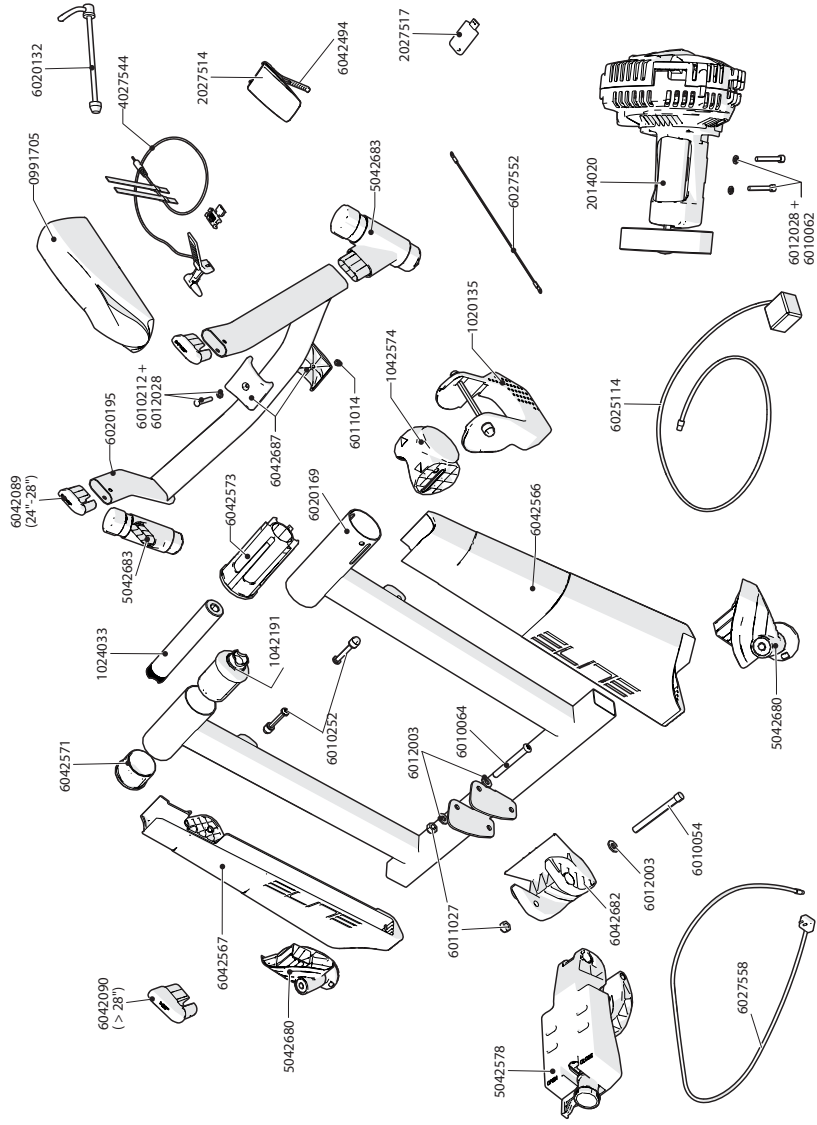
(Nom et titre)

(Name und Titel)

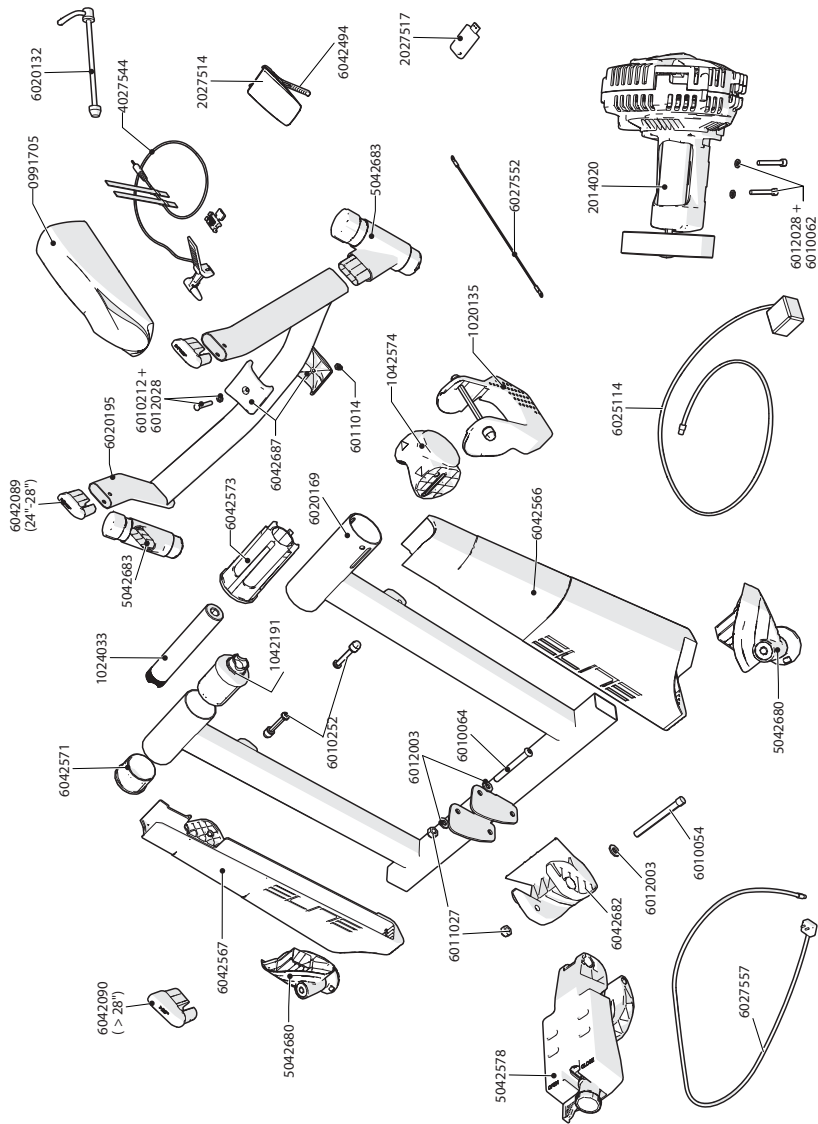
(Nombre y cargo)

(Naam en de titel)

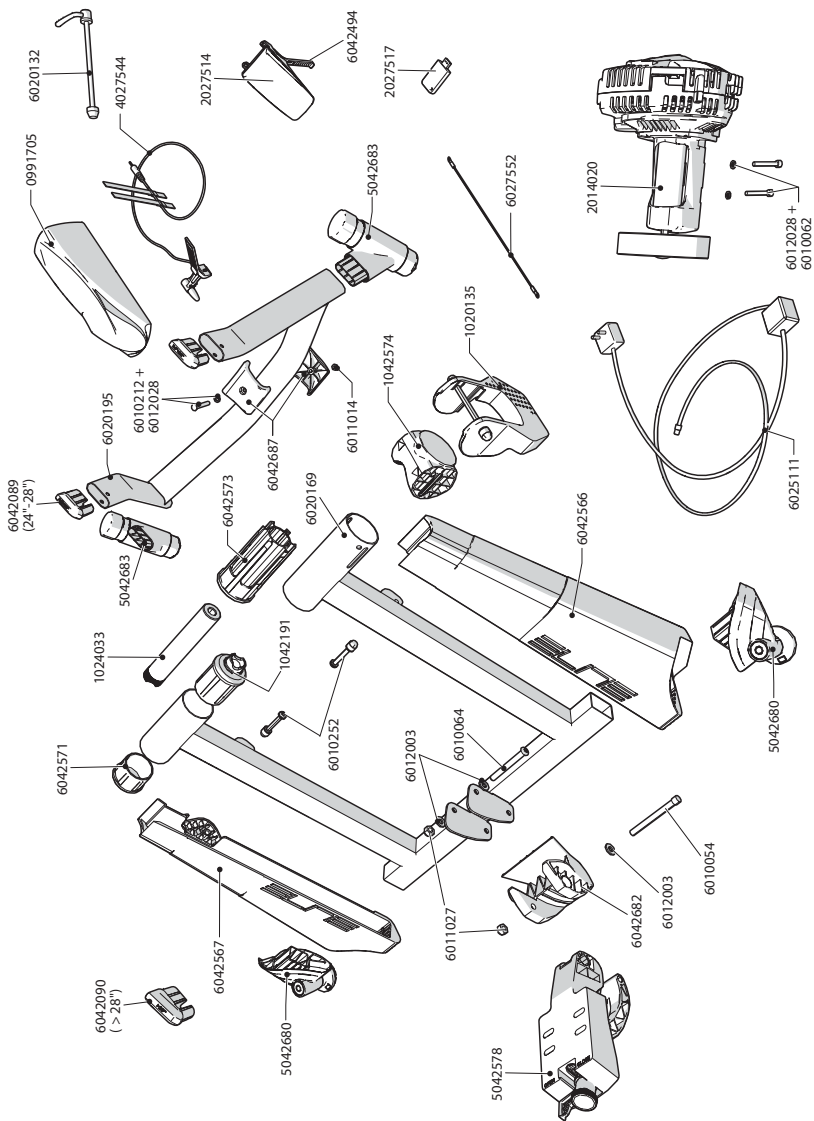
CODE 0144052A



CODE 0144052UK



CODE 0144052U



GARANZIA**ITALIANO**

1. In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2. Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3. Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4. Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5. Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6. Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7. ELITE s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

WARRANTY**ENGLISH**

1. In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.

2. Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorized personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsible for eventual direct or indirect damages.

3. In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsible for any loss or damage during transportation.

4. To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.

5. All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.

6. In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctional part by signing on the correspondent number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".

7. ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

GARANTIE**DEUTSCH**

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiß. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird - zusammen mit dem Kassabegab, der Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.

5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut dem im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.

6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfasst, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beizugeben.

7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

GARANTIE**FRANÇAIS**

1. Dans le respect des normes de la Communauté Européenne, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE s.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de maintenance effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4. Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

5. Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6. Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".

7. ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.

1. De acuerdo con el DL n° 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2. Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante tales como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Además, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declina todo tipo de responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3. Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l. no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte de los mismos.

4. Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntarla al producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo así como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5. Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa incluida en la ley 31/12/1996 n° 675.

6. Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el diseño. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".

7. Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y de diseño a sus productos sin previo aviso.

1. In overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijn, geeft ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2. Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet balastbaar zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik van het product, stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet - geautoriseerd c.q. onprofessioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als men de gebruiksaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door ELITE s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

3. In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door de fabrikant, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. niet verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4. Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om alle gegevens op de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" in te vullen. Deze moet samen met een aankoopbon of bewijs, getekend door de verkoper met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam verstuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van deze documenten.

5. Alle informatie, gegeven door de koper op de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" wordt behandeld volgens (rechts)artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6. In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" card opgestuurd worden.

7. ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.

Nome cliente / Name / Nom du client / Nombre cliente / Naam

Indirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres

Telef., Fax, e-mail

In caso di rilievo di difetti contattare il Distributore del Vs. Paese.

In case of defect contact the distributor in your country.

Falls Sie Fehler finden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Verkäufer.

En cas de problème contacter le vendeur ou le distributeur dans votre pays.

En caso de detección de defectos contactar el Distribuidor en su País.

In geval van een defect neem contact op de importeur.

Nome Prodotto / Product name / Produktname / Nom du Produit / Nombre del producto / Product naam

Codice Prodotto / Product item code / Produktkennzeichnung / Code du Produit / Referencia del producto / Artikel nummer

Problema rilevato / Description of the defect / Fehlerbeschreibung / Probleme relevé / Problema detectado / Omschrijving vande klacht

Data di Acquisto (comprovata da un documento probante) / Date of purchase (with fiscal receipt as proof of purchase) / Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen) / Date d'achat (démontrée par un document probant) / Fecha de compra (demostrada mediante documento) / Aankoopdatum, (met bewijs van aankoop)

Data di Produzione (presente sull'articolo) / Date of Production (present on the item) / Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben) / Date de production (présente sur l'article) / Fecha de fabricación (presente en el producto) / Produktiedatum (aanwezig op het artikel)

Nome del Detagliante / Distributore (presente nell'etichetta del imballo originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes lwie auf Garantiekarte vermerkt) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distribuidor (presente en la etiqueta del embalaje original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking)

ELITE
CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE
WARRANTY CARD
GARANTIE - KARTE
CARTE DE GARANTIE
CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE
GARANTIE KAART

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines, typical of notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

NOTES

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTES

NOTES

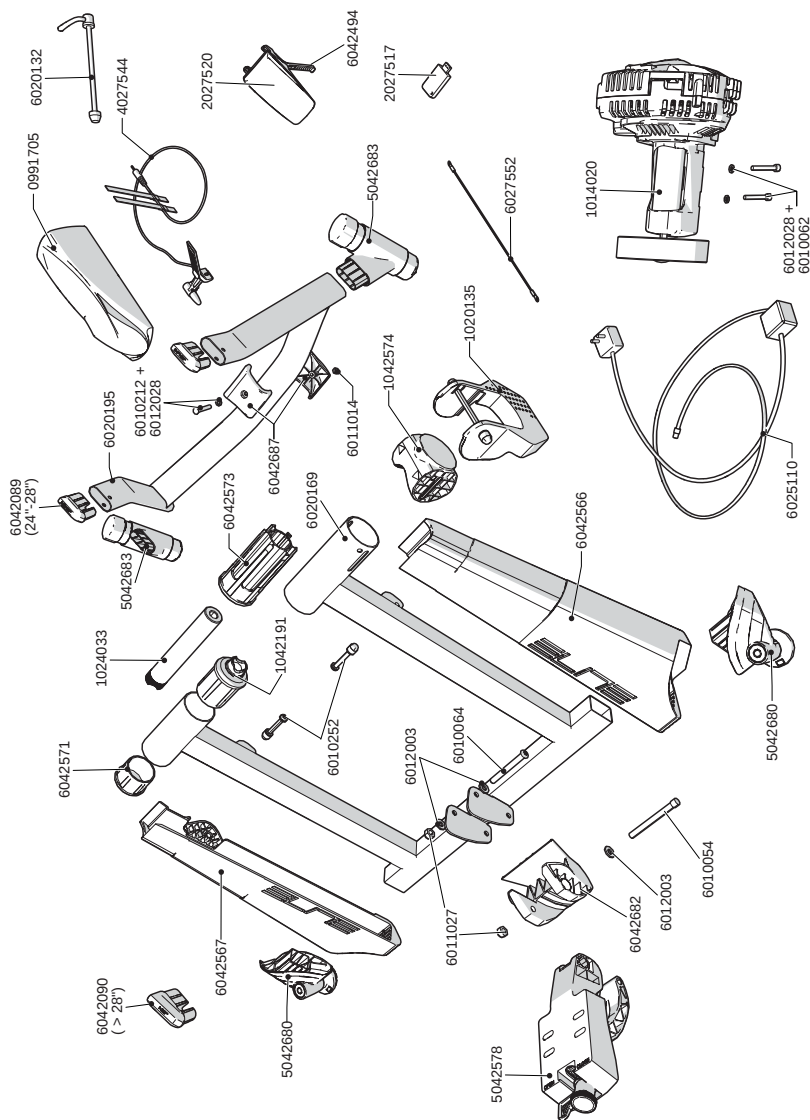
This image shows a full page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines, typical of notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

NOTES

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines, typical of notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

CODE 0144052





ELITE srl - 35014 Fontaniva (PD) - ITALY - Fax +39 049 594 0064
e-mail: contatto@elite-it.com

elite-it.com

